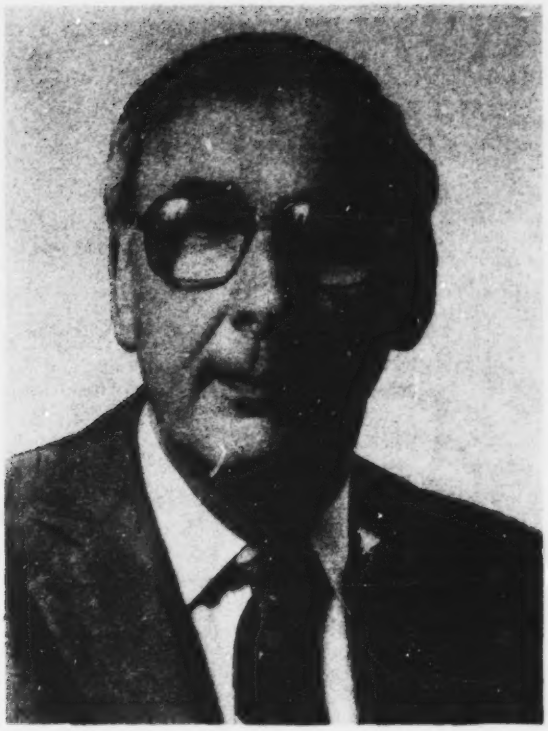
ISSN 0382-1323

Annual Report 1985-86 Rapport annuel

NATURAL RESOURCES
NEW BRUNSWICK
RESSOURCES NATURELLES
NOUVEAU-BRUNSWICK



Department of Natural Resources
Fredericton, N.B.

The Honourable Doctor George F.G. Stanley
O.C. D-ès-l, D. Litt.
Lieutenant-Governor of the
Province of New Brunswick

Sir:

It is my privilege to submit for your approval the Annual Report of the Department of Natural Resources for the year ended March 31, 1986. This is the 149th report presented by the Department or its antecedent agencies.

This Annual Report includes the Annual Report respecting the management of the Crown lands for the year ended March 31, 1986, as required under section 7 of the Crown Lands and Forests Act, Chapter 38.1, RSNB.

Yours sincerely,

MALCOLM N. MacLEOD
Minister of Natural Resources

Ministère des Ressources naturelles
Fredericton, N.-B.

L'honorable Docteur George F.G. Stanley
O.C. D-ès-l, D. Litt.
Lieutenant-gouverneur de la
Province du Nouveau-Brunswick

Votre Honneur,

J'ai le privilège de soumettre à votre approbation le rapport annuel du ministère des Ressources naturelles pour l'année terminée le 31 mars 1986. Il s'agit du 149ième rapport sur le résultat de l'aménagement des ressources du Nouveau-Brunswick par le ministère des Ressources naturelles ou par les organismes qui l'ont précédé.

Ce rapport annuel inclus le rapport annuel relatif à l'aménagement des terres de la Couronne pour l'année terminée le 31 mars 1986, selon les prescriptions de l'article 7 de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne, chapitre 38.1 des lois du Nouveau-Brunswick.

Je vous prie d'agréer, votre Honneur, l'expression de mes sentiments distingués.

MALCOLM N. MacLEOD
Ministre des Ressources naturelles

The Honourable Malcolm N. MacLeod
Minister of Natural Resources
Fredericton, N. B.

Sir:

It is my privilege to report to you on the activities and achievements of the Department of Natural Resources during the fiscal year 1985-86.

I wish to extend my thanks and appreciation to our staff for their assistance in carrying out the Departmental responsibilities during the past year.

Yours sincerely,

Bryan J. Walker

BRYAN J. WALKER
Deputy Minister

L'honorable Malcolm N. MacLeod
Ministre des ressources naturelles
Fredericton, N.-B.

Monsieur,

J'ai le privilège de vous présenter un rapport des activités et des réalisations du ministère des Ressources naturelles pendant l'exercice financier 1985-86.

Je veux témoigner à notre personnel ma reconnaissance d'avoir mené à bien les responsabilités ministérielles au cours de l'année écoulée.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Bryan J. Walker

BRYAN J. WALKER
Le sous-ministre

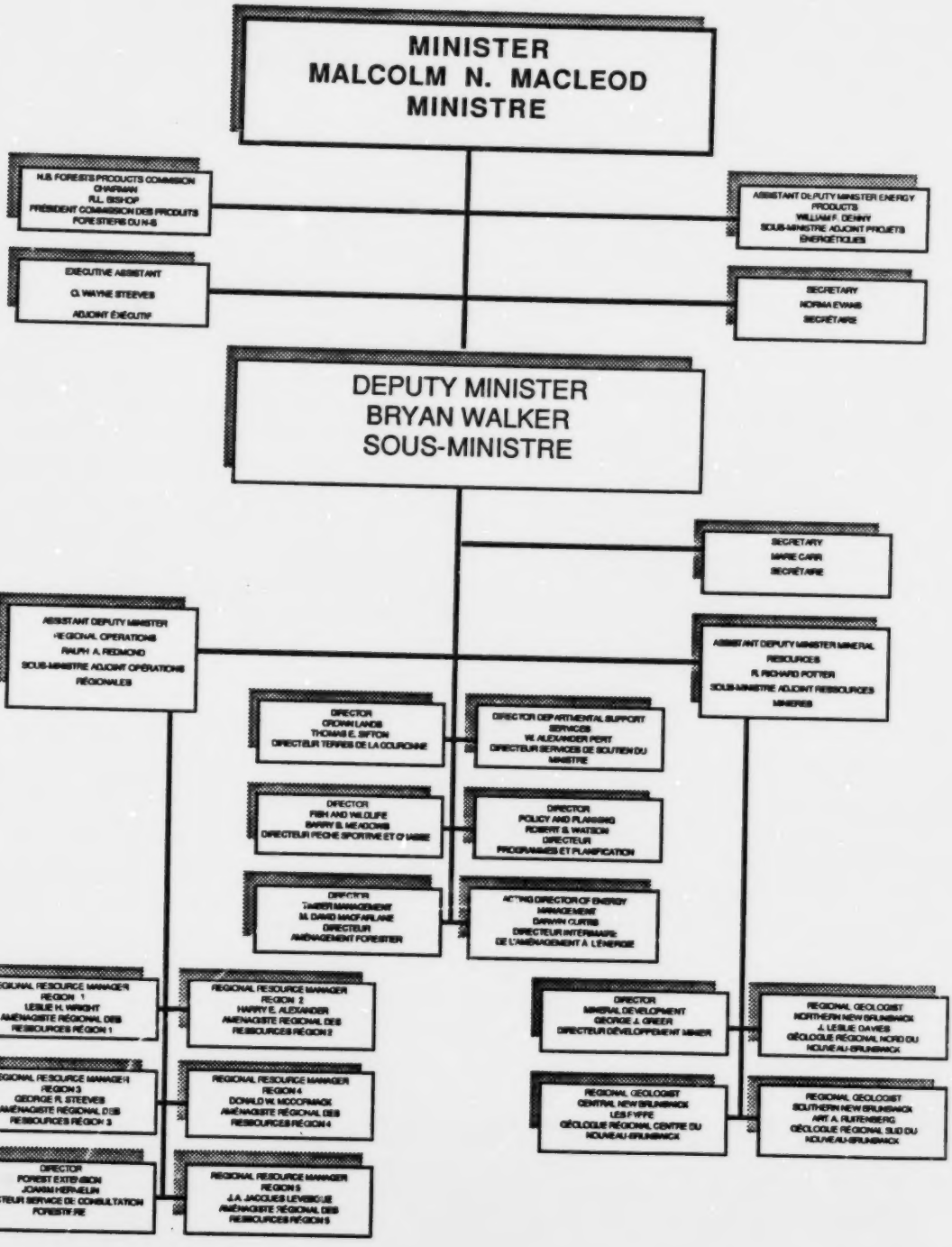

MINISTER
MALCOLM N. MACLEOD
MINISTRE
N.B. FORESTS PRODUCTS COMMISSION
CHAIRMAN
R.L. BISHOP
PRÉSIDENT COMMISSION DES PRODUITS FORESTIERS DU N-B
ASSISTANT DEPUTY MINISTER ENERGY PRODUCTS
WILLIAM F. DENNY
SOUS-MINISTRE ADJOINT PROJETS ÉNERGÉTIQUES
EXECUTIVE ASSISTANT
G. WAYNE STEEVES
ADJOINT EXÉCUTIF
SECRETARY
NORMA EVANS
SECRÉTAIRE
DEPUTY MINISTER
BRYAN WALKER
SOUS-MINISTRE
SECRETARY
MARIE CARR
SECRÉTAIRE
ASSISTANT DEPUTY MINISTER
REGIONAL OPERATIONS
RALPH A. REDMOND
SOUS-MINISTRE ADJOINT OPÉRATIONS RÉGIONALES
ASSISTANT DEPUTY MINISTER MINERAL RESOURCES
R. RICHARD POTTER
SOUS-MINISTRE ADJOINT RESSOURCES MINÉRES
DIRECTOR
CROWN LANDS
THOMAS E. SIFTON
DIRECTEUR TERRES DE LA COURONNE
DIRECTOR DEPARTMENTAL SUPPORT SERVICES
W. ALEXANDER PORT
DIRECTEUR SERVICES DE SOUTIEN DU MINISTRE
DIRECTOR
FISH AND WILDLIFE
BARRY B. MEADOWS
DIRECTEUR PÊCHE SPORTIVE ET CHASSE
DIRECTOR
POLICY AND PLANNING
ROBERT G. WATSON
DIRECTEUR
PROGRAMMES ET PLANIFICATION
DIRECTOR
TIMBER MANAGEMENT
M. DAVID MACFARLANE
DIRECTEUR
AMÉNAGEMENT FORESTIER
ACTING DIRECTOR OF ENERGY MANAGEMENT
DARWIN CURTIS
DIRECTEUR INTÉRIMAIRE DE L'AMÉNAGEMENT À L'ÉNERGIE
REGIONAL RESOURCE MANAGER
REGION 1
LESLIE H. WRIGHT
AMÉNAGISTE RÉGIONAL DES RESSOURCES RÉGION 1
REGIONAL RESOURCE MANAGER
REGION 2
HARRY E. ALEXANDER
AMÉNAGISTE RÉGIONAL DES RESSOURCES RÉGION 2
REGIONAL RESOURCE MANAGER
REGION 3
GEORGE R. STEEVES
AMÉNAGISTE RÉGIONAL DES RESSOURCES RÉGION 3
REGIONAL RESOURCE MANAGER
REGION 4
DONALD W. MCCORMACK
AMÉNAGISTE RÉGIONAL DES RESSOURCES RÉGION 4
DIRECTOR
FOREST EXTENSION
JOANN HERMELIN
DIRECTEUR SERVICE DE CONSULTATION FORESTIÈRE
REGIONAL RESOURCE MANAGER
REGION 5
J.A. JACQUES LEVESQUE
AMÉNAGISTE RÉGIONAL DES RESSOURCES RÉGION 5
DIRECTOR
MINERAL DEVELOPMENT
GEORGE J. GREER
DIRECTEUR DÉVELOPPEMENT MINIER
REGIONAL GEOLOGIST
NORTHERN NEW BRUNSWICK
J. LESLIE DAVIES
GÉOLOGUE RÉGIONAL NORD DU NOUVEAU-BRUNSWICK
REGIONAL GEOLOGIST
CENTRAL NEW BRUNSWICK
LES F. YIPPE
GÉOLOGUE RÉGIONAL CENTRE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
REGIONAL GEOLOGIST
SOUTHERN NEW BRUNSWICK
ART A. RUITENBERG
GÉOLOGUE RÉGIONAL SUD DU NOUVEAU-BRUNSWICK

TABLE OF CONTENTS
TABLE DES MATIÈRES

Page

Preface/Préface 1

Timber Management / Aménagement des matières ligneuses 3

Fish and Wildlife Management / Aménagement de la pêche sportive et de la chasse 13

Minerals Management / Aménagement des ressources minières 21

Land Management / Aménagement des terres 31

Departmental Support Services / Services de soutien du ministère 41

Program Structures / Structure des programmes 47

Figures, Maps and Tables / Figures, Cartes et Tableaux 59

Crown Lands Annual Report / Rapport annuel sur l'aménagement des terres de la Couronne 105

Energy Secretariat Annual Report / Rapport annuel du Secrétariat à l'énergie 123

PREFACE - PRÉFACE

The Annual Report focuses on the achievements of departmental programs, since it is these programs which fulfill the Department's prime responsibility. This responsibility is to ensure that the Province's timber, fish, wildlife, mineral and Crown lands resources are developed, protected and utilized in the best interest of the citizens of the Province.

All activities of the Department can be found within one or more of the following functions: timber management, fish and wildlife management, mineral management and land management. Activities which are carried out in support of more than one of these functions have been grouped into a separate function called Departmental Support Services. Activities in this function are administrative in nature.

Each function has its own programs. Programs are further sub-divided into projects and projects are composed of a number of specific activities. The program and project breakdown for each function are listed in the section on Program Structures.

Objectives have been established for each function and program, and are stated in the Report. Where possible, these objectives are stated in numerical terms to provide a measurable target to be achieved. The Report provides a summary of the activities and accomplishments during the past year for each project. The project results achieved can be assessed against the associated program objectives. Function objectives are reached when program objectives are fulfilled.

The Hon. Malcolm N. MacLeod, Minister of Natural Resources, presents an award to Gérard Babineau of Acadieville, grower of the 1985 Grand Champion Christmas Tree. Each year the Department of Natural Resources in co-operation with the New Brunswick Christmas Tree Growers Co-operative Ltd. and the Canadian Forestry Association sponsors a Christmas tree competition. New Brunswick is one of the top three Christmas tree producing provinces in Canada.

Le ministre des Ressources naturelles, l'honorable Malcolm N. MacLeod, remet un prix à M. Gérard Babineau, d'Acadieville, producteur du Grand Champion au Concours des arbres de Noël de 1985. Ce concours annuel est parrainé par le Ministère, en collaboration avec la Coopérative des producteurs d'arbres de Noël du Nouveau-Brunswick Ltée et l'Association forestière canadienne. En matière de production d'arbres de Noël, la province se classe parmi les trois premières du pays.

Expenditures for each project, program and function, are included. These expenditures indicate the total funds spent on the activities included in each project. The expenditures include both operating and capital funds as well as the total cost of activities funded under federal-provincial development agreements. As such, these expenditures do not indicate the net provincial cost of these projects. However, they do indicate the total cost of the work carried out on each project.

It is hoped that the format of the Department's Annual Report will provide a clear understanding of the activities carried out by the Department, the objectives and purposes of these activities, their costs and achievements.

Le Rapport annuel se concentre sur les réalisations des programmes du ministère étant donné qu'ils constituent la responsabilité première de celui-ci. Cette responsabilité vise à assurer que les ressources de la province, à savoir le bois, la pêche, la faune, les mines et les terres de la Couronne sont exploitées, protégées et utilisées pour le plus grand intérêt de la population de la province.

Toutes les activités du ministère rentrent dans l'une des fonctions de gestion suivantes: matières ligneuses, pêche sportive et chasse, mines, et terres. Les activités de soutien communes à plus d'une de ces fonctions ont été regroupées dans les services de soutien du ministère. Il s'agit d'activités de nature administrative.

Chaque fonction comprend ses propres programmes qui sont subdivisés en projets, regroupant eux-mêmes un certain nombre d'activités particulières; les programmes et les projets de chaque fonction sont décrits dans la section sur la structure des programmes.

Chaque fonction et chaque programme comprennent des objectifs qui sont mentionnés dans le rapport. Dans la mesure du possible, ces objectifs sont exprimés sous forme numérique afin de constituer un objectif mesurable à atteindre. Le rapport donne un sommaire des activités et des réalisations ayant trait à chaque programme au cours de l'année écoulée. Il est possible d'évaluer les résultats obtenus pour chaque projet en les comparant aux objectifs correspondants du programme. Les objectifs fonctionnels sont atteints lorsque les objectifs du programme sont réalisés.

Les dépenses relatives à chaque projet, programme et fonction sont indiquées. Ces dépenses représentent les fonds alloués aux activités faisant partie de chaque projet. Les dépenses comprennent les fonds d'exploitation et d'immobilisations, de même que le coût total des activités financées dans le cadre d'ententes de développement fédérales-provinciales. À ce titre, ces dépenses ne représentent pas le coût net de ces projets pour la province. Toutefois, elles indiquent le coût total du travail exécuté pour chaque projet.

Il est à souhaiter que la présentation du Rapport annuel du ministère permettra de comprendre clairement les activités exécutées par le ministère, les objectifs et les buts de ces activités, leurs côuts et les réalisations.

TIMBER MANAGEMENT
AMÉNAGEMENT DES MATIÈRES LIGNEUSES

The timber resources of New Brunswick are managed by the Department of Natural Resources, the forest industry, and the owners of non-industrial forest land. The Crown owns 48% of the forest land, industry owns 20% and private woodlot owners account for the remaining 32%.

An annual harvest of 7 100 000 m^3 of softwood from New Brunswick's forests is required to meet the needs of the provincial forest industry. Private forests provide 3 100 000 m^3, with the remaining 4 000 000 m^3 coming from Crown forest. Industry requirements for hardwood total 1 300 000 m^3 annually, a volume which is much less than the natural growth of the hardwood forest.

Ten forest companies have signed Forest Management Agreements with the Province to undertake the planning and implementation of forest management activities on Crown lands. These ten companies, referred to as Licensees, carry out forest management on all Crown lands which are subdivided in ten geographic areas referred to as Licenses. (See Table 2, p. 61).

The agreements require the Licensees to plan long-term management of Crown lands. Twenty-five year Management Plans must be submitted to the Department and updated every five years. Five year Operating Plans must be submitted and updated every year. Forest operations cannot proceed until the Operating Plan is approved by the Department.

The Department of Natural Resources is responsible for protection against fire on all forest lands, and insects and disease on Crown lands and non-industrial forest lands (NIFL)*. All Crown lands plantation tending is carried out by the Department. Three Provincial Forest Nurseries provide seedlings for reforestation on Crown and non-industrial forest lands.

Les ressources en bois du Nouveau-Brunswick sont gérées par le ministère des Ressources naturelles, l'industrie forestière et les propriétaires de boisés à vocation non industrielle. La Couronne detient 48 pour cent des terrains boisés, l'industrie 20 pour cent et les propriétaires de boisés privés les 32 pour cent qui restent.

Il faut une récolte annuelle de 7 100 000 m^3 de résineux des forêts du Nouveau-Brunswick pour répondre aux besoins de l'industrie forestière. Les forêts situées sur des terres à bois privées en fournissent environ 3 100 000 m^3 et les forêts de la Couronne 4 000 000 m^3. Les exigences annuelles de l'industrie en bois de feuillus s'élèvent à 1 300 000 m^3, un volume de beaucoup inférieur à la croissance naturelle des forêts de feuillus.

Dix compagnies forestières ont signé des ententes d'aménagement forestier avec la province afin de planifier et de mettre en oeuvre les activités d'aménagement forestier des terres de la Couronne. Ces dix compagnies, désignées sous le nom de titulaires de permis, s'occupent de l'aménagement forestier de toutes les terres de la Couronne, qui sont divisées en dix zones géographiques appelées surfaces visées par les permis. (Voir Tableau 2, p. 61).

Ces ententes exigent des titulaires de permis qu'ils planifient à long terme l'aménagement des terres de la Couronne. Des plans d'aménagement d'une durée de vingt-cinq ans doivent être soumis au ministère et mis à jour tous les cinq ans. Des plans de fonctionnement quinquennaux doivent être soumis et mis à jour tous les ans. L'exploitation forestière ne peut débuter que lorsque le ministère a approuvé le plan de fonctionnement.

Il incombe au ministère des Ressources naturelles de protéger tous les terrains boisés contre les incendies, et les terres de la Couronne ainsi que les terres forestières à vocation non industrielle (TFVNI)* contre les insectes et les maladies. Le ministère s'occupe de la surveillance des plantations sur les terres de la Couronne. Trois pépinières provinciales fournissent les plants pour le reboisement des terrains boisés de la Couronne et des boisés à vocation non industrielle.

* Owners of woodlots up to 4 000 ha in size, who are not involved in pulp and paper manufacturing, are referred to as non-industrial forest land (NIFL) owners or private woodlot owners.

* Les propriétaires de terrains boisés d'une superficie inférieure à 4 000 ha, qui ne s'occupent pas de la fabrication des pâtes et papiers, sont désignés sous le nom de propriétaires de terres forestières à vocation non industrielle (TFVNI) ou de propriétaires de boisés privés.

TIMBER MANAGEMENT
AMÉNAGEMENT DES MATIÈRES LIGNEUSES

TIMBER MANAGEMENT FUNCTION
$30 927 582

Objectives

- *To provide a sustainable annual production of 4 000 000 m³ of softwood and 1 300 000 m³ of hardwood of suitable species and quality to meet industrial requirements from Crown lands.*

- *To promote the management of the timber resources on industrial freehold land to provide a sustainable annual production of 1 400 000 m³ of softwood of suitable species and quality to meet industrial requirements.*

The objectives for the Timber Management Function are being addressed through four programs: Development, Protection, Utilization and Function Support.

FONCTION DE L'AMÉNAGEMENT DES MATIÈRES LIGNEUSES
30 927 582 $

Objectifs

- *Assurer une production annuelle soutenue de 4 000 000 m³ de résineux et de 1 300 000 m³ de feuillus de qualité et d'essences appropriées pour répondre aux besoins industriels en bois provenant des terres de la Couronne.*

- *Promouvoir l'aménagement des ressources en bois des terres en tenure libre à vocation industrielle afin d'assurer une production annuelle soutenue de 1 000 000 m de résineux de qualité et d'essences appropriées pour répondre aux exigences industrielles.*

Les objectifs de la fonction de l'aménagement des matières ligneuses pourront être atteints à l'aide de quatre programmes: élaboration, protection, utilisation et soutien de la fonction.

DEVELOPMENT — $13 427 690

Objectives

- *To produce at least 33.6 million quality seedlings for planting on Crown and non-industrial freehold lands.*

- *To ensure that silviculture activities are carried out on 15 500 ha of Crown lands consistent with the requirements of the Forest Management Manual and the Forest Management Agreement to maintain an annual softwood harvest of 4.0 million m³.*

- *To ensure that silviculture techniques are carried out to maintain an annual hardwood harvest on Crown lands of 1.3 million m³ with special emphasis on an increased proportion of quality material.*

- *To establish 120 ha of seed orchard by 1988-89 for the production of genetically improved seed.*

The objectives for the Development Program are being addressed through four projects: Nursery Operations, Reforestation, Stand Improvement and Program Support.

Nursery Operations — $ 4 519 359

The province maintains three forest nurseries located at Kingsclear, Madran, and St. Paul de Kent. These facilities have the capacity to meet present demand for Crown lands planting, and private woodlot reforestation and Christmas tree production. In 1985, 30 million seedlings were produced for Crown lands reforestation and 2 million seedlings for private woodlot reforestation and Christmas tree

ÉLABORATION — 13 427 690 $

Objectifs

- *Produire au moins 33.6 millions de plants de qualité pour plantation sur les terres de la Couronne et sur les terres en tenure libre à vocation non industrielle.*

- *Assurer que les activités sylvicoles réalisées sur 15 500 ha des terres de la Couronne soient compatibles avec les exigences du Manuel d'exploitation forestière et de l'Entente d'exploitation forestière afin de maintenir une récolte annuelle de résineux de 4,0 millions m³.*

- *Assurer que les techniques sylvicoles maintiennent une récolte annuelle de feuillus, sur les terres de la Couronne, de 1,3 millions m³ en insistant spécialement sur une augmentation de la proportion de matériaux de qualité.*

- *D'ici 1988-89, délimiter 120 ha de vergers de graines pour la production de graines améliorées de façon génétique.*

Les objectifs du programme d'élaboration pourront être atteints à l'aide de quatre projets: pépinières, reboisement, amélioration des peuplements et soutien du programme.

Pépinières — 4 519 359 $

La province appartient trois pépinières situées à Kingsclear, Madran et Saint-Paul-de-Kent. Ces installations sont capables de remplir la demande actuelle pour la plantation sur les terres de la Couronne, le reboisement de boisés privés et la production d'arbres de Noël. En 1985, on a produit 30 millions de plants pour le reboisement des terres de la Couronne, 2 millions de plants pour le reboisement de

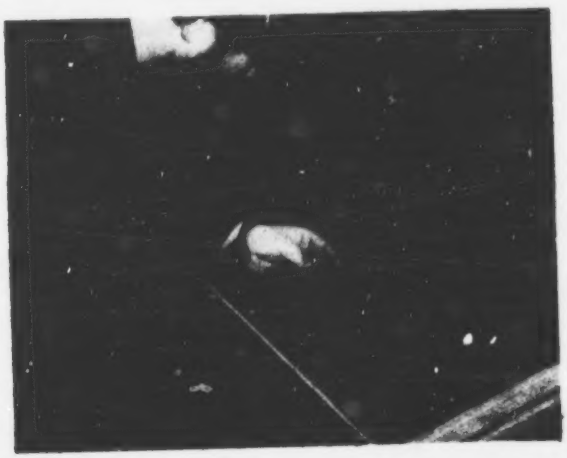
production. Five industry-owned forest nurseries have a combined capacity to produce approximately 20 million seedlings.

North China delegation inspecting seedlings with the Director of the Kingsclear nursery
Une délégation du nord de la Chine examine des semis en compagnie du directeur de la pépinière de Kingsclear

Crown timber licensees and NIFL owners received from provincial nurseries the total number of seedlings they requested for reforestation purposes. At least 3.6 million seedlings were produced by the nurseries for early spring planting in 1986-87.

Species and quantities of trees shipped from the Kingsclear, Madran and Kent nurseries included black spruce (18 084 000), jack pine (11 269 000), white spruce (428 000), red pine (656 000), larch (199 000), balsam fir (844 000), Scotch pine (103 000), and red spruce (34 000). A total of 31 617 000 seedlings were delivered. (See Table 3, p.62).

Jack pine cones (44 148 litres) were collected throughout the Province and delivered to the Maritime Forest Seed Centre where the seed was extracted. (See Table 4, p.63). This seed was stored for use in 1986 and subsequent years.



Forest technician checks seeds kept in storage
Vérification par un forestier de semences entreposées

Seed orchards have been established to obtain genetically superior seed for reforestation purposes. To date there are four species in orchards: black spruce (32 ha), white spruce (11 ha), jack pine (24 ha), and larch (8 ha) (see Table 5, p.63). The first operational quantities of improved seed are expected by 1990.

boisés privés et la production d'arbres de Noël. Cinq pépinières industrielles ont une capacité de production totale d'environ 20 millions de plants.

Les titulaires de permis pour le bois de la Couronne et les propriétaires de TFVNI ont reçu, des pépinières provinciales, le nombre total de plants demandés pour fin de reboisement. Les pépinières ont produit au moins 3.6 millions de plants pour permettre une plantation tôt au printemps de 1986-87.

Les essences et les quantités d'arbres expédiées par les pépinières de Kingsclear, de Madran et de Kent comprennent l'épinette noire (18 084 000), le pin gris (11 269 000), l'épinette blanche (428 000), le pin rouge (656 000), le mélèze (199 0000), le sapin baumier (844 000), le pin sylvestre (103 000) et l'épinette rouge (34 000). Un total de 31 617 000 plants ont été livrés. (Voir Tableau 3, p.62).

Les cônes de pins gris (44 148 litres) ont été recueillis dans la province et remis au Centre de semences forestières des Maritimes où les graines ont été extraites. (Voir Tableau 4, p.63). Celles-ci ont été entreposées pour usage en 1986 et dans les années qui suivront.

Des vergers de graines ont été délimités afin d'obtenir, pour le reboisement, des graines génétiquement supérieures. À ce jour, les vergers comprennent quatre essences : l'épinette noire (32 ha), l'épinette blanche (11 ha), le pin gris (24 ha) et le mélèze (8 ha). (Voir Tableau 5, p.63). On s'attend à pouvoir recueillir en quantité suffisante les premières graines supérieures vers 1990.

Reforestation **$ 6 521 453**

Licensees reforested 12 441 ha of Crown lands during the year. (See Table 6 & 7, p.64; Figure 1, p.65).

Herbicide treatment controls hardwood shrubs which grow faster than softwood seedlings. Shrubs form an upper story which prevents the softwood seedlings from receiving sunlight needed for growth. The herbicide Roundup was applied aerially to 15 778 ha of Crown forest lands. (See Table 8, p.66).

Stand Improvement **$ 1 791 991**

Trees in natural stands compete for space, nutrients and sunlight. Thinning and spacing are prime silvicultural techniques used to allow stronger trees the opportunity to reach their full growth potential.

Thinned tree plantation in Boiestown

Pre-commercial thinning in softwood stands by Licensees was done on 4 049 ha. (See Table 6, p.64; Figure 1, Page 65; Table 9, p.66).

Program Support **$ 594 887**

This activity supports the work of nursery operations, reforestation and stand improvement. Planning, assessment, training, operation and maintenance of vehicles and equipment, and administration are included in this activity.

PROTECTION **$11 352 923**

Objectives

- *To monitor insect and disease conditions on all forest lands* and where necessary plan and fund protection programs required to maintain established sustainable harvests on Crown and non-industrial forest lands.*

- *To plan and fund a Forest Fire Protection Program on all forest lands* sufficient to maintain established sustainable harvests and to limit the area burned to a maximum of the ten year average of 2 500 ha.*

* Excludes certain designated Federal lands.

Reboisement **6 521 453 $**

Pendant l'année, les titulaires de permis ont reboisé 12 441 ha des terres de la Couronne. (Voir Tableau 6 & 7, p.64; Figure 1, Page 65).

Le traitement à l'herbicide lutte contre les arbrisseaux de feuillus qui poussent plus vite que les plants de résineux. Les arbrisseaux recouvrent les plants de résineux qui ne reçoivent pas la lumière nécessaire à leur croissance. L'herbicide Roundup a été répandu par voie aérienne sur 15 778 ha des terres de la Couronne. (Voir Tableau 8, p.66).

Amélioration des peuplements **1 791 991 $**

Les arbres des peuplements naturels se disputent l'espace, les éléments nutritifs et le soleil. L'éclaircie et l'espacement sont les principales techniques sylvicoles utilisées pour permettre aux arbres plus résistants d'atteindre leur pleine croissance.

Une plantation d'arbres de Boiestown après éclaircie

Une superficie de 4 009 ha de peuplements de résineux a fait l'objet d'une éclaircie précommerciale réalisée par les titulaires de permis. (Voir Tableau 6, p.64; Figure 1, Page 65, Tableau 9, p.66).

Soutien du programme **594 887 $**

Cette activité vient à l'appui du travail des pépinières, du reboisement et de l'amélioration des peuplements. Elle comprend la planification, l'évaluation, la formation, l'exploitation et l'entretien des véhicules et de l'équipement, et l'administration.

PROTECTION **11 352 923 $**

Objectifs

- *Contrôler les insectes et l'état des maladies sur toutes les terres boisées* et, où un besoin se présente, planifier et financer les programmes de protection nécessaires pour maintenir un niveau de récolte soutenue sur les terres de la Couronne et sur les terres en tenure libre à vocation non industrielle.*

- *Planifier et financer un Programme de protection des incendies de forêts sur toutes les terres boisées pour permettre de maintenir un niveau de récolte soutenue et de limiter les régions brûlées à un maximum d'en moyenne 2 500 ha sur une période de dix ans.*

* Certaines terres fédérales désignées ne sont pas comprises.

The objectives of the Protection Program are being addressed through two projects: Pests and Fire.

Pests **$ 7 500 056**

The Department of Natural Resources is responsible for planning, assessing and reporting on annual forest protection programs against spruce budworm.

Protection programs against spruce budworm are conducted to preserve current year's foliage on fir and spruce, to prevent tree mortality and lessen growth loss in areas where defoliation hazard is high. In 1985, 731 000 ha were treated with insecticides - a reduction of 41 percent from 1984. Most of the area (700 000 ha) was treated by Forest Protection Limited (FPL) on behalf of the Crown and all major Licensees, except J. D. Irving Ltd., which treated 30 800 ha of its own freehold land. The area of Crown lands treated was 502 000 ha. The area of industrial forest lands sprayed (including Irving freehold) was 124 000 ha. Woodlots within the setback zone (300 m to 1.6 km from year-round habitation) accounted for 105 000 ha. (See Table 39, p.96). The biological insecticide Bt was used on 82 000 ha. Aminocarb was used on 463 000 ha, and the balance was treated with fenitrothion. (See Table 10, p.67; Map 1, Page 68).

The regular aerial defoliation survey was influenced by high winds and rain which combined to wash brown needles off defoliated trees making it impossible to reliably detect light defoliation from the air, and also made it impossible to reliably differentiate between moderate and severe defoliation. Consequently, detectable defoliation was classed as moderate and severe combined. This survey provided an estimate of 1.07 million ha of moderate and severe defoliation around the province. For contrast, this estimate is 50 percent higher than 1984, but 50 percent lower than in 1983.

The spruce budworm egg mass survey was replaced by the L2 survey in 1985 to forecast infestation levels and to help determine areas requiring protection in 1986. The gross area forecast to have moderate to high budworm populations was 3.15 million ha. This was lower than the 3.57 million ha forecast for the previous year. Also, a lessening in intensity of infestation over the past few years was detected. Only 12 percent of the sample points were classed High compared to 27, 32, and 45 percent respectively in the three preceding years. Nevertheless, the infestation continues to be present throughout 44 percent of the Province.

Gypsy moth egg mass surveys and gypsy moth pheromone trapping programs were conducted throughout the province by a co-operative effort involving: Department of Natural Resources; Agriculture Canada; Canadian Forestry Service; Parks Canada; and public volunteers. No control operations were undertaken by the Department of

Les objectifs du programme de protection pourront être atteints à l'aide de deux projets: les insectes nuisibles et les incendies.

Insectes nuisibles **7 500 056 $**

Le ministère des Ressources naturelles est chargé de la planification, de l'évaluation et de faire le compte rendu des programmes annuels de protection des forêts contre la tordeuse des bourgeons de l'épinette.

Les programmes de protection contre la tordeuse des bourgeons de l'épinette ont pour but de protéger le feuillage, de l'année en cours, du sapin et de l'épinette pour éviter que les arbres ne meurent et pour réduire la diminution de croissance dans les régions où le risque de défoliation est élevé. En 1985, 731 000 ha ont été traités avec de l'insecticide - une diminution de 41 pour cent comparativement à 1984. La plus grande partie de la surface (700 000 ha) a été traitée par Forest Protection Limited (FPL) au nom de la Couronne et des principaux titulaires de permis, à l'exception de J. D. Irving Ltd. qui a lui-même traité une partie de ses terres en tenure libre, soit 30 800 ha. La surface des terres de la Couronne traitée a été de 502 000 ha. La surface des terrains industriels (y compris les tenures libres appartenant à J. D. Irving) arrosée a été de 124 000 ha. Les boisés situés à l'intérieur de la zone de retrait, (qui est de 300 m à 1,6 km des zones habitées à longueur d'année), comptaient pour 105 000 ha. (Voir Tableau 39, p.96). L'insecticide biologique Bt a été utilisé sur 82 000 ha. L'aminocarbe a été utilisé sur 463 000 ha et le reste a été traité au fénitrothion (Voir Tableau 10, p.67; carte 1, page 68).

L'étude aérienne annuelle de la défoliation a été influencée par des vents forts et des pluies qui ont concouru à enlever les aiguilles brunes des arbres défoliés rendant impossible de détecter efficacement la défoliation de la lumière de l'air. Il était aussi impossible de différencier réellement une défoliation modérée ou sévère. Par conséquent, on classait modérée et sévère combinés la défoliation qu'on pouvait discerner. Les résultats de cette étude ont fourni, partout dans la province, une estimation de 1.07 millions d'hectares de défoliation modérée ou sévère. Pour des fins de comparaison, cette estimation est de 50 pour cent supérieure à 1984, mais est de 50 pour cent inférieure à 1983.

En 1985, l'étude des masses d'oeufs de la tordeuse des bourgeons de l'épinette a été remplacée par l'étude L2 pour prévoir les niveaux d'infestation et aider à déterminer les régions qui nécessiteraient de la protection en 1986. La surface brute où on prévoyait un taux d'infestation des peuplements de sapins et d'épinettes variant de modéré à sévère était de 3,15 millions d'ha. Celle-ci était inférieure à la prévision de 3,57 millions d'ha de l'année précédente. On a aussi noté, durant les quelques dernières années, une diminution dans l'intensité des infestations. Seulement 12 pour cent des points échantillonnés ont été classés comme élevés comparativement aux 27, 32 et 45 pour cent qu'on retrouvait respectivement dans les trois dernières années. Néanmoins, l'infestation est toujours présente dans 44 pour cent de la province.

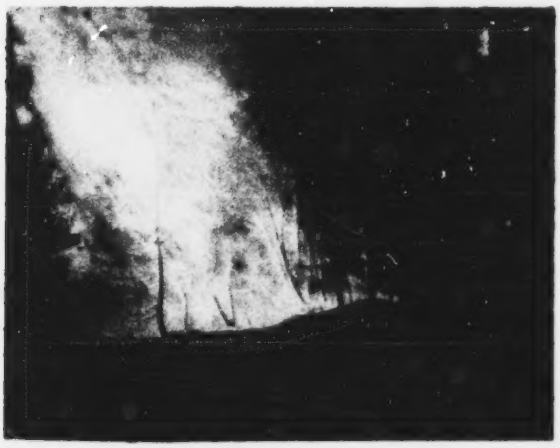
Des études des masses d'oeufs de la spongieuse ainsi que des programmes de suppression des phéromones de la spongieuse ont été effectués partout dans la province par un effort partagé comprenant le ministère des Ressources naturelles, Agriculture Canada, le Service canadien des forêts, Parcs Canada et des bénévoles du secteur public. Le

Natural Resources. Various life stages were found at 13 locations, primarily in southwestern Charlotte County, but also in Fredericton.

Other co-operative surveys included an extensive plantation pest survey and a spruce beetle survey. Although most plantations were generally healthy, some major pests encountered included: spruce bud moths, budworms, galls and needle rusts; and pine budworms, aphids, weevils, northern pitch twig moth, needle rusts and mites. Of the areas found to have spruce beetle present, only the central York County location was not known previously. Infestation levels were generally low.

Fire **$ 3 852 867**

Department of Natural Resources staff took action on 851 wildfires in 1985.



Forest fire

The spring of 1985 was very dry with relative humidity readings around 12%. Most of the total area of forest burned in 1985 (2 185 ha) was recorded during April and May. (See Table 11 and 12, p. 69-70). Although the area of forest burned was average, based on previous fire seasons, it was almost four times as great as in 1984 (580 ha) when wet summer weather reduced the number of wildfires.

The current ten year average annual loss of productive forest lands due to fire has declined slightly to 2 305 ha (1976-85 average) from 2 336 ha in 1984 (1975-84 average). (See Table 13, p.71).

Eight fire detection aircraft flew a total of 2 395 hours and reported 71 wildfires. (See Table 14, p.72). The air tanker fleet of six PZL M-18 Dromader aircraft provided air support on 31 wildfires, dropping 651 442 litres of fire retardant. On five occasions six Thrush air tankers belonging to J. D. Irving Limited suppressed five forest fires while the provincial fleet was busy at other fires.

ministère des Ressources naturelles n'a encore tenté aucune lutte contre les insectes. On a retrouvé divers stades de la métamorphose dans 13 emplacements, principalement dans le sud-ouest du comté de Charlotte, mais aussi à Fredericton.

D'autres études faites en collaboration comprenaient une étude approfondie des insectes nuisibles aux plantations et une étude du dendroctone de l'épinette. Quoiqu'en général la majorité des plantations étaient en bonne santé, les principaux insectes nuisibles qu'on y retrouvait comprenaient: les pique-boutons de l'épinette, les tordeuses, les galles et rouilles vésiculaires; les tordeuses du pin, les aphis, les charançons, les noduliers du pin gris, les rouilles vésiculaires et acariens. De toutes les régions où on a identifié des dendroctones de l'épinette, il n'y a que l'emplacement central dans le comté de York qui était connu. Les niveaux d'infestation y étaient généralement bas.

Feu **3 852 867 $**

Le personnel du ministère des Ressources naturelles a lutté contre 851 incendies de forêt en 1985.

Incendie de forêt

Les mois printaniers de 1985 ont été très secs avec une humidité relative de près de 12%. En 1985, presque le total des surfaces boisées détruites par le feu (2 185 ha) a eu lieu durant avril et mai. (Voir Tableaux 11 et 12, p. 69-70). Quoique la surface des forêts détruites par le feu suit la moyenne basée sur les saisons de feux de forêt des années antérieures, elle était presque quatre fois plus élevée qu'en 1984 (580 ha) où l'été pluvieux a réduit le nombre d'incendies.

La moyenne actuelle de l'étendue des boisés productifs brûlés, enregistrée pour les dix dernières années, a légèrement diminué, elle est passée de 2 336 ha (moyenne de 1975-84) en 1984 à 2305 ha (moyenne de 1976-85). (Voir Tableau 13, p.71).

Les huit avions de détection des incendies ont effectué 2395 heures de vol et ont détecté 71 incendies. (Voir Tableau 14, p.72). L'escadrille composée de 6 Dromader PZL M-18, ont combattu 31 incendies en larguant 651 442 litres de liquide ignifuge. Cinq fois, six avions-citernes Thrush appartenant à J. D. Irving Ltd. ont éteint cinq feux de forêts quand l'escadrille provinciale luttait contre d'autres incendies.

UTILIZATION $1 642 828

Objectives

- *To evaluate, approve and monitor the harvesting component* of all Licensee's Management and Operating Plans to ensure compliance with the Crown Lands and Forests Act and the Forest Management Agreements.*

- *To examine, license, and monitor all practising scalers to ensure that all timber harvested from Crown lands and non-industrial forest lands is measured in accordance with the Scalers Act.*

- *To ensure that the scale of all timber harvested from Crown lands is reported by mid-April of the following fiscal year.*

The objectives for the Forest Utilization Program are being addressed through the project Harvesting and Allocation.

Harvesting and Allocation $1 642 828

A total of 3 706 648 m³ of timber was scale reported from Crown lands in 1985-86 by Licensees and Sub-Licensees. The 10 261 fuelwood permits issued produced a harvest of 77 598 m³ of hardwood fuelwood. (See Tables 15, p. 73 and 20, p.79).

An additional 10 279 m³ of timber was scale reported from special permits. (See Table 15, p.73). Treelength softwood accounted for 26% and treelength hardwood for 19% of this harvest (Table 19, p.78).

More than half the softwood timber scale reported by Licensees and Sub-Licensees was treelength softwood. Pulpwood accounted for nearly a third of the harvest. Other products making up the balance of harvest were sawlogs, poles, veneer logs, stud logs, cedar logs, and lathwood. Approximately 80% of the softwood volume allocated to Licensees and Sub-Licensees in 1985-86 was cut. (See Tables 16, 17 and 18, p.75-77).

The hardwood scale reported was 31% treelength and 52% pulpwood. The remaining hardwood products were sawlogs, veneer logs, spoolwood and fuelwood. Approximately 50% of the hardwood volume allocated to Licensees and Sub-Licensees in 1985-86 was cut. (See Tables 16, 17 and 18, p.75-77).

The Department compiles and maintains data on the utilization of timber in the province. Data are available on the type of industry using the fibre, the land ownership from which it was harvested, species used as well as timber imports and exports. Residues such as pulp chips and sawdust are also recorded when they are used as a source of primary fibre.

* Harvesting component includes: location of harvest blocks, volume of timber to be cut, products produced in cut, and allocation of products to mills.

UTILISATION 1 642 828 $

Objectifs

- *Évaluer, approuver et contrôler l'activité de récolte* des plans d'aménagement et de mise en oeuvre pour tous les titulaires de permis afin d'assurer le respect de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne et des ententes d'exploitation forestière.*

- *Faire passer des examens, accorder des permis aux mesureurs de bois en exercice et les superviser afin d'assurer que tout le bois récolté sur les terres de la Couronne et sur les boisés à vocation non industrielle soit mesuré conformément à la Loi sur les mesureurs.*

- *Assurer qu'on fasse un rapport sur le mesurage de tout le bois récolté sur les terres de la Couronne avant la mi-avril de la prochaine année fiscale.*

Les objectifs du programme d'utilisation des forêts pourront être atteints à l'aide du projet de récolte et d'attribution.

Récolte et attribution 1 642 828 $

En 1985-86, les titulaires de permis et de sous-permis ont fait un rapport de mesurage sur un total de 3 706 648 m³ de bois en provenance des terres de la Couronne. Les 10 261 permis de coupe de bois de chauffage ont engendré une récolte totale de 77 598 m³ de bois feuillu. (Voir Tableaux 15, p.73 et 20, p.79).

Des rapports de mesurage ont été préparés sur un volume additionnel de 10 279 m³ de bois en provenance des terres visées par un permis spécial. (Voir Tableau 15, p.73). Les fûts entiers de résineux comptaient pour 26% de la récolte et les fûts entiers de feuillus pour 19%. (Voir Tableau 19, p.78).

Plus de la moitié du bois résineux sur lequel les titulaires de permis et de sous-permis ont fait un rapport de mesurage était sous forme de fûts entiers. Le bois à pâte comptait pour plus d'un tiers de la récolte. Les autres produits qui composaient le reste de la récolte étaient les billes de sciage, de poteaux, de billes de placage, de billes de colombage, de billes de cèdre et de bois à lattes. Environ 80% du volume de résineux attribué aux titulaires de permis et de sous-permis en 1985-86 a été récolté. (Voir Tableaux 16, 17 et 18, p.75-77).

Le bois de feuillus sur lequel un rapport de mesurage a été fait était constitué à 31% de fûts entiers et à 52% de bois à pâte. Les autres produits de feuillus étaient des billes de sciage, des billes de placage, du bois à fuseaux et du bois de chauffage. Environ 50% du volume de feuillus attribué aux titulaires de permis et de sous-permis en 1985-1986 a été coupé. (Voir Tableaux 16, 17 et 18, p.75-77).

Le ministère compile et tient à jour des données sur l'utilisation du bois dans la province. Ces données sont classées selon le type d'industrie qui utilise la matière ligneuse, le type de propriété des terrains d'où provient la récolte, les essences utilisées ainsi que les importations et les exportations du bois. Les résidus tels que les copeaux et la sciure sont aussi notés lorsqu'ils servent de source de matières ligneuses primaires.

* L'activité de récolte comprend: l'emplacement des billots récoltés, le volume du bois à être coupé, les produits engendrés par la coupe et l'attribution des produits aux moulins.

Portable chipper
Déchiqueteuse mobile

The Crown Licensee and Sub-licensee wood allocations were monitored to ensure the Crown's position as the residual wood supplier in relation to wood sources provided from industrial lands and the Forest Products Marketing Boards. (See Table 21 p.80 for Marketing Board deliveries). New applications for Crown timber were reviewed on the basis of submitted Industrial Plans.

Fifty-six candidates wrote the 1985 Scalers Examinations (metric) and five returned for a species identification test. Seventeen candidates wrote the 1985 Scalers Examinations (fbm). Eleven candidates attended an fbm validation session in an attempt to validate an fbm license held prior to April 1, 1979.

The following combination of licenses were issued:

	Exam		fbm Validation
	metric	fbm	
Full (all classes of primary forest products)	8		
Pulpwood	8		
Pulpwood & Logs	1		
Pulpwood & Treelength Logs	1		
Logs	4	11	5
Treelength	4		
Log & Treelength	9		
Licenses withheld pending additional species testing	6	1	
Candidates who Failed	15	5	6
Total	56	17	11

All five returning candidates passed the species identification test and were issued a license to scale specified classes of primary forest products.

Monitoring the performance of licensed scalers through check scales was continued in 1985. One thousand and fifty-seven check scales were conducted on licensed scalers

Les volumes de bois attribués aux titulaires de permis et de sous-permis de coupe sur les terres de la Couronne ont été vérifiés pour veiller à ce que la Couronne soit bel et bien le fournisseur de bois de dernier ressort, après l'épuisement des sources privées d'approvisionnement en bois. (Voir Tableau 21 p. 80 pour les livraisons des offices de commercialisation). Les nouvelles demandes relatives au bois de la Couronne ont été analysées par rapport aux plans industriels soumis.

En 1985, 56 candidats se sont présentés à l'examen de mesureur de bois (métrique) et cinq ont dû passer de nouveau la partie portant sur l'identification des essences. Dix-sept candidats se sont présentés à l'examen de mesureur de bois (pmp) de 1985. Onze candidats ont participé à une session de validation (pmp) afin de valider un permis pmp obtenu avant le 1er avril 1979. Les permis suivants ont été accordés:

	Examen		validation
	métrique	pmp	pmp
Permis général (toutes les catégories de produits forestiers primaires)	8		
Bois à pâte	8		
Bois à pâte et billes	1		
Bois à pâte et fûts entiers	1		
Billes	4	11	5
Fûts entiers	4		
Billes et fûts entiers	9		
Remise de la délivrance des permis jusqu'à la réussite de l'examen portant sur l'identification des essences	6	1	
Candidats qui ont échoué	15	5	6
Total	56	17	11

Les cinq candidats revenus pour subir le test d'identification des essences ont réussi et ont obtenu un permis leur permettant de cuber des catégories bien précises de produits forestiers primaires.

En 1985, on a maintenu le système visant à vérifier le travail des mesureurs de bois titulaires d'un permis. Mille cinquante-sept vérifications ont été effectuées auprès de

scaling on Crown lands, of which 213 of these were conducted on scalers scaling primary forest products marketed by Marketing Boards. One hundred and eighty-seven check scales were conducted on the check scalers.

FUNCTION SUPPORT — $ 4 504 141

Objectives

- *To provide the provincial inventory data base necessary to meet the objectives of the Timber Management Function by 1987.*
- *To plan, promote and carry out research activities consistent with the need for information in the fields of forest development, forest protection and forest utilization.*
- *To provide forest management planning to meet the objectives of the Timber Management Function including calculating sustainable harvest levels on Crown and non-industrial forest lands every five years.*
- *To develop and implement a forest site classification system by 1989.*
- *To review and monitor Licensee's Management Plans to ensure compliance with the Crown Lands and Forests Act and the Forest Management Agreements every five years.*

The objectives for the Function Support Program are being addressed through three projects: Planning, Applied Research and Support Services.

Planning — $ 1 477 060

Timber Management Planning activities for 1985-86 centered on establishing a computerized forestry data base (Geographic Information System) for the Province. This year, data for approximately 2 052 000 ha, gathered through photo-interpretation and ground sampling, were loaded into the computer system, bringing the total area of data in the system to 3 500 000 ha. Although the information base is incomplete at present, it has already been of value in timber management planning. For example, budworm susceptible maps for nearly 3.5 million ha were

Data being recorded for the Geographic Information System (GIS)
Consignation de données en vue d'alimenter le système d'information géographique

tels mesureurs travaillant sur les terres de la Couronne et parmi celles-ci 213 ont porté sur les mesureurs qui mesurent les produits forestiers primaires vendus par les Offices de commercialisation. Il y eu en outre 187 vérifications de mesurage auprès des vérificateurs.

SOUTIEN DE LA FONCTION — 4 504 141 $

Objectifs

- *Fournir une base de données provinciales de type inventaire nécessaires pour atteindre, avant 1987, les objectifs de la fonction de l'aménagement des matières ligneuses.*
- *Planifier, promouvoir et mener à bonne fin des activités de recherche qui soient compatibles avec le besoin en information dans les domaines de l'aménagement forestier, de la protection et de l'utilisation forestières.*
- *Fournir, tous les cinq ans, un plan d'aménagement forestier qui satisfasse aux objectifs de la fonction de l'aménagement des matières ligneuses et qui comprendrait le calcul des niveaux de récolte soutenus sur les terres en tenure libre de la Couronne et celles à vocation non industrielle.*
- *Développer et mettre sur pied, avant 1989, un projet de classification des sites forestiers.*
- *Analyser et contrôler, tous les cinq ans, les plans d'aménagement des titulaires de permis afin de s'assurer qu'ils sont en accord avec la Loi sur les terres et forêts de la Couronne et les ententes d'aménagement forestier.*

Les objectifs du programme de soutien de la fonction pourront être atteints à l'aide de trois projets: planification, recherche appliquée et services de soutien.

Planification — 1 477 060 $

Les activités de planification de l'aménagement des matières ligneuses pour 1985-86 ont porté sur la mise sur pied d'une base de données forestières informatisée (système de renseignements géographiques) pour la province.

Cette année, des données portant sur environ 2 052 000 ha et réunies par le biais de la photo-interprétation et de l'échantillonnage au sol ont été introduites dans le système informatique ce qui amène à 3 500 000 le nombre inscrit. Bien qu'à l'heure actuelle la base de renseignements soit incomplète, elle a déjà été mise à profit pour la planifica-

produced to aid in planning the 1985 and 1986 forest protection programs. The data also provides improved wood supply forecasting leading to more comprehensive harvest strategies. In addition, a summary of past data from a variety of growth and yield studies in New Brunswick was compiled.

Applied Research **$399 821**

During 1985 work continued on the development of a forest site classification system. Sampling took place in the Kedgwick/Green River area, the Bald Peak/Trousers Lake area, and in the area encompassed by an arc extending from Bathurst to Boiestown. In addition, fifty-nine plots were established in the Caledonia Highlands (Southern Uplands) area between Sussex and Fundy National Park.

Co-operation was extended to the Plantation Assessment Project. More than the usual amount of stem analysis was carried out during 1985 to facilitate the construction of province-wide managed-stand yield curves.

In co-operation with Wildlife Habitat Canada, the Department's Fish and Wildlife Management Function has recently undertaken a study aimed at providing a system of forecasting wildlife populations using the Forest Development Survey information. Vegetation data collected by the site classification project has been made available to Fish & Wildlife as an additional information source for use in this wildlife habitat project.

A cut-over response project initiated in 1983 to develop a system to forecast regeneration after clearcutting was completed by March 31, 1986, and a report is available for distribution. Review of the findings will determine whether the project is to be continued.

Support Services **$2 627 260**

Drafting and mapping, public information and education, vehicle operation and maintenance, equipment purchase, operation and maintenance, and administrative duties are made available to the other projects within the program.

tion de l'aménagement des matières ligneuses. À titre d'exemple et afin d'aider à la planification des programmes de protection des forêts de 1985 et de 1986, on a tracé des cartes indiquant, sur 3,5 millions d'ha, les secteurs sujets à des infestations par la tordeuse des bourgeons de l'épinette. Les données ont aussi permis d'améliorer les prévisions en matière d'approvisionnement en bois, conduisant ainsi à des stratégies de récolte d'une plus grande envergure. En outre, on a préparé un résumé des données recueillies antérieurement et contenues dans diverses études de croissance et de rendement au Nouveau-Brunswick

Recherche appliquée **399 821 $**

Le projet de classification des sites forestiers s'est poursuivi en 1985. L'échantillonnage s'est fait dans la région de Kedgwick/Rivière verte, la région du lac Bald Peak/ Trousers et dans la région à l'intérieur d'un arc qui s'étend de Bathurst à Boiestown. En outre, cinquante-neuf terrains ont été fixés dans la région des terres hautes de la Calédonie (bas-plateau du sud) entre Sussex et le Parc national Fundy.

Updating the Budworm Susceptibility map of the province
Mise à jour de la carte provinciale sur les prédispositions des peuplements aux invasions par la tordeuse du bourgeon de l'épinette

La collaboration s'est poursuivie jusqu'au projet d'évaluation de la plantation. On a procédé, en 1985, à un plus grand nombre d'analyses de troncs afin de faciliter la mise en place de courbes de productivité sur les terrains aménagés à travers la province.

La fonction de l'aménagement de la Pêche sportive et de la Chasse du ministère, en collaboration avec Habitat faunique du Canada a récemment entrepris une étude visant à développer un système pour prévoir les populations d'animaux sauvages. Ceci serait fait en utilisant l'Étude d'information sur le développement forestier. Les données sur la végétation recueillies grâce au projet sur la classification des sites a été mis à la disposition de la direction de la Pêche sportive et de la chasse comme source d'information supplémentaire pour utilisation dans le projet sur l'habitat faunique.

Un projet, débuté en 1983 et complété le 31 mars 1986, a été entrepris en vue de la mise au point d'un système qui permettrait de prévoir le type de régénération après une coupe à blanc. Un rapport est maintenant disponsible. Une étude des résultats permettra de déterminer si le projet doit être poursuivi.

Services de soutien **2 627 260 $**

Les autres projets du programme disposent des services suivants: dessins et cartographie, éducation et information publiques, exploitation et entretien des véhicules, achat, exploitation et entretien d'équipement et tâches administratives.

FISH AND WILDLIFE MANAGEMENT
AMÉNAGEMENT DE LA PÊCHE SPORTIVE ET DE LA CHASSE

The fish and wildlife in streams and forests are among New Brunswick's most important natural resources. These resources are important in both social and economic contexts.

In 1985, angling licenses of all types were obtained by 174 000 residents; 24% of the total population. There were 8 600 non-residents who also obtained angling licenses. All anglers fished an estimated 1.5 million person days and spent nearly $24.8 million on direct angling expenditures.

A perfect fall morning
Une matinée d'automne idéale

In 1981, 20% of New Brunswick residents over 15 years of age participated in hunting wildlife.* That level of participation was the highest in Canada and twice the national average. The average number of days spent by those engaged in hunting wildlife (21.8) was second only to Newfoundland and almost four days above the national average. In 1985-86 there were 156 702 license holders in the Province. Based on an estimated $533 expenditure by each license holder, $83 million were spent on hunting activities. Over 90% of expenditures were made on efforts to hunt forest land species.**

The hunting demand in New Brunswick has increased since 1981. In 1985, hunting license sales in New Brunswick were 21% higher than in 1981, contributing over $2.3 million in provincial revenues.

The value of wildlife to non-consumptive users should not be overlooked. In 1981, 18.2% of New Brunswick residents participated in trips or outings to watch, study, or photograph wildlife (Filion *et al.*, 1983*). Average annual expenditures exceeded $40-million.

La faune présente dans les cours d'eau et les forêts constitue l'un des éléments les plus importants des ressources naturelles du Nouveau-Brunswick. Ces ressources sont importantes tant du point du vue social qu'économique.

En 1985, des permis de pêche à la ligne de tous genres ont été délivrés à 174 000 résidents, soit 24% de la population totale, et à 8 600 non-résidents. Cela représente environ 1,5 million de jours-pêcheurs pendant lesquels presque 24.8 millions de dollars ont été dépensés directement pour la pêche à la ligne.

En 1981, 20% des résidents du Nouveau-Brunswick âgés de 15 ans et plus se sont adonnés à la chasse.* Ce taux de participation est le plus élevé au Canada et le double de la moyenne nationale. Le nombre moyen de jours consacrés à la chasse (21,8) est inférieur à celui de Terre-Neuve seulement et comprend quatre jours de plus que la moyenne nationale. En 1985-86, il y avait 156 702 détenteurs de permis dans la province. D'après l'estimation voulant que chaque détenteur de permis dépense 533 $, on peut dire que 83 millions de dollars ont été dépensés relativement aux activités de chasse. Plus de 90% de ces dépenses ont été consacrées à la chasse des espèces d'animaux des terres forestières.**

Depuis 1981, la demande de permis de chasse n'a pas cessé d'augmenter. En 1985, les ventes de permis de chasse au Nouveau-Brunswick ont été de 21% supérieures à celles de 1981 et elles ont contribué plus de 2,3 millions de dollars aux revenus de la province.

Il ne faudrait pas passer sous silence l'importance de la faune aux fins de la non-consommation. En 1981, 18,2% des résidents du Nouveau-Brunswick ont participé à des voyages ou à des excursions pour observer, étudier ou photographier la faune (Filion et al., 1983)*. Les dépenses annuelles moyennes ont dépassé 40 millions de dollars.

* Filion, F.L., S.W. James, J.L. Ducharme, W. Pepper, R. Reid, P. Boxall, and D. Teillet. 1983. The importance of wildlife to Canadians. Canadian Wildlife Service, Ottawa, Canada. Cat. No. CW 66-62/1983E. 40 pp.

** Previous annual reports included numbers that were forecast based on the 1980 Canada Angler Survey. This report includes estimates from the 1985 Canada Angler Survey.

* Filion, F.L., S.W. James, J.L. Ducharme, W. Petter, R. Reid, P. Boxall, et D. Teillet. 1983. The importance of wildlife to Canadians, Service canadien de la faune, Ottawa, Canada. Cat. no.CW 66-62/1983E. 40pp.

** Les rapports annuels des années antérieures comprennent les chiffres projetés basés sur le sondage sur la pêche à la ligne au Canada en 1980. Ce rapport comprend les estimés du sondage sur la pêche à la ligne au Canada en 1985.

FISH AND WILDLIFE MANAGEMENT
AMÉNAGEMENT DE LA PÊCHE SPORTIVE ET DE LA CHASSE

FISH AND WILDLIFE MANAGEMENT FUNCTION
$5 398 604

Objectives

- *To maintain provincial fish populations at levels which will ensure a sustainable annual harvest of 3 500 000 trout, 200 000 smallmouth bass, 60 000 landlocked salmon, 100 000 lake trout, 125 000 chain pickerel.*

- *. To maintain provincial wildlife populations at levels which will ensure a sustainable annual harvest of 23 000 deer, 1 500 moose, 750 black bear, 300 000 grouse, 300 000 rabbits and 60 000 furbearing animals.*

The objectives for the Fish and Wildlife Management Function are being addressed through four programs: Development, Protection, Utilization, and Function Support.

DEVELOPMENT $ 519 704

Objectives

- *To complete a fisheries inventory of 500 lakes and 10 000 miles of rivers, streams and brooks by 1995.*

- *To hatch and rear 600 000 brook trout, lake trout and landlocked salmon by 1990.*

- *To complete wildlife habitat inventories for 6.3 million hectares of forest lands and 150 000 hectares of wetlands by 1990.*

- *To develop standards and procedures that will provide habitat to support population objectives and ensure the continued existence of all species by 1990.*

- *To monitor annually the property damage caused by designated nuisance wildlife species and where appropriate, develop programs to prevent or reduce these losses.*

The objectives for the Development Program are being addressed through three projects: Fish, Wildlife and Program Support.

Fish $ 358 109

The Department of Natural Resources is addressing the need to maintain the overall productive capacity of fish habitat in New Brunswick by preventing or minimizing the impact of land and water disturbances which might result in losses to the fishing resource.

FONCTION DE L'AMÉNAGEMENT DE LA PÊCHE SPORTIVE ET DE LA CHASSE
5 398 604 $

Objectifs

- *Maintenir les populations de poissons de la province à des niveaux qui assureront une récolte annuelle soutenue de 3 500 000 truites, 200 000 achigans à petite bouche, 60 000 saumons d'eau douce, 100 000 truites de lac et 125 000 brochets maillés.*

- *Maintenir les populations fauniques de la province à des niveaux qui assureront une récolte annuelle soutenue de 23 000 chevreuils, 1 500 orignaux, 750 ours noirs, 300 000 coqs de bruyère, 300 000 lapins et 60 000 animaux à fourrure.*

Les objectifs de la fonction de l'aménagement de la pêche sportive et de la chasse pourront être atteints à l'aide de quatre programmes: élaboration, protection, utilisation et soutien de la fonction.

ÉLABORATION 519 704 $

Objectifs

- *Compléter, avant 1995, un inventaire de la pêche sportive des 500 lacs et des 10 000 milles de rivières et de ruisseaux.*

- *Inculer et élever, avant 1990, 600 000 truites de ruisseaux, de lacs et de saumons d'eau douce.*

- *Compléter, avant 1990, un inventaire de l'habitat faunique pour 6,3 millions hectares de terres forestières et pour 150 000 hectares de marécages.*

- *Élaborer, avant 1990, des normes et méthodes qui fourniront un habitat capable de rencontrer les objectifs de la population et d'assurer l'existence de toutes les espèces.*

- *Contrôler annuellement les dommages aux propriétés causés par des espèces fauniques nuisibles désignées et, lorsque nécessaire, d'élaborer des programmes pour prévenir ou réduire ces pertes.*

Les objectifs du programme d'élaboration pourront être atteints à l'aide de trois projets: pêche, chasse et soutien du programme.

Pêche sportive 358 109 $

Le ministère des Ressources naturelles est conscient du besoin de maintenir la capacité globale de production de l'habitat halieutique du Nouveau-Brunswick en empêchant ou en réduisant au minimum les perturbations du milieu aquatique et du milieu terrestre, qui pourraient se traduire par une diminution des ressources halieutiques.

Stocking a pond near Mactaquac
Travaux effectués en vue de l'alevinage d'un étang près de Mactaquac

Standards and assessment procedures have been established to monitor the performance of Crown licensees in aquatic habitat protection. The Department also conducts an aquatic habitat alteration review program.

Des normes et des méthodes d'évaluation ont été mises au point pour contrôler le rendement des titulaires de permis de coupe sur les terres de la Couronne en ce qui a trait à la protection de l'habitat aquatique. Le ministère dirige aussi un programme d'étude sur la modification de l'habitat aquatique.

Successful fish production at the Flower's Cove and Grand Lake Aquaculture facilities totalled 141 917 fish in 1985. Five thousand four hundred and fifteen landlocked salmon, 94 184 brook trout, and 42 318 lake trout were raised for stocking province-wide. (See Tables 22 and 23, p.81-82).

En 1985, la production de poissons aux établissements piscicoles de Flower's Cove et de Grand Lac s'est chiffrée à plus de 141 917 poissons. Cinq mille quatre cent quinze saumons d'eau douce, 94 184 truites de ruisseau et 42 318 truites de lac ont été élevés pour être ensemencés à l'échelle de la province (Voir Tableaux 22 et 23, p.81-82).

Wildlife **$ 100 446**

Chasse **100 446 $**

The Crown Lands and Forests Act requires that wildlife habitat on forested lands be managed for the maintenance of wildlife populations. The Department's interim habitat management strategy is to regulate the size and spacing of clearcuts and to prescribe treatments to site specific habitat areas such as deer wintering areas and watercourse buffer strips. Licensee 1986 operating plans were assessed relative to adherence to habitat management guidelines.

La Loi sur les terres et forêts de la Couronne stipule que l'habitat faunique des terrains boisés doit être aménagé de façon à maintenir les populations fauniques. La stratégie provisoire du ministère concernant l'aménagement de l'habitat est de réglementer la superficie et l'espacement des terrains de coupe à blanc et de recommander des traitements pour délimiter des zones précises d'habitat telles que les aires d'hivernage du chevreuil et les zones tampons le long des cours d'eau. Les plans de fonctionnement pour 1986 des titulaires de permis ont été évalués afin de déterminer s'ils respectaient les principes directeurs régissant l'aménagement de l'habitat.

Current habitat management activities are being directed towards a system for habitat quantification and modelling. Such a system will assess the impact of alternative forest harvest scheduling strategies on the habitat and populations of New Brunswick wildlife species. Application would be in development and evaluation of Crown License management and operating plans.

Les activités courantes d'aménagement de l'habitat visent à établir un système de quantification et d'établissement de modèles relativement à l'habitat. Un tel système permettrait d'évaluer les conséquences des stratégies de rechange en matière des calendriers de récolte forestière sur l'habitat et les populations d'espèces fauniques du Nouveau-Brunswick. Il serait appliqué à l'élaboration et à l'évaluation des plans d'aménagement et de fonctionnement relatifs aux permis de coupe sur les terres de la Couronne.

Population indices for game and fur bearing species were derived from estimates of harvests and hunter/trapper efforts. Hunting and trapping regulations are developed to sustain populations and to provide public benefits.

Les indices des populations des espèces de gibier et d'animaux à fourrure ont été calculés à partir des prévisions sur les prises et les activités de chasse/piégeage. On établit des règlements pour la chasse et pour le piégeage afin de maintenir les populations et de fournir des bénéfices publics.

A Department of Natural Resources and Department of Agriculture committee addresses farm problems caused by wildlife.

Un comité des ministères des Ressources naturelles et de l'Agriculture s'est penché sur les problèmes causés par la chasse.

Program Support **$ 61 149**

Soutien du programme **61 149 $**

Under this project, support is given to the Fish and Wild-

Dans le cadre de ce projet, l'appui aux projets d'élabora-

life Development projects through administration, evaluating and monitoring of operating plans.

PROTECTION $2 831 106

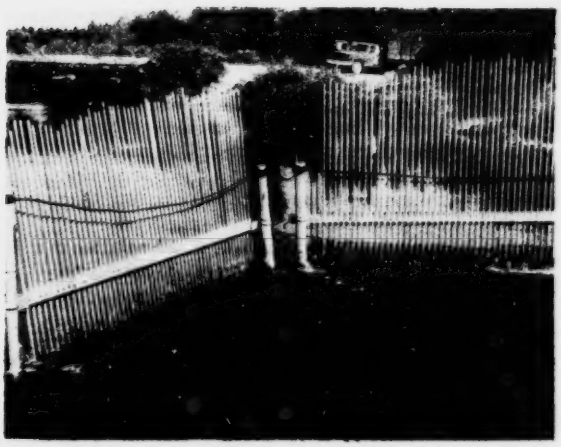
Objectives

- *To control the unauthorized harvest and use of fish and wildlife resources to achieve population levels for sustainable harvests.*
- *To provide training programs for 400 departmental employees.*
- *To recommend policies and procedures for the protection of fisheries and wildlife resources.*

The objectives for the Protection Program are being addressed through three projects: Fish, Wildlife and Program Support.

Fish $ 770 331

The salmon barrier program initiated in 1979 continued in 1985 in an attempt to improve salmon populations and determine the numbers of spawning fish entering various stretches of river. Salmon were confined to certain holding pools and given continuous protection from June until October, when they were released. The Northwest Upsalquitch pool held 1 227 fish. The North Branch Main Southwest Miramichi held 1 096 fish which is double the number of fish to reach this barrier in either of the past two years. The Dungarvon held only 698 fish. (See Table 24, p.83). The low numbers of fish surviving to reach this barrier is an indication of the cumulative effect of overharvesting.



Salmon barrier on the Napadogan River
Barrière à saumons sur la rivière Napadogan

Wildlife $997 721

Game warden duties include protection of both fish and wildlife resources, although salaries may be attached to the fish or the wildlife project.

tion de la pêche sportive et de la chasse est accordé par le biais de l'administration, l'évaluation et le contrôle des plans d'exploitation.

PROTECTION 2 831 106 $

Objectifs

- *Contrôler une récolte non autorisée et l'utilisation des ressources en ce qui a trait à la pêche sportive et à la chasse pour atteindre des niveaux de population pour des récoltes soutenues.*
- *Fournir des programmes de formation pour les 400 employés du ministère.*
- *Recommander des politiques et des méthodes pour la protection des ressources en ce qui a trait la pêche sportive et la chasse.*

Les objectifs du programme de protection pourront être atteints à l'aide de trois projets: pêche sportive, chasse et soutien du programme.

Pêche sportive 770 331 $

Le programme de barrières à saumon introduit en 1979, s'est poursuivi en 1985 dans le but d'accroître les stocks de saumon et de dénombrer les femelles qui pénètrent diverses sections des rivières pour frayer. Les saumons ont été retenus dans certains étangs où on leur a assuré une protection de juin à octobre, après quoi ils sont relâchés. Ainsi, 1 227 poissons ont été retenus dans l'étang de la rivière Upsalquitch du nord-ouest. De plus, 1 096 poissons ont été retenus dans la branche nord du cours principal de la Miramichi du sud-ouest soit le double de poissons à atteindre cette barrière depuis les deux dernières années. Il n'y avait que 698 poissons retenus dans la rivière Dungarvon. (Voir Tableau 24, p.83). Le faible nombre de poissons qui ont réussi à atteindre cette barrière traduit bien les conséquences d'une trop grande récolte.

Chasse 997 721 $

Quoique les salaires des gardes-chasses soient rattachés au projet de la pêche sportive ou de la chasse, leurs responsabilités comprennent la protection des ressources de la pêche sportive et de la chasse.

Protection duties in 1985 were carried out by 119 assistant game wardens, 161 deputy game wardens and 213 regular game wardens.

Warden checks a hunter's license

A total of 1 582 violations were registered under various legislation applicable to fish and wildife, resulting in 1 071 convictions, 56 withdrawals, 45 dismissals, 73 not proceeded, 192 written warnings and 145 cases still pending.

Program Support **$1 063 054**

Under this project, administrative support is given to the Fish and Wildlife Protection Program.

Training sessions were provided for Head Office and regional personnel on regular and advanced law enforcement, search warrant procedure and sidearm policy.

UTILIZATION $ 171 588

Objectives

- *To update strategies for angling, hunting, trapping and the non-consumptive use of fish and wildlife.*
- *To provide the public with information on the use of fish and wildlife resources.*
- *To produce angler information maps for 150 lakes by 1995.*

The objectives for the Utilization Program are being addressed through three projects: Fish, Wildlife and Program Support.

Fish **$ 61 096**

Over 17 778 licensed salmon anglers fished approximately 104 055 angler days in 1985, a 9.3% increase in license sales and a 2.6% reduction in angler days from 1984. The total salmon catch was estimated at 44 929 fish, a 6% increase over 1984. Large salmon, which had to be released alive in 1985, comprised 37.7% of the total angler harvest, as compared to 35% in 1984. (See Table 25, p.84).

En 1985, l'application des lois et des règlements a mobilisé 119 gardes-chasses auxiliaires, 161 gardes-chasses adjoints 213 gardes-chasses permanents.

Un garde-chasse vérifie le permis d'un chasseur

On a enregistré 1 582 infractions aux diverses lois applicables à la chasse et à la pêche sportive: 1 071 personnes ont été reconnues, 56 ont été retirées, dans 45 cas, il y a eu rejet de l'accusation, 73 n'ont pas fait l'objet de poursuites, 192 avertissements par écrit et 145 cas sont en suspens.

Soutien du programme **1 063 054 $**

Dans le cadre de ce projet, l'appui administratif est accordé au programme de protection de la pêche sportive et de la chasse.

Des sessions de formation ont été données au personnel du bureau-chef et du bureau régional. Les sessions comprennent un cours régulier avancé sur l'application de la loi, la manière de procéder avec un mandat de perquisition et les politiques d'utilisation des armes de poing.

UTILISATION 171 588 $

Objectifs

- *Mettre à jour des stratégies pour la pêche, la chasse, le piégeage et l'usage autre qu'alimentaire de la pêche sportive et de la chasse.*
- *Fournir de l'information au public relativement à l'utilisation des ressources en ce qui a trait à la pêche sportive et à la chasse.*
- *Produire, avant 1995, des cartes d'information sur la pêche pour 150 lacs.*

Les objectifs du programme d'utilisation pourront être atteints à l'aide de trois projets: pêche sportive, chasse et soutien du programme.

Pêche sportive **61 096 $**

Plus de 17 778 titulaires d'un permis de pêche à la ligne au saumon ont consacré environ 104 055 jours-pêcheurs à ce sport en 1985, soit une augmentation de 9,3% du nombre de permis vendus et une réduction de 2,6% du nombre de jours-pêcheurs par rapport à 1984. On estime qu'au total 44 929 saumons ont été capturés ce qui représente une augmentation de 6% comparativement à 1984. En 1985, 37,7% de la prise totale était de gros saumons qui ont dû être rejetés vivants, contre 35% en 1984. (Voir Tableau 25, p.84).

Hook and release program eases angling pressure on large salmon in Miramichi River

Le programme sur la pêche et la relâche des poissons entraîne une réduction des prises à la ligne chez les populations de gros saumons de la rivière Miramichi

Crown leases on the Restigouche totaled 3 256 rod days, with a catch of 2 238 Atlantic salmon (including 275 released large salmon). Miramichi leases accounted for 1 755 rod days and a catch of 1 146 salmon (including 152 released).

Crown reserve stretches on the Restigouche and Miramichi systems provided 1 218 and 2 269 rod days respectively with a catch of 3 372 salmon (including 768 released large salmon).

Daily Crown reserve stretches established in 1980 provided a total of 320 angler days in 1985, with a catch of 257 salmon (including 67 released).

A total of 180 155 fishing permits and licenses were sold in 1985-86. (See Table 26, p.84).

Wildlife **$ 61 470**

A total of 114 509 hunters killed and registered 31 128 deer. An additional 77 deer were taken by 1 195 bow hunters. Licensed moose hunters (5 063) harvested 1 346 animals. During 1985, 702 bears were shot during the spring and fall seasons. Licenses were issued to 133 841 individuals to hunt grouse, rabbits and waterfowl. Furs, worth in excess of $1.3 million, were sold by 3 466 trappers. (See Tables 27-32, p.85-87).

During the past year 113 hunter safety courses were conducted, providing instruction to approximately 2 312 students. An estimated 46 643 individuals have participated in the minor's safety program since its inception in 1952.

One fatal and 16 non-fatal accidents were recorded during the fall of 1985. The accident rate based on the number of reported accidents per hunting licenses sold was .01%. (See Table 33, p.88).

Program Support **$ 49 022**

Under this project, support is given to the Fish and Wildlife Utilization projects through administration, and issuing of licenses and permits.

Les baux de pêche de la Couronne sur la rivière Restigouche ont permis d'enregistrer 3 256 jours-pêcheurs au cours desquels 2 238 saumons de l'Atlantique (y compris 275 gros saumons rejetés) ont été pris. Par ailleurs, on a capturé 1 146 saumons (y compris 152 gros saumons rejetés) au cours de 1 755 jours-pêcheurs visés par les baux de pêche s'appliquant à la rivière Miramichi.

Les eaux réservées de la Couronne faisant partie des réseaux de la Restigouche et de la Miramichi ont fourni respectivement 1 218 et 2 269 jour-pêcheurs, pendant lesquels 3 372 saumons ont été pris (y compris 768 gros saumons rejetés).

Les eaux quotidiennes de la Couronne délimitées en 1980 ont assuré 320 jour-pêcheurs en 1985, pendant lesquels 257 saumons ont été pris (y compris 67 gros saumons rejetés).

Au total, 180 155 permis de pêche ont été vendus en 1985-86. (Voir Tableau 26, p.84).

Chasse **61 470 $**

Au total, 114 509 chasseurs ont abattu et enregistré 31 128 chevreuils tandis que 1 195 chasseurs à l'arc en ont capturé 77. Les détenteurs de permis de chasse à l'orignal (5 063) ont récolté 1 346 animaux. En 1985, à peu prés 702 ours ont été abattus pendant les saisons du printemps et de l'automne. Par ailleurs, 133 841 personnes détenaient un permis pour chasser le coq de bruyère, le lapin et le gibier aquatique. Des fourrures valant plus de 1.3 millions de dollars ont été vendues par 3 466 trappeurs. (Voir Tableaux 27-32, p.85-87)

Au cours de la dernière année 113 cours sur la sécurité à la chasse ont touché environ 2 312 personnes. On estime que depuis le début, en 1952, quelque 46 648 personnes ont participé au programme de sécurité à la chasse destiné aux mineurs.

Un accident mortel et seize autres non mortels se sont produis au cours de l'automne de 1985. Le taux d'accidents, c'est-à-dire le rapport entre le nombre d'accidents signalés et le nombre de permis de chasse vendus, était de 0,01%. (Voir Tableau 33, p.88).

Soutien du programme **49 022 $**

Dans le cadre de ce projet, le soutien est accordé aux projets d'utilisation de la pêche sportive et de la chasse par le biais de l'administration et de la délivrance de permis.

The following publications were produced and made available to the public: Sport Fishing Summary, Lake and Stream Maps, Hunting Summary, Fur Harvesting Summary, Hook and Release, Crown Reserve, Trout Pond Construction and Management in New Brunswick and Ice Fishing.

FUNCTION SUPPORT — $1 876 206

Objectives

- *To identify high priority research needs to achieve fish and wildlife development objectives, and to promote arrangements for this research to be carried out by 1990.*
- *To provide support to organizations involved in fish and wildlife management.*
- *To exchange information with other government agencies involved in fish and wildlife management.*
- *To monitor and recommend changes to legislation required to support fish and wildlife objectives.*
- *To provide ways for citizens to comment and advise on fish and wildlife management matters.*

The objectives for the Function Support Program are being addressed through two projects: Applied Research and Support Services.

Applied Research — $55 944

Activities were carried out to monitor deer, moose and black bear population status and trends in order to provide information for management decisions. On-going research aimed at solving specific management problems accompanies some of these activities.

Signing the Wildlife Habitat Project contract
Signature d'un contrat relatif au projet sur l'habitat de la faune

The two-year Wildlife Habitat Project (in co-operation with Timber Management Function) was initiated in August, 1985. Its purposes are to investigate relationships between wildlife species and forest habitat, habitat supply

Les publications suivantes ont été produites et offertes au public: Résumé de la pêche sportive, Cartes des lacs et ruisseaux, Manuel sur la chasse, Résumé des dispositions relatives à la prise des animaux à fourrure, Pêche avec rejet, Eaux réservées de la Couronne, Construction et aménagement d'étangs à truite au Nouveau-Brunswick et la Pêche sous la glace.

SOUTIEN DE LA FONCTION — 1 876 206 $

Objectifs

- *Identifier les besoins de recherche prioritaires pour atteindre des objectifs d'élaboration pour la pêche sportive et pour la chasse et pour faire la promotion de mesures pour que ce projet de recherche soit réalisé avant 1990.*
- *Fournir un soutien aux organisations impliquées dans la gestion de la pêche sportive et de la chasse.*
- *Échanger de l'information avec les autres agences gouvernementales impliquées dans la gestion de la pêche sportive et de la chasse.*
- *Contrôler et recommander des changements aux lois nécessaires au soutien des objectifs de la pêche sportive et de la chasse.*
- *Fournir des moyens aux citoyens pour commenter et conseiller sur les questions de la gestion de la pêche sportive et de la chasse.*

Les objectifs du programme de soutien de la fonction pourront être atteints à l'aide de deux projets: recherche appliquée et services de soutien.

Recherche appliquée — 55 944 $

Afin d'avoir plus d'information, avant la prise de décision sur l'aménagement, des activités ont été mises sur pied pour contrôler le statut et les tendances des populations de chevreuils, d'orignaux et d'ours noirs. Une recherche continue visant à résoudre des problèmes d'aménagement spécifiques accompagne certaines de ces activités.

Le projet d'habitat faunique (en collaboration avec la fonction de l'aménagement des matières ligneuses) a débuté en août 1985 et est d'une durée de deux ans. Le but est d'étudier les liens qui existent entre les espèces fauniques et

forecasts and deer wintering areas. Provincial expenditures were reimbursed by Wildlife Habitat Canada, a national non-profit organization.

Support Services **$1 820 262**

Under this project, support is given through administration, vehicle operation and maintenance, equipment purchase, operation and maintenance and training.

l'habitat en forêt, la prévision des réserves de l'habitat et l'habitat d'hiver des chevreuils. Habitat faunique Canada, une organisation nationale sans but lucratif, a remboursé les dépenses de la province.

Services de soutien du programme **1 820 262 $**

Dans le cadre de ce projet, l'appui au programme de gestion de la chasse est accordé par le biais de l'administration, de la délivrance des permis, de l'exploitation et de l'entretien de l'équipement.

MINERALS MANAGEMENT
AMÉNAGEMENT DES RESSOURCES MINIÈRES

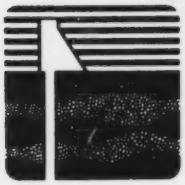
The value of mineral production in New Brunswick during 1985 was $552.1 million, (see Table 34, p.89), an 8.5% decrease from 1984. The decrease is attributed to depressed metal prices during 1985. (See Table 35, p.90 and Figure 2, Page 91, Map 2, page 92).

Preliminary estimates of the value of exploration work carried out in the Province are based on work that has been filed for assessment credits - $3.1 million in 1985 compared to $3.0 million in 1984. As the exploration work submitted for assessment credit represents less than 30% of the actual work carried out, the value of total exploration work would be approximately $6.5 million. In addition, exploration for potash, coal, oil and gas were recorded at $580 000, giving an estimated total value of exploration in New Brunswick in 1985 of about $3.7 million. Claims and claim equivalents in effect at fiscal year-end totalled 22 250, up 3.2% from the 21 552 of the previous year.

En 1985, la valeur de la production minière au Nouveau-Brunswick a atteint 552,1 millions de dollars (voir Tableau 34, p.89), soit une diminution de 8,5 % par rapport à 1984. Cette baisse s'explique par la chute du prix des métaux en 1985 (voir Tableau 35, p.90 et Figure 2, page 91, Carte 2 page 93).

Les estimations préliminaires de la valeur des travaux d'exploration effectués dans la province sont fondées sur les déclarations de travaux soumises à des fins de crédits d'évaluation - 3,1 millions de dollars en 1985 comparativement à 3,0 millions de dollars en 1984. Comme les déclarations de travaux d'exploration soumises à cette fin représentent moins de 30 % des travaux effectivement achevés, la valeur totale des travaux d'exploration s'établirait à environ 6,5 millions de dollars. En outre, la valeur des travaux d'exploration pour la potasse, le charbon, le pétrole et le gaz s'est élevée à 580 000 $, ce qui représente une valeur estimative totale d'environ 3,7 millions de dollars pour l'exploration au Nouveau-Brunswick en 1985. À la fin de l'année financière, on comptait 22 250 concessions ou équivalents de concessions valides, soit une hausse de 3,2 % par rapport à l'année précédente où on en avait compté 21 552.

Prospecting
La prospection



MINERALS MANAGEMENT
AMÉNAGEMENT DES RESSOURCES MINIÈRES

MINERALS MANAGEMENT FUNCTION
$ 2 796 792

Objectives

- *To promote investment in mineral exploration to $4 million annually.*

- *To promote the development of identified mineral deposits to achieve an increase in the annual volume of mineral production by $50 million.*

The objectives of the Minerals Management Function are being addressed through five programs: Development, Identification, Allocation, Utilization, and Function Support.

FONCTION DE L'AMÉNAGEMENT DES RESSOURCES MINIÈRES
2 796 792 $

Objectifs

- *Promouvoir les investissements dans l'exploration des ressources minières, à concurrence de 4 millions de dollars par an.*

- *Promouvoir l'exploitation de gisements identifiés en visant une augmentation de 50 millions de dollars du volume annuel de la production minière.*

Les objectifs de la fonction de l'aménagement des ressources minières pourront être atteints par le biais de cinq programmes : exploitation, identification, affectation, utilisation et soutien de la fonction.

DEVELOPMENT — $ 802 815

Objectives

- *To provide national and international petroleum and mining companies with a detailed technical report on New Brunswick's oil shales by 1989.*

- *To investigate new opportunities related to coal beneficiation, peat usage and peat processing, and publish final reports on each by 1988.*

- *To evaluate the oil and natural gas potential of New Brunswick, and publish a final report by 1988.*

- *To publish commodity reports on three industrial minerals between 1985 and 1989.*

- *To stratigraphically correlate potash deposits as a guide to further exploration and to carry out research which will improve beneficiation of potash ores, and publish reports by 1989.*

- *To carry out and complete a report on the aggregate resources inventory by 1989.*

- *To monitor all provincial legislation related to the mineral development program and recommend changes where required.*

The objectives for the Development program are being addressed through three projects: Energy, Non-Metallic Minerals, and Program Support.

EXPLOITATION — 802 815 $

Objectifs

- *Fournir aux entreprises pétrolières et minières nationales et internationales, dès 1989, un rapport technique détaillé portant sur les schistes bitumineux du Nouveau-Brunswick.*

- *Étudier de nouvelles possibilités relativement à l'enrichissement de la houille, à l'utilisation et au traitement de la tourbe, et publier dans chaque cas un rapport définitif d'ici 1988.*

- *Évaluer le potentiel du Nouveau-Brunswick en termes de pétrole et de gaz naturel et publier un rapport définitif d'ici 1988.*

- *Publier des rapports sur trois minerais industriels entre 1985 et 1989.*

- *Mettre en relation, stratigraphiquement, les gisements de potasse à titre de guide d'une exploration plus poussée, effectuer des recherches visant à améliorer l'enrichissement des minerais de potasse, et publier des rapports d'ici 1989.*

- *Rédiger et terminer, d'ici 1989, un rapport sur l'inventaire des ressources en agrégats.*

- *Vérifier les lois provinciales ayant trait au programme d'exploitation minière et recommander des modifications au besoin.*

Les objectifs du programme d'exploitation pourront être atteints par le biais de trois projets : énergie, métalloïdes et soutien du programme.

Energy **$ 374 519**

Fifteen companies produced peat moss in 1985 including the first year of production from Malpec Peat Moss Ltd. Peat moss production commenced exceptionally early in 1985, but was later plagued by wet summer weather. Peat shipments were 4.09 million bale equivalents, up slightly from 1984.

Coal production in the Province in 1985-86 was 555 000 tonnes, a slight decrease from the previous year. N. B. Power dropped their remaining coal exploration block in 1985.

Irving-Chevron drilled four exploration wells in southeastern New Brunswick in 1985 to an accumulated depth of 7 655 m on a "farm in" arrangement with Western Decalta Petroleum (1977) Ltd.

Moncton Utility Gas Co. and Irving Oil Ltd. continued to produce natural gas and oil respectively from the Stoney Creek Field.

An "in house" study of all seismic data in and around the Cumberland Sub-basin was completed and a report prepared. Other work included finalization of a bitumen showings report and a study of the hydrocarbons potential for the Escuminac Formation.

Canadian Occidental Petroleum Ltd. continued to hold its oil shale Development Permit in Albert County and submitted development plans for a test pit to produce 40 000 tonnes of oil shale. Cartago Resources Ltd. carried out sampling and assay work on samples previously drilled by Petro-Canada on the Dover area oil shale property.

A compilation catalogue of all boreholes on oil shales, oil and gas, coal and potash in southern and eastern New Brunswick was produced and field trip guidebooks on oil shales were prepared for the 1985 G.A.C./M.A.C. Conference and the Geological Society of America.

An oil shale study of the Rosevale area was completed under contract to K.D.A. Whaley.

Monitoring continued at the Chatham Thermal Generating Station which is being converted to burn indigenous coal/oil shale mixtures using a circulating fluidized-bed combustor.

Non-Metallic Minerals **$ 356 974**

Denison-Potacan Potash Company commenced production in July 1985 from its potash mine and plant near Cassidy Lake in King County with a rated capacity of 1.3 million.

Potash Company of America, Inc. continued potash and salt production from its Penobsquis mine site in 1985,

Énergie **374 519 $**

En 1985, quinze entreprises ont produit de la tourbe, y compris la Malpec Peat Moss Ltd. qui a terminé sa première année de production. La production de tourbe a commencé exceptionnellement tôt en 1985, mais a, par la suite, été entravée par les pluies abondantes de l'été. Les livraisons de tourbe ont atteint une quantité totale équivalant à 4,09 millions de balles, légère augmentation par rapport à 1984.

En 1985-86, la production de charbon dans la province a été de 555 000 tonnes, ce qui représente une légère réduction par rapport à l'année précédente. En 1985, la Commission d'énergie électrique du N.-B. a abandonné son dernier bloc de charbon destiné à l'exploration.

Irving-Chevron a réalisé le forage de quatre puits d'exploration dans le sud-est du Nouveau-Brunswick en 1985 pour atteindre une profondeur accumulée de 7 655 m, selon une entente "en prise d'intérêt" conclue avec Western Decalta Petroleum (1977) Ltd.

La Moncton Utility Gas Co et la Irving Oil Ltd. ont continué de produire du gaz et du pétrole respectivement au champ de Stoney Creek.

Une étude interne de toutes les données sismiques recueillies au sous-bassin de Cumberland et dans les environs a été achevée et un rapport établi. Les autres travaux consistaient notamment à terminer un rapport sur les gisements de bitume et à réaliser une étude sur le potentiel d'hydrocarbures de la formation d'Escuminac.

La Canadian Occidental Petroleum Ltd. détient toujours son permis d'exploitation pour les schistes bitumineux du comté d'Albert et a présenté des plans d'exploitation pour un puits de recherche qui produirait 40 000 tonnes de schistes bitumineux. Cartago Resources Ltd. a réalisé des travaux d'échantillonnage et d'essai sur les échantillons forés antérieurement par Pétro-Canada dans les schistes bitumineux de la région de Dover.

Un catalogue de rassemblement des données de tous les trous de forage de schistes bitumineux, pétrole et gaz, houille et potasse dans le sud et l'est du Nouveau-Brunswick a été établi, et des carnets de terrain sur les schistes bitumineux ont été préparés pour la réunion annuelle conjointe 1985 de l'Association géologique du Canada et l'Association minéralogique du Canada ainsi que pour la Geological Society of America.

Une étude des schistes bitumineux de la région de Rosevale a été réalisée en vertu du contrat accordé à K.D.A. Whaley.

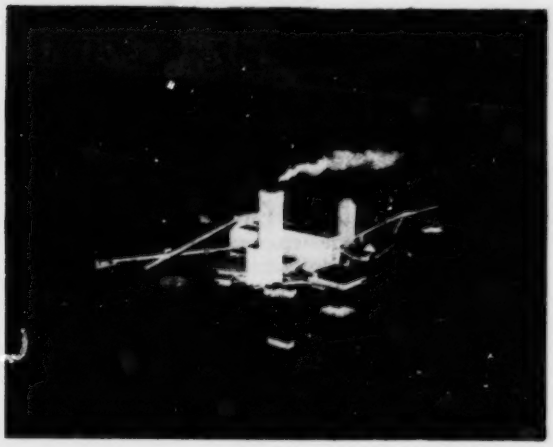
La surveillance s'est poursuivie à la centrale thermique de Chatham qui est en phase de transformation afin de permettre d'y brûler des mélanges naturels de houille/schistes bitumineux par combustion à circulation sur lit fluidisé.

Métalloïdes **356 974 $**

La Denison-Potacan Potash Company est entrée en production, en juillet 1985, à la mine et usine de potasse près du lac Cassidy dans le comté de King, avec une capacité estimée à 1,3 million.

La Potash Company of America, Inc. a continué sa production de potasse et de sel à sa mine de Penobsquis en

although there were continued difficulties in reaching maximum potash production levels.



Potash Company of America Inc., Sussex

B.P. Resources Canada Limited signed a Mining Lease with the Province on July 29, 1985 for the Millstream area, which could lead to New Brunswick's third potash producer in the early 1990's.

Research of various technologies for potassium sulphate manufacture were also examined.

A total of 3 million tonnes of aggregates were removed from Crown lands representing a 33% increase over 1984.

Eight quarry leases remained in effect during 1985 and 328 quarry permits were issued, representing a 3% increase over the previous year.

The accelerated aggregate resource mapping program continued in 1985 and is now approximately 98% complete.

Other work involved evaluation of coastal processes in reference to both general public and industry inquiries.

Program Support **$71 322**

Program support is given to the Development Program through preparation of publications, public information, market studies, public/private sector liaison, equipment purchase and rental, and administration and planning.

IDENTIFICATION **$1 178 420**

Objectives

- *To revise five geological maps on a scale of 1 inch equals 1/4 mile and publish the results by 1990.*
- *To complete the compilation of basic geological, geochemical and geophysical data on a scale of 1:50 000 and publish results by 1990.*

1985, malgré des difficultés persistantes à atteindre les niveaux maximums de production de potasse.

La Potash Company of America, Inc., à Sussex

La BP Resources Canada Ltd. a signé un bail minier avec la Province le 29 juillet 1985 pour la région de Millstream, et pourrait ainsi devenir le troisième producteur de potasse au Nouveau-Brunswick dès le début des années 1990.

On a également étudié la possibilité d'entreprendre des recherches sur différentes technologies de fabrication de sulfate de potassium.

Au total, 3 millions de tonnes d'agrégats ont été extraites des terres de la Couronne, ce qui représente une augmentation de 33 % par rapport à 1984.

Huit baux d'exploitation de carrières sont demeurés en vigueur en 1985 et on a délivré 328 permis, ce qui représente une augmentation de 3 % par rapport à l'année précédente.

Le programme accéléré de cartographie des ressources en agrégats s'est poursuivi en 1985 et il est maintenant terminé dans une proportion d'environ 98 %.

D'autres travaux ont notamment consisté à évaluer la dynamique côtière par rapport aux demandes du public et de l'industrie.

Soutien du programme **71 322 $**

Le soutien du programme d'exploitation est assuré par la préparation de publications, la diffusion d'information au public, la réalisation d'études de marché, le maintien de liens entre les secteurs public et privé, l'achat et la location d'équipement, de même que par l'administration et la planification.

IDENTIFICATION **1 178 420 $**

Objectifs

- *Réviser cinq cartes géologiques à l'échelle de 1 pouce pour 1/4 de mille et publier les résultats d'ici 1990.*
- *Terminer le rassemblement des données géologiques, géochimiques et géophysiques à l'échelle de 1:50 000 et publier les résultats d'ici 1990.*

- *To carry out metallogenic investigations and assess the mineral potential in five areas, and publish the results by 1990.*
- *To complete geological studies and publish reports on three areas with unresolved structure and stratigraphy by 1990.*
- *To carry out detailed structural and stratigraphic studies on six mineral deposits with production potential, assess reserve and grade data and publish the results by 1990.*
- *To carry out regional, geological and geochemical surveys to assess the mineral potential of northwestern New Brunswick and publish a comprehensive report by 1989.*
- *To maintain, on an on-going basis, drill core libraries at Bathurst, Fredericton and Sussex.*

The objectives for the Identification Program are being addressed through the Geotechnical Surveys Project.

Geotechnical Surveys **$1 178 420**

Geotechnical and related activities in 1985-86 were carried out at a lower level due to decreasing funds available for field support.

The activities were concentrated in four areas: (1) Geological mapping, (2) Regional stream silt and till sampling, (3) Assessment and evaluation of mineral resource potential, and (4) Miscellaneous activities. In northern N. B. geological mapping was continued in the Heath Steele area, map area O-9 (1:15 840 scale), and Nepisiguit Falls area, 21 P/5* (1:50 000 scale). Compilation work was begun on Bathurst (21 P/12)* and Pointe Verte (21 P/13)* map areas.

In southern New Brunswick, geological mapping continued in the Cape Spencer-Black River area where several new gold discoveries were made. Surficial mapping was begun in the Goose Creek area on the west side of Fundy National Park to aid in the exploration for gold and copper.

* National Topographic System of Maps i.e. N.T.S. 21 0/6.

- *Procéder à des recherches métallogéniques et évaluer les gisements de minéraux dans cinq régions de sorte que les résultats soient publiés d'ici 1990.*
- *Réaliser des études géologiques et publier, d'ici 1990, des rapports pour trois régions dont la structure et la stratigraphie n'ont pas été déterminées.*
- *Réaliser des études structurelles et stratigraphiques détaillées sur six gisements de minéraux avec potentiel de production, évaluer la réserve, classer les données et publier les résultats d'ici 1990.*
- *Réaliser des études régionales, géologiques et géochimiques afin d'évaluer le potentiel minier du nord-ouest du Nouveau-Brunswick et publier un rapport complet d'ici 1989.*
- *Maintenir constamment des carothèques de forage à Bathurst, Fredericton et Sussex.*

Les objectifs du programme d'identification pourront être atteints par le biais du projet d'études géotechniques.

Études géotechniques **1 178 420 $**

En 1985-1986, les activités géotechniques et projets connexes ont été réalisés dans des proportions moindres en raison de la baisse des fonds affectés aux services de soutien.

Taking a rock sample for the geological mapping project
Prélèvement d'un échantillon de roche dans le cadre du projet de cartographie géologique

Les activités avaient surtout trait à quatre secteurs. Il s'agit de 1) cartographie géologique, 2) échantillonnage du limon et de l'argile à l'échelle régionale, 3) étude et évaluation des ressources minières et 4) activités diverses. Dans le nord du Nouveau-Brunswick, le travail s'est poursuivi en ce qui a trait aux cartes géologiques pour les régions cartographiques de Heath Steele (0-9, à l'échelle de 1:15 840) et de Nepisiguit Falls (21 P/5*, à l'échelle de 1:50 000). Le rassemblement des données sur les régions cartographiques de Bathurst (21 P/12*) et Pointe-Verte (21 P/13*) a débuté.

Dans le sud du Nouveau-Brunswick, le travail s'est poursuivi sur les cartes géologiques de la région de Cape Spencer - Black River, où on a fait plusieurs découvertes d'or. Des cartes des dépôts meubles ont été commencées dans la région de Goose Creek, à l'ouest du parc national de Fundy, afin de faciliter l'exploration des minerais d'or et de cuivre.

* Système national de référence cartographique, c.-à-d. SNRC 21 0/6.

Approximately 1 000 stream silt samples collected in 1981 from the Tetagouche Lakes (21 0/9)* and Serpentine Lakes 21 0/2)* area were reanalyzed for gold, arsenic, barium and antimony. This information was released in the summer of 1986.

The evaluation of zinc-lead-copper-silver deposits of northern New Brunswick was continued. The compilation of data from the Cominco-Stratmat deposits was completed and work begun on the Key Anacon deposits. The study of the Mount Pleasant calders and its associated tin-tungsten deposits continued in 1985-86.

Work began on the amphibolites of the Miramichi tectonostratigraphic zone, to assess their age and evaluate their usefulness in regional geological correlation.

ALLOCATION $ 116 203

Objectives

- *To sell prospecting licenses, record and transfer mining claims on a daily basis, and to process leases, issue certificates of work, certificates of records and orders of surveys on a regular basis.*
- *To maintain statistics on all mining rights, and publish same monthly.*
- *To review the mineral allocation policies and recommend changes.*
- *To assist in the resolution of disputes arising from and respecting mineral rights.*

The objectives for the Allocation Program are being addressed through the Mineral Rights Project.

Mineral Rights $116 203

Administration, recording and claim inspection pertaining to the disposition of Crown-owned minerals are carried out under this project. Duties of the Mines Commissioner are proscribed under this project.

Claim being staked
Jalonnement d'un claim

* National Topographic System of Maps i.e. N.T.S. 21 0/6.

Environ 1 000 échantillons de limon relevés en 1981 dans la région de Tetagouche Lakes (21 0/9)* et de Surpentine Lakes (21 0/2)* ont été analysés à nouveau. L'analyse en question portait sur l'or, l'arsenic, le baryum et l'antimoine. L'information pertinente a été communiquée durant l'été 1986.

L'évaluation des gisements de zinc, de plomb, de cuivre et d'argent du nord du Nouveau-Brunswick s'est poursuivie. Le rassemblement des données sur les gisements de Cominco-Stratmat est terminé et le travail a débuté pour les gisements de Key Anacon. L'étude du caldère de Mount Pleasant et de ses gisements d'étain et de tungstène s'est poursuivie en 1985-1986.

Des travaux portant sur les amphibolites du secteur tectonostratigraphique de la Miramichi ont été entrepris dans le but de déterminer leur âge et d'évaluer leur utilité par rapport aux caractéristiques géologiques de la région.

AFFECTATION 116 203 $

Objectifs

- *Vendre les permis de prospection, enregistrer et transférer les concessions minières de façon quotidienne, et s'occuper des baux, émettre les certificats de travail, les certificats d'enregistrement et les arrêtés d'arpentage de façon régulière.*
- *Tenir des statistiques sur tous les droits miniers et les publier mensuellement.*
- *Passer en revue les politiques en matière d'affectation minière et recommander les changements nécessaires.*
- *Aider à résoudre les conflits relatifs aux droits miniers.*

Les objectifs du programme d'affectation pourront être atteints par le biais du projet des droits miniers.

Droits miniers 116 203 $

L'administration, l'enregistrement et l'inspection des concessions minières, pour ce qui est de la disposition des minéraux de la Couronne, sont effectués dans le cadre de ce projet, où sont également prescrites les fonctions du commissaire aux mines.

* Système national de référence cartographique, c'a-d SNRC 21 0/6

Total claims staked in 1985 were 5 080. The gold rush in the Alcida area accounted for about 3 600 of these claims. Claims in effect at year's end was 9 196, a 20% increase over December 1984.

UTILIZATION $ 166 843

Objectives

- *To assess annually all mining operations and collect the net revenue tax, the net profits tax, rentals and royalties due the Province.*
- *To prepare annually forecasts of revenues from mining operations.*
- *To examine annually the potential for further processing of minerals within the Province to the prime metal or final finished product stage.*
- *To publish three commodity reports related to metallic minerals between 1985 and 1989.*
- *To publish geological, engineering and financial reports on three mining operations.*
- *To review, approve and monitor reclamation plans annually.*
- *To monitor the development of the Ferric Chloride Leach Process under the Mineral Development Agreement between 1985 and 1989.*
- *To review metal price trends and smelter developments on a world wide basis and prepare a report on the potential for the construction of a zinc reduction plant in the Province.*

The objectives for the Utilization program are being addressed through two projects: Revenue and Production.

Revenue $ 52 642

Statistical reports are received and monitored on a monthly basis from all producing mines in the Province. This information is shared with Statistics Canada and Energy, Mines and Resources Canada.

Production $ 114 201

Brunswick Mining and Smelting Corporation Ltd. operated one mine, a concentrator and a lead smelter in 1985. The company processed 3.3 million tonnes of mine feed to produce zinc, lead, copper and bulk lead-zinc concentrates. The other lead-zinc operation, Heath Steele mine, remained closed.

Zinc and the bulk lead-zinc concentrates were for the most part shipped to Europe, while lead concentrates went to the company-owned smelter in Belledune.

En 1985, un total de 5 080 concessions ont été jalonnées. Environ 3 600 de ces concessions sont liées à la ruée vers l'or qu'a connue la région d'Alcida. Les concessions en vigueur à la fin de l'année étaient au nombre de 9 196, ce qui représente une augmentation de 20 % par rapport à décembre 1984.

UTILISATION 166 843 $

Objectifs

- *Évaluer annuellement tous les travaux d'exploitation minière et percevoir l'impôt sur les recettes nettes, l'impôt sur les profits nets, les loyers et les redevances qui doivent être versés à la Province.*
- *Établir annuellement des prévisions des recettes de l'exploitation minière.*
- *Étudier chaque année la possibilité de traiter davantage de minéraux jusqu'à l'étape primaire ou jusqu'à celle du produit fini à l'intérieur de la province.*
- *Publier, entre 1985 et 1989, trois rapports sur les minéraux métalliques.*
- *Publier des rapports financiers, des rapports géologiques et des rapports techniques sur trois exploitations minières.*
- *Passer en revue, approuver et contrôler annuellement les plans de remise en état.*
- *Surveiller, de 1985 à 1989, la mise au point du processus de lixiviation au chlorure ferrique prévu par l'Entente sur l'exploitation minérale.*
- *Observer les tendances des prix des métaux et les développements dans le domaine des fonderies, à l'échelle mondiale, et rédiger un rapport sur la possibilité de construire une usine de réduction du zinc dans la province.*

Les objectifs du programme d'utilisation pourront être atteints par le biais de deux projets : revenu et production.

Revenu 52 642 $

Les rapports statistiques fournis par toutes les mines en production dans la province sont contrôlés mensuellement et les informations ainsi obtenues sont communiquées à Statistique Canada et à Énergie, Mines et Ressources Canada.

Production 114 201 $

En 1985, la Brunswick Mining and Smelting Corporation Limited a exploité une mine, un concentrateur et une fonderie de plomb. La compagnie a traité 3,3 millions de tonnes de minerai pour produire du zinc, du plomb, du cuivre et des concentrés de plomb et de zinc en vrac. L'autre mine de plomb et de zinc, celle de la Heath Steele, est demeurée fermée.

Le zinc et les concentrés de plomb et de zinc en vrac ont été acheminés en grande partie vers l'Europe, tandis que les concentrés de plomb ont été envoyés à la fonderie de la compagnie, à Belledune.

Output from the smelter is lead metal, silver, sulphuric acid, antimony slag, copper matte and lead-bismuth alloy. Lead was exported to Europe and the United States. Sulphuric acid was sold to the fertilizer plant at Belledune.

Heath Steele Mine Ltd:s mine remains closed in a standby position with $3 million committed for 1986 to be spent on general care, maintenance, and environmental work in and around the mine.

Early in 1984, a decision was made to reopen the Durham Resources Inc. antimony mine at Lake George and to extend the shaft to the 1 150 foot level. Shaft development was completed in June, 1985. The company produced antimony concentrates which were sold to Europe and Japan. Durham Resources Inc. is also researching production of antimony metal and oxides. The mine is expected to reach full production in 1986.

Gordex Minerals Limited at Cape Spencer operates a 30 000 tonne demonstration plant to heap leach gold from the ores on the property. Processing commenced in November 1985, but due to the unusual cold weather, was delayed to the spring of 1986.

Gordex gold mine, Cape Spencer
La mine d'or de Gordex, à Cape Spencer

The Billiton Canada Ltd. tungsten mine at Mount Pleasant came on stream in 1984 at a time when prices of tungsten and molybdenum reached unprecedented lows. Continued poor metal prices finally forced closure of the mine on July 31, 1985. On October 1, 1985 Lac Minerals entered a 50/50 joint venture agreement with Billiton to explore and possibly develop the North Zone tin deposit located 1 km north of the present mine site. Although tin prices suffered a tremendous drop in October 1985, forecasters are optimistic that prices will recover by the turn of the decade, indicating that Lac Minerals' operation at Mt. Pleasant will become economical.

Meetings with professionals and management at all metal mines were conducted in 1985 to discuss production, safety, reclamation and future plans.

A study of the Heath Steele Mine concluded that forecasted metal trends to the end of this decade do not support a reopening of the mine before 1990.

La fonderie produit du plomb, de l'argent, de l'acide sulfurique, des scories d'antimoine, de la matte de cuivre et de l'alliage de plomb et de bismuth. Le plomb a été exporté vers l'Europe et les États-Unis, tandis que l'acide sulphurique a été vendu à l'usine d'engrais de Belledune.

La mine de la Heath Steele Mines Limited demeure inactive, 3 millions de dollars étant affectés, pour 1986, à l'entretien et aux travaux liés à l'environnement, dans la mine et autour de celle-ci.

Au début de 1984, il avait été décidé de rouvrir la mine d'antimoine de la Durham Resources Inc. à Lake George et de creuser le puits jusqu'à un niveau de 1 150 pieds. Le forage du puits a pris fin en juin 1985. La compagnie a produit des concentrés d'antimoine qui ont été vendus à l'Europe et au Japon. La Durham Resources Inc. envisage également la production d'antimoine métallique et d'oxydes d'antimoine. La mine devrait atteindre sa pleine capacité de production en 1986.

La Gordex Minerals Limited exploite à Cape Spencer une usine de démonstration, d'une capacité de 30 000 tonnes, où l'on soumet à la méthode de lixiviation en tas le minerai d'or extrait sur la propriété. Les activités ont commencé en décembre 1985 mais ont dû être interrompues jusqu'au printemps de 1986 en raison de la température exceptionnellement froide.

La mine de tungstène de la Billiton Canada Ltd., à Mount Pleasant, a été mise en service en 1984, au moment où les prix du tungstène et du molybdène enregistraient une baisse sans précédent. Le niveau insuffisant des prix a finalement forcé la mine à fermer ses portes le 31 juillet 1985. Le 1er octobre 1985, la Lac Minerals a conclu une entente avec la Billiton pour entreprendre conjointement et à parts égales l'exploration et éventuellement l'exploitation du gisement d'étain de la zone nord, situé à un kilomètre au nord de l'emplacement de la mine actuelle. Bien que le prix de l'étain ait chuté considérablement en octobre 1985, les experts s'attendent à ce qu'il se rétablisse d'ici la fin de la présente décennie, ce qui permettrait à l'exploitation de la Lac Minerals à Mount Pleasant de devenir rentable.

Au cours de l'année 1985, des rencontres ont eu lieu avec des professionnels et des membres de la direction de toutes les mines métalliques pour discuter de la production, de la sécurité, de la remise en état et des projets pour l'avenir.

Une étude réalisée par la Heath Steele Mines a permis de conclure que les tendances prévues dans le domaine des métaux d'ici la fin de la présente décennie ne justifient pas la réouverture de la mine avant 1990.

An economic study of the Mount Pleasant Tungsten mine concluded that the operation was forced to close mainly because of unprecedented low prices for tungsten and molybdenum. The study also indicates that tungsten and molybdenum prices are not likely to improve in the near future, sufficient to see the economic operation of the mine. However, given the present infrastructure, an economic operation is possible with the development of the North Zone tin deposit.

At this time, economic indicators do not favour the construction of a zinc refinery at Belledune. Worldwide excess inventory has kept zinc prices weak.

The Report on Mineral-based Manufacturing Opportunities in New Brunswick resulted in two publications: Mineral Production Statistics 1899-1985, New Brunswick and Mineral-based Manufacturing Opportunities in New Brunswick.

Process evaluation provides administrative support to the Mining Act and technical support to industry in the primary development of New Brunswick's mineral resources.

FUNCTION SUPPORT — $532 511

Objectives

- *To plan the Minerals Management Function budget on a yearly basis, including the Mineral Development Agreement, and to review expenditures on a regular monthly schedule.*
- *To provide overall administration for day-to-day operations in order to carry out the Minerals Management Function effectively.*
- *To provide minerals management planning to meet the objectives of the Minerals Management Function including the development of five-year plans.*
- *To provide technical editing, drafting and word processing services for all geoscientific reports, maps, technical and engineering data and advice provided to industry, government and the general public.*
- *To provide prospecting and other courses to the general public in order to promote mineral exploration and development.*

The objectives of the Function Support Program are being addressed through the Support Services Project.

Une étude économique effectuée sur la mine de tungstène de Mount Pleasant a démontré que la fermeture de la mine avait été entraînée principalement par la chute sans précédent des prix du tungstène et du molybdène. Selon la même étude, ces prix sont peu susceptibles de remonter suffisamment dans un avenir prochain pour permettre une exploitation rentable de la mine. Cependant, compte tenu de l'infrastructure en place, il serait possible d'atteindre le seuil de rentabilité en exploitant le gisement d'étain de la zone nord.

À l'heure actuelle, les indicateurs économiques ne sont pas en faveur de la construction d'une raffinerie de zinc à Belledune. L'excédent des stocks mondiaux a maintenu le prix du zinc à un niveau peu élevé.

La déposition du Report on Mineral-based Manufacturing Opportunities in New Brunswick a permis la parution de deux publications, intitulées Mineral Production Statistics 1899-1985 et Mineral-based Manufacturing Opportunities in New Brunswick.

L'évaluation des méthodes assure le soutien administratif nécessaire à l'application de la Loi sur les mines et fournit un soutien technique à l'industrie pour l'exploitation primaire des ressources minérales du Nouveau-Brunswick.

SOUTIEN DE LA FONCTION — 532 511 $

Objectifs

- *Établir annuellement le budget de la fonction de l'aménagement des ressources minières, y compris l'Entente sur l'exploitation minérale, et passer en revue les dépenses selon un programme mensuel régulier.*
- *S'occuper de l'administration générale des activités journalières de façon à assurer l'efficacité de la fonction de l'aménagement des ressources minières.*
- *Assurer la planification de l'aménagement des ressources minières de façon à atteindre les objectifs de cette fonction et établir notamment des plans quinquennaux.*
- *Fournir des services techniques de correction, de dessin et de traitement de texte pour tous les rapports géoscientifiques, les cartes, les données et les conseils techniques ou de génie mis à la disposition de l'industrie, du gouvernement ou de la population.*
- *Offrir à la population des cours de prospection et d'autres cours afin de promouvoir l'exploration et l'exploitation minières.*

Les objectifs du programme de soutien de la fonction pourront être atteints par le biais du projet des services de soutien.

Support Services **$ 532 511**

Administrative, drafting and laboratory services are provided under this project. A comprehensive "List of Publications" was produced in 1985 as well as final scientific reports related to geology and mineral development.

Prospecting courses in Fredericton, Saint John and Moncton were provided for 52 people.

Prospecting course being conducted in Sussex region
Tenue d'un cours sur la prospection dans la région de Sussex

Services de soutien **532 511 $**

Les services administratifs ainsi que les services de dessin et de laboratoire sont assurés dans le cadre de ce projet. En 1985, une liste complète des publications et la version finale de rapports scientifiques traitant de géologie et d'exploitation minière ont été publiées.

Des cours de prospection ont été donnés à 52 personnes, à Fredericton, Saint John et Moncton.

LAND MANAGEMENT
AMÉNAGEMENT DES TERRES

There are approximately 5.2 million hectares of Crown lands in New Brunswick, including some 2 million hectares of submerged Crown lands located in coastal areas. The Department of Natural Resources is responsible for managing this resource in the best interests of the citizens of New Brunswick. In order to ensure that Crown lands are wisely managed to meet the social, economic and environmental needs of the Province, the Department of Natural Resources has adopted an integrated approach to land management. This approach ensures that all existing and potential uses of Crown lands are considered and coordinated so as to achieve maximum resource benefits, but in a manner such that the development of one natural resource does not cause long term damage to other resources.

The management of Crown lands involves documentation of the resource, land use planning and the implementation of specific land use plans. Documentation of the resource includes surveying, mapping and maintaining records of transactions involving Crown lands. These records contain information on the location and size of Crown lands parcels, the history of Crown lands transactions and the location and nature of existing uses and demands. Continuous and accurate documentation of the land resource is essential in planning for specific land uses and protecting Crown lands from unauthorized occupation and use.

Land use planning is undertaken to ensure that the resources on Crown lands are available and developed to meet the present and future requirements of various resource users. This planning process involves the development of land management policies and strategies which are consistent with the resource management goals of the Department of Natural Resources. Policies and strategies are developed at three levels: those which are applicable to all Crown lands in the province; those which apply to specific parcels or types of Crown lands and those which apply to specific resources on Crown lands.

Les terres de la Couronne comptent pour environ 5,2 millions d'hectares dans la province du Nouveau-Brunswick, y compris les quelques deux millions d'hectares de terres submergées, situées dans les régions côtières. Il incombe au ministère des Ressources naturelles de gérer les terres de la Couronne pour le plus grand intérêt de la population du Nouveau-Brunswick. Afin d'assurer que les terres de la Couronne sont bien gérées, de façon à répondre aux besoins sociaux, économiques et environnementaux de la province, le ministère des Ressources naturelles a adopté une approche globale pour leur gestion. Cette approche assure que toutes les utilisations courantes et possibles des terres de la Couronne sont envisagées et coordonnées de façon à en tirer le maximum de ressources et à exploiter ces ressources naturelles d'une manière qui n'entraîne pas de dommages, à long terme, aux autres ressources.

Land use planning meeting
Rencontre sur la planification de l'utilisation des terres

La gestion des terres de la Couronne comprend l'obtention de documents relativement aux ressources, la planification de l'utilisation des terres et la mise en oeuvre de plans précis d'utilisation des terres. L'obtention de documents relativement aux ressources comprend les études, la cartographie et la mise à jour des dossiers de transactions ayant trait aux terres de la Couronne. Ces dossiers contiennent des informations sur l'emplacement et la superficie des lots des terres de la Couronne, sur les transactions antérieures ayant trait aux terres de la Couronne, sur l'emplacement et sur la nature des usages faits actuellement des ressources et des demandes courantes. Une documentation précise et continue sur les terres est essentielle à la planification de l'utilisation de celles-ci à des fins particulières, et à la protection des terres de la Couronne contre une utilisation et une occupation non autorisées.

La planification de l'utilisation des terres vise à assurer que les ressources des terres de la Couronne sont disponibles et exploitées de façon à répondre aux exigences présentes et futures des divers usagers des ressources. Le processus de planification suppose l'élaboration de politiques et de stratégies concernant l'aménagement des terres, qui sont conséquentes avec les buts fixés par le ministère des Ressources naturelles dans le cadre de la gestion des ressources. Les politiques et les stratégies sont élaborées à trois niveaux: celles qui s'appliquent à l'ensemble des terres de la Couronne de la province, celles qui s'appliquent à des lots ou à des types particuliers de terres de la Couronne et celles qui s'appliquent à des ressources particulières se trouvant sur les terres de la Couronne.

LAND MANAGEMENT
AMÉNAGEMENT DES TERRES

Land management strategies and policies are implemented through a variety of activities including the acquisition and disposal of land and the leasing of various lands and associated resources to individuals, groups and private industry. Proposed activities on Crown lands are reviewed to determine whether they are suitable for particular parcels of Crown lands and do not conflict with existing or proposed land uses. In the case of leases, specific site development plans are prepared by the user consistent with guidelines supplied by the Department. Compliance of the lessee with the approved site development plan is monitored by the Department of Natural Resources.

Under Private Land Development within the Land Management Function, the Department encourages owners of non-industrial forest lands to manage their properties for production of timber, a variety of special products, and other purposes consistent with the owners' objectives.

Woodlot field day

The Department works with NIFL owners in an educational and advisory capacity. The department assists owners in the identification of different management alternatives and encourages the owner to carry out specific management activities.

NIFL in the Province represents 32% of all forest lands and includes over 30 000 woodlots. NIFL owners are responsible for all management carried out on their land. The Federal and Provincial Governments have co-operated to provide a number of educational programs and financial incentives to encourage activities such as development of management recommemdations, roadbuilding, stand establishment and stand management. During 1985-86, Forest Products Marketing Boards delivered the financial incentive programs for stand establishment and stand management.

Les stratégies et les politiques de gestion des terres sont mises en oeuvre par le biais de différentes activités, y compris l'acquisition et l'aliénation de terres ainsi que la location de différentes terres et des ressources s'y rapportant, à des particuliers, à des groupes et à l'industrie privée. Les activités envisagées sur les terres de la Couronne sont étudiées pour déterminer si elles conviennent aux lots en question des terres de la Couronne et n'entrent pas en conflit avec l'utilisaton actuelle ou envisagée de ces terres. Dans le cas des locations, des plans d'aménagement précis sont élaborés par l'utilisateur, qui s'inspire des lignes directrices que lui fournit le ministère. Le ministère des Ressources naturelles vérifie si le preneur à bail respecte le plan d'aménagement approuvé.

En vertu de mise en valeur des terres privées de la fonction de l'aménagement des terres, le ministère encourage les propriétaires de terrains boisés à vocation non industrielle à gérer leurs propriétés à des fins de production du bois et d'une gamme de produits spéciaux ainsi qu'à d'autres fins qui se conforment aux objectifs du propriétaire.

La journée de démonstrations des pièces d'équipement servant à l'exploitation des boisés

Le ministère offre aux propriétaires de TFVNI des services de formation et de consultation. Le ministère aide les propriétaires à identifier diverses alternatives d'aménagement et les encourage à s'acquitter de tâches particulières d'aménagement.

Dans la province, la TFVNI représente 32% de toutes les terres forestières et comprend plus de 30 000 lots boisés. Les propriétaires de la TFVNI ont la responsabilité de tout l'aménagement qui se fait sur leurs terres. Les gouvernements fédéral et provincial ont travaillé en collaboration pour fournir un certain nombre de programmes éducatifs et des primes afin d'encourager la mise sur pied d'activités telles que l'élaboration de recommandations concernant l'aménagement, la construction de routes ainsi que des activités pour établir et aménager des peuplements. Au cours de 1985-86, les offices de commercialisation de produits forestiers ont présenté un programme de primes d'encouragement pour l'établissement et l'aménagement d'un peuplement.

LAND MANAGEMENT
AMÉNAGEMENT DES TERRES

LAND MANAGEMENT FUNCTION
$5 125 468

Objectives

- *To establish and document the location of all Crown lands.* *
- *To ensure that the Crown lands holdings are distributed in such a way as to:*

  (a) provide appropriate lands for resource management purposes;

  (b) improve the efficiency of managing and administering Crown lands; and

  (c) ensure the total area of Crown lands (other than submerged tidal lands) approximates the present level of 3 100 000 ha.
- *To ensure the best long-term use of those natural resources not identified under Timber, Fish and Wildlife and Mineral Development Functions through their planned development, utilization and protection and in a manner consistent with the Departmental objective of integrated management of all resources on Crown lands.*
- *To document the location of all Provincial lands.* **
- *To increase the amount of non-industrial forest lands under management to 300 000 ha by 1990.*

The objectives for the Land Management Function are being addressed through Crown Lands Management and Private Land Development.

The objectives for Crown Lands Management are being addressed through four programs: Development, Protection, Utilization and Function Support.

* "Crown lands" by definition in the *Crown Lands and Forests Act* means only those lands under the administration and control of the Minister of Natural Resources and includes lands covered by water, both inland and coastal.

** "Provincial lands" are all lands owned by the Province other than Crown lands.

FONCTION DE L'AMÉNAGEMENT DES TERRES
5 125 468 $

Objectifs

- *Délimiter et documenter l'emplacement de toutes les terres de la Couronne.*
- *S'assurer que les terres de la Couronne sont distribuées de telle façon que:*

  (a) elle fournit les terres qui conviennent aux fins de la gestion des ressources;

  (b) elle améliore l'efficacité de la gestion et de l'administration des terres de la Couronne; et

  (c) elle s'assure que la superficie totale des terres de la Couronne (autre que les terres intertidales submergées) se maintient au niveau actuel de 3 100 000 ha.
- *Assurer la meilleure utilisation à long terme de ces ressources naturelles qui ne sont pas décrites dans les fonctions du développement des matières ligneuses de la pêche sportive et de la chasse et des ressources minières grâce à un développement, à une utilisation et une protection planifiés qui tiennent compte de l'objectif du ministère d'avoir une gestion intégrée de toutes les ressources sur les terres de la Couronne.*
- *Documenter la localisation de toutes les terres provinciales.* **
- *D'ici 1990, augmenter à 30 000 ha le nombre de boisés à vocation non industrielle qui sont sous gestion.*

Les objectifs de la fonction de l'aménagement des terres pourront être atteints à l'aide de la gestion des terres de la Couronne et du développement des terres privées.

Les objectifs de la gestion des terres de la Couronne pourront être atteints à l'aide de quatre programmes: élaboration, protection, utilisation et soutien de la fonction.

* Selon la définition dans la *Loi sur les terres et forêts de la Couronne*, "terres de la Couronne" est restreint aux terres qui sont administrées et contrôlées par le ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie et comprend les terres submergées incluant les territoires internes ou côtiers.

** Les "terres provinciales" comprennent toutes les terres autres que les terres de la Couronne appartenues par la province.

DEVELOPMENT — $ 381 225

Objectives

- *To survey 11 000 line km of Crown/Freehold and internal Crown boundaries by 1995.*

- *To develop and implement a strategy for the management of the lands, the water and those resources not identified in the Timber Management, Fish and Wildlife Management and Mineral Development Functions by 1995.*

The objectives of the Development Program are being addressed through two projects: Identification and Planning.

Identification — $ 245 242

The Department is responsible for establishing and maintaining the boundaries between Crown lands and private lands and those within Crown lands. Surveys are carried out by departmental staff or under contract.

Under the Crown Lands and Forests Act, 243 orders-of-survey (authority to survey on Crown lands) were issued, 12 were cancelled and 114 Returns of Survey (final plan of survey) were checked and approved. A total of 103.5 km of Crown/Freehold boundaries were surveyed and established. Departmental staff surveyed 35.0 km. The remainder was done by private surveyors.

In the Integrated Survey area, which consists of greater Saint John, through the Land Registration Information Services (LRIS) Regional Office in Saint John, a total of 81 subdivision plans were submitted and approved. One Amending Airspace Parcel survey plan for the Market Square Corporation was submitted and approved.

Through the LRIS Regional Office in the Moncton area, 35 subdivision plans were approved and filed under a voluntary integrated survey program.

Abstracts of Title were carried out on approximately 3 593.3 ha of land to be acquired by the Crown in a major land exchange. As well, abstracts were completed on lands acquired during the year in seven smaller transactions.

Research continues on a routine basis to ensure that the Crown has clear title to lands and to identify any encumbrances and commitments before offering such lands for disposal or lease.

The Department has continued microfilming Original Crown Grants documents which are subject to transfer to the Provincial Archives.

The Provincial Properties Data Centre was established in 1981 to identify and map all properties under the control and administration of various departments of Government

ÉLABORATION — 381 225 $

Objectifs

- *Arpenter, avant 1995, 11 000 km de lignes frontières qui séparent les terres de la Couronne des terres en tenure libre et des terres internes.*

- *Élaborer et implanter, avant 1995, une stratégie pour faire la gestion des terres, de l'eau et des ressources qui ne sont pas décrites dans les fonctions ligneuses, la gestion de la pêche sportive et de la chasse et du développement des ressources minières.*

Identification — 245 242 $

Il incombe au ministère d'établir et d'entretenir les limites entre les terres de la Couronne et les terrains privés, et celles qui se trouvent à l'intérieur des terres de la Couronne. Les levés sont effectués par le personnel du ministère ou à forfait.

En vertu de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne, 243 arrêtés d'arpentage (autorisation de réaliser le levé des terres de la Couronne) ont été accordés, 12 ont été annulés et 114 rapports d'arpentage (plan final du levé) ont été vérifiés et approuvés. Des limites, représentant au total 103.5 km et séparant les terres de la Couronne des terres en tenure libre, ont été arpentées et établies. Le personnel du ministère a effectué le levé de 35.0 km de ces limites et des arpenteurs-géomètres privés ont effectué le reste.

En ce qui concerne la zone d'arpentage intégrée, qui comprend l'agglomération de Saint-Jean et, par l'intermédiaire du bureau régional du Service du cadastre et de l'information foncière (SCIF) de Saint-Jean, un total de 81 plans de lotissement ont été soumis et approuvés. On a soumi et approuvé le levé de plan modifiant la parcelle de l'espace aérien pour le "Market Square Corporation".

Par le biais du bureau régional du SCIF de la région de Moncton, 35 plans de lotissement ont été approuvés et classés en vertu d'un programme, à titre volontaire, d'arpentage intégré.

La préparation de résumés de titres relatifs à environ 3 593.3 ha de terres dont la Couronne a fait l'acquisition lors d'un échange de terres important est terminée. De plus, on a complété la préparation de résumés pour les terres qui ont été acquises au cours de l'année grâce à sept plus petites transactions.

On poursuit la recherche, sur une base courante, afin de s'assurer que la Couronne détient le titre incontesté des terres et pour identifier toute charge et obligation relatives aux terres avant de les mettre en vente ou d'en faire une offre de concession à bail.

Le ministère a continué de mettre sur microfilm les concessions originales des terres de la Couronne, documents qui pourraient être transférés aux Archives provinciales.

Le Centre de données sur les propriétés de la province a été créé en 1981 afin de délimiter toutes les propriétés sous le contrôle et l'administration des différents ministères et

and associated agencies. To date 4 600 parcels of land totalling 176 500 ha have been recorded. Thirteen of the 15 land holding departments/agencies have been completed with the others in various stages of completion.

Planning **$ 135 983**

A policy on the acquisition and disposal of Crown lands was completed. Work was continued on the following policies: Crown lands leasing, forest recreation on licensed Crown lands, and the retention and disposal of Crown waterfront reserves. A case study was conducted to evaluate the effectiveness of the draft waterfront reserves policy. Development of a trail policy and policy on institutional uses on Crown lands were initiated.

Input was provided on resource development projects with potential effects on the use and management of Crown lands including several local and province-wide waste management site selection and evaluation projects and various highway and utility corridors.

Involvement in submerged Crown lands management continued through the development of an issues paper, the establishment of an inter-departmental aquaculture committee, and continued participation in the review of aquaculture lease applications.

Three ecological Reserves were declared under the Ecological Reserves Act, and five more were prepared for declaration pending surveys.

A five-year forest recreation strategy development program was begun with the mail-out of forest recreation demand questionnaires to 3 400 resident and non-resident recreational users of Crown lands. An on-site evaluation of recreational demand on Crown lands was prepared for the summer of 1986.

The 25 recreational facilities on Crown lands were evaluated and funds allocated for upgrading and repair.

PROTECTION $ 17 081

Objective

- *To ensure that all legislation, policy and strategy pertaining to the Crown lands sufficiently identify the component of the protection of the land and water resources.*

The objective for the Protection program is being addressed through the Unauthorized Use of Crown Lands and Water project.

Approximately 60 illegal occupations on Crown lands were investigated. Procedures are being developed to more effectively deal with these illegal occupations. Approximately 25 cases of claims of adverse possession against Crown lands were also addressed.

des organismes correspondants et afin d'en établir les cartes. Jusqu'à ce jour 4600 lots qui représentent 176,500 ha ont été enregistrés. Les enregistrements pour treize des quinze ministères et organismes, possédant des terres sont terminés et les autres sont rendus à différentes étapes.

Planification **135 983 $**

L'élaboration d'une politique portant sur l'acquisition et sur l'aliénation des terres de la Couronne est terminée. On a continué d'élaborer les politiques suivantes: la concession à bail des terres de la Couronne, les loisirs en forêt sur les terres de la Couronne visées par un permis, la conservation et la disposition des réserves riveraines de la Couronne. On a effectué une étude de cas afin d'évaluer l'efficacité de la politique des réserves riveraines sélectionnées. On a commencé l'élaboration d'une politique relative aux sentiers et une politique sur les utilisations institutionnelles sur les terres de la Couronne.

Des informations ont été obtenues pour des projets d'exploitation des ressources susceptibles de produire des répercussions sur l'utilisation et la gestion des terres de la Couronne, y compris la sélection locale et à l'échelle de la province de sites d'enfouissement des déchets sanitaires et l'évaluation de projets et diverses routes et corridors de distribution.

Le ministère a continué de participer à l'aménagement des terres de la Couronne en élaborant une synthèse des questions de fond en créant un comité inter-ministériel portant sur l'aquiculture et en participant de façon continue aux demandes de baux aquicoles.

Trois réserves écologiques ont été déclarées en vertu de la Loi sur les réserves écologiques et cinq autres ont été préparées en vue de la déclaration des sondages en suspens.

On a mis sur pied un programme, d'une durée de cinq ans, pour élaborer une stratégie sur la récréation sur les terres forestières de la Couronne en faisant parvenir à 3400 résidents et non-résidents qui sont des utilisateurs récréatifs des terres de la Couronne un questionnaire sur la demande récréative sur les terres forestières. On a préparé, pour l'été de 1986, une évaluation sur place de la demande récréative sur les terres de la Couronne.

Les 25 parcs de loisirs sur les terres de la Couronne ont été évalués et on a alloué les fonds nécessaires pour y apporter des améliorations et des réparations.

PROTECTION 17 081 $

Objectif

- *Assurer que toutes les lois, les politiques et les stratégies se rapportant aux terres de la Couronne permettent d'identifier la composante de la protection des ressources forestières et en eau.*

L'objectif du programme de protection pourra être atteint à l'aide du projet de l'utilisation non autorisée des terres et des eaux de la Couronne.

Quelque 60 prises de possession illégales des terres de la Couronne ont été examinées. On élabore des procédures afin de pouvoir s'occuper plus efficacement de ces prises de possession illégales. Environ 25 revendications de terres en possession de la Couronne ont également été étudiées.

UTILIZATION $493 473

Objectives

- *To improve the Crown lands distribution pattern through the acquisition and disposal of lands for consolidation benefits and resource management purposes.*

- *To maintain up-to-date records in respect to leases, and special use areas on an ongoing basis.*

- *To provide support services such as property appraisals, legal research and the administration of legislated survey requirement on an ongoing basis.*

- *To manage and administer the non-fibre, non-mineral resources uses on Crown lands through leases and licenses of occupation.*

The objectives for the Utilization Program are being addressed through three projects: Distribution of Land and Water Resources, Administration of Crown Lands Use and Program Support.

Distribution Of Land And Water Resources $112 658

The Department acquired a total of 133.04 ha through land purchases, and exchanges with the private sector, and transfers of administration and control from other departments. The Department conveyed a total of 390.03 ha by grants, deeds, and exchanges with the private sector, and transfers of administration and control to other departments (see Table 36, p.94). Revenue of $75 794 was generated by the sale of small and isolated lots through public auction.

Regarding the Kouchibouguac Special Inquiry Report, recommendation No. 16 Woodland Exchange Program has been completed and as a result, 10 land grants and 3 conveyance by deeds were completed.

The Department received 21 new applications involving Crown reserved roads, of which 15 were for a discontinuance, two for grant, two for exchanges of rights-of-way and two were seeking approval to construct a road. Due to loss of interest by some applicants, four files were closed while four Crown reserved roads were discontinued, one was granted and one request for construction approval was denied. The remaining applications were at various stages of the review process. In addition, 13 requests to dispose of waterfront reserves were received.

The Federal Crown requested that the administration and control of five waterlots be transferred to Canada. Three similar requests were received from other provincial departments. In total, four waterlots were transferred to Canada, two were transferred to other departments, while the remaining requests are under review for disposal.

UTILISATION 493 473 $

Objectifs

- *Améliorer le réseau de distribution des terres de la Couronne grâce à l'acquisition et à la disposition des terres pour la consolidation des profits et pour des fins d'aménagement des ressources.*

- *Tenir à jour les dossiers quant aux concessions à bail et aux zones à usage spécifique et ce sur une base continue.*

- *Fournir des services de soutien tels que l'évaluation des terrains, la recherche légale et l'administration, sur une base continue, des arpentages requis par la loi.*

- *Exploiter et administrer les ressources à utilisation autres que l'exploitation des matières ligneuses et minérales et utilisées sur les terres de la Couronne par suite de baux et de permis d'occupation.*

Les objectifs du programme d'utilisation pourront être atteints à l'aide de trois projets: distribution des ressources forestières et en eaux, administration de l'utilisation des terres de la Couronne et programme de soutien.

Distribution des ressources forestières et en eaux 112 658 $

Le ministère a fait l'acquisition d'un total de 133.04 ha, par suite d'achats de terres, d'échanges avec le secteur privé et de transferts de l'administration et du contrôle par d'autres ministères. Il a transféré un total de 390.03 ha, par suite de cessions, d'actes de transfert, d'échanges avec le secteur privé et de transferts de l'administration et du contrôle à d'autres ministères. (Voir Tableau 36, p.94). La vente aux enchères publiques de lots, petits ou isolés, a rapporté 75 794 $.

En ce qui concerne le rapport spécial d'enquête sur Kouchibouguac, recommandation No. 16, le programme d'échange des terres forestières a été complété et en conséquence 10 cessions des terres et 3 actes de transfert ont été complétés.

Le ministère a reçu 21 nouvelles demandes portant sur les chemins réservés de la Couronne. Quinze de ces demandes visaient la désaffectation, 2 étaient des demandes de subventions, 2 portaient sur l'échange de droit de passage et 2 autres visaient à l'acceptation pour la construction d'une route. Dû à la perte d'intérêt de certains demandeurs, on a abandonné quatre dossiers pendant que quatre chemins réservés de la Couronne ont été désaffectés, une demande a été approuvée et une demande de construction a été refusée. Les autres demandes étaient encore à l'étude. De plus, on a reçu 13 demandes portant sur l'aliénation des réserves riveraines.

La Couronne fédérale a demandé que l'administration et le contrôle de cinq plans d'eau soient transférés au Canada. On a reçu trois demandes semblables de certains ministères provinciaux. Au total, quatre lots riverains ont été transférés au Canada, deux ont été transférés à d'autres ministères tandis que les autres demandes sont encore à l'étude pour résolution.

Administration of Crown Lands Use **$229 231**

Of the 2 184 leases on Crown lands, 1 907 are recreational campsites while the remainder are longer-term leases which fall into the following categories: industrial, commercial, institutional, agricultural, residential, communications, municipal services, non-fibre forestry, transportation and utility. (See Table 37, p.94). As well as processing applications for leases, administration of the legal agreements and monitoring of consistency of use throughout the Province, the Department also examines requests for easements across Crown lands and the acquisition of leases to the Crown from freehold owners. Table 38, p.95 outlines the total number of offers to lease, leases and letters of occupation issued during the year.

Camping by the Nepisiguit River

Program Support **$151 584**

Approximately 44 property appraisals were initiated during the year to determine the market value of acquisitions and disposals of Crown lands as well as the economic rents for most Crown lands leases.

FUNCTION SUPPORT $ 1 320 847

The objectives for the Function Support Program are being addressed through two projects: Administration and Public Services.

Administration **$ 659 282**

Support to Crown Lands Management is provided by administration duties, vehicles and equipment.

Public Services **$ 661 565**

A map and photo library, historical records and some drafting and survey services are provided under this project.

PRIVATE LAND DEVELOPMENT $2 912 842

Objectives

- *To encourage the management of the softwood timber resources on non-industrial forest lands to provide a*

Administration de l'utilisation des terres de la Couronne **229 231 $**

Sur les 2 184 concessions à bail des terres de la Couronne, 1 907 sont des camps de loisirs tandis que les autres sont louées à plus long terme et rentrent dans l'une des catégories suivantes: industrielle, commerciale, institutionnelle, agricole, résidentielle, communications, services municipaux, terrain forestier pour usage autre que l'exploitation de matières ligneuses, transport et services publics. (Voir Tableau 37, p.94). Outre le traitement des demandes de baux, l'administration des ententes légales et le contrôle de l'uniformité d'utilisation dans toute la province, le ministère examine aussi les demandes de servitudes sur les terres de la Couronne et l'acquisition de baux par la Couronne des propriétaires de terrains en tenure libre. Le Tableau 38, p.95 indique le nombre total d'offres de concessions à bail et de lettres d'occupation accordées pendant l'année.

Camping près de la rivière Nepisiguit

Soutien du programme **151 584 $**

Environ 44 terrains ont été évalués au cours de l'année, afin de déterminer la valeur marchande des terres de la Couronne achetées ou aliénées, ainsi que le prix locatif de la plupart des concessions à bail des terres de la Couronne.

SOUTIEN DE LA FONCTION 1 320 847 $

Les objectifs du programme de soutien de la fonction pourront être atteints à l'aide de deux projets: administration et services publics.

Administration **659 282 $**

La gestion des terres de la Couronne reçoit un appui grâce à l'administration, les véhicules et l'équipement.

Services publics **661 565 $**

On a fournit, en vertu de ce projet, une carte et photothèque, des documents historiques et quelques services de dessin et d'arpentage.

MISE EN VALEUR DES TERRES PRIVÉES 2 912 842 $

Objectifs

- *Encourager l'aménagement des ressources en résineux*

sustainable annual harvest of at least 1.7 million m³ of suitable species and quality to meet industrial requirements.

- *To encourage the management of the hardwood timber resources on non-industrial forest lands to provide a sustainable annual harvest of at least 0.7 million m³ of suitable species and quality to meet industrial requirements.*
- *To encourage the management of the Christmas tree resources on non-industrial forest lands to achieve production and sale of 1 000 000 high quality Christmas trees by 1990.*
- *To encourage the management of the maple resources for the production and sale of 400 000 litres of high quality maple syrup and associated products by 1990.*

The objectives for Private Land Development are being addressed through four projects: Timber, Christmas Trees, Maple Products and Program Support. (See Table 39, p.96).

Timber **$1 378 639**

Under the Canada/New Brunswick Forest Renewal Agreement financial assistance is available to woodlot owners for reforestation and stand improvement (both softwood and hardwood) through the seven regional forest products marketing boards.

NIFL owners conducted site preparation on 1 459 ha in 1985 and planted a total of 703 ha. (See Table 40, p.97).

Pre-commercial thinning took place on 730 ha and semi-commercial thinning took place on 256 ha for a total of 986 ha thinned on private woodlots. (See Table 41, p.97).

Conversion cutting, a process which removes an upper story of trees with little commercial value to release a healthy juvenile stand with high commercial value, took place on 15 ha of private woodlots. (See Table 41, p.97).

Financial support for travel was provided to the Federation of Woodlot Owners for the purpose of gathering information.

Christmas Trees **$241 517**

The production target of 400 000 cultivated Christmas trees for 1985 was exceeded. The estimated harvest for 1985 was 405 000 trees, of which 364 500 were exported to the United States.

The Department has involved Christmas tree growers in seminars, competitions and meetings. These activities are designed to improve management skills and increase markets for special products.

The Department provides technical advice to Christmas tree producers and financial incentives to produce graded trees. Graded trees are more profitable and more readily sold in the marketplace.

sur les terres forestières à vocation non industrielle afin d'assurer une récolte annuelle soutenue d'au moins 1,7 millions m³ d'essences appropriées et de qualité pour répondre aux exigences industrielles.

- *Encourager l'aménagement des ressources en feuillus sur les terres forestières à vocation non industrielle afin d'assurer une récolte annuelle soutenue d'au moins 0,7 million m³ d'essences appropriées et de qualité pour répondre aux exigences industrielles.*
- *Encourager l'aménagement des ressources en arbres de Noël sur les terres forestières à vocation non industrielle afin d'atteindre, d'ici 1990, la production et la vente de 1 000 000 d'arbres de Noël de qualité supérieure.*
- *Encourager l'aménagement des ressources en érables pour la production et la vente, d'ici 1990, de 400 000 litres de sirop d'érable de qualité supérieure ainsi que les produits de l'érable.*

Les objectifs pour la mise en valeur des terres privées pourront être atteints à l'aide de quatre projets: matières ligneuses, arbres de Noël, produits de l'érable et soutien du programme. (Voir Tableau 39, p.96).

Matières ligneuses **1 378 639 $**

Les propriétaires de boisés peuvent recevoir de l'aide financière en vertu de l'Entente Canada/Nouveau-Brunswick conernant le renouvellement forestier pour des fins de reboisement et d'amélioration des peuplements (de résineux et de feuillus) par l'entremise de sept offices de commercialisation des produits forestiers locaux.

Les propriétaires de TFVNI ont préparé 1 459 ha de terrain en 1985 et ont planté 703 ha au total. (Voir Tableau 40, p.97).

Une superficie de 730 ha a fait l'objet d'une éclaicie précommerciale et 256 ha d'une éclaircie semi-commerciale, pour une superficie totale de boisés privés et éclaircie de 986 ha. (Voir Tableau 41, p.97).

La coupe de conversion, un procédé par lequel on enlève les arbres de plus haute taille ayant peu de valeur commerciale afin de favoriser un peuplement de valeur commerciale élevée, s'est déroulée sur 15 ha de boisés privés. (Voir Tableau 41, p.97).

La Fédération des propriétaires de lots boisés a reçu de l'aide financière pour le rassemblement de renseignements.

Arbres de Noël **241 517 $**

Pour 1985, la production visée de 400 000 arbres de Noël cultivés a été dépassée. Elle se chiffre à environ 405 000 arbres dont 364 500 ont été exportés vers les États-Unis.

Le ministère a organisé des colloques, des concours et des réunions à l'intention des producteurs d'arbres de Noël. Ces activités sont conçues pour accroître les débouchés pour les produits spéciaux et pour offrir des conseils sur la gestion.

Le ministère donne des conseils techniques aux producteurs d'arbres de Noël et leur offre des stimulants financiers afin de les encourager à produire des arbres calibrés. Ces arbres calibrés sont plus rentables et se vendent plus facilement sur le marché.

Maple Products **$199 864**

The target of 250 000 litres of maple syrup was reached. New bush development added 138 ha to the Provincial Maple Resource base. (See Table 42, p.98).

Maple producer attending evaporator

Financial support for travel was provided for one maple producer group for the purpose of gathering information.

The Department has involved maple sugar producers in seminars, competitions and meetings. These activities are designed to improve management skills and increase markets for special products.

The Department provides technical advice to maple syrup producers and financial incentives for thinning sugar bush stands. The Federal-Provincial Northeast Agreement, put in place to help develop industry in the northeast of the province, provides financial aid for development of new sugar bushes, as well as modernization or expansion of existing bushes. (See Table 42, p.98).

Program Support **$1 092 822**

Administrative support for the Private Land Development program is provided within the Program Support project.

Pamphlets, leaflets, magazines and other publications produced or acquired by the Department are described in the Publication Catalogue, available from the Forest Extension Branch. These publications are used for both Public Information and Woodlot Information and Education.

Woodlot equipment demonstration day, Kingsclear

Produits de l'érable **199 864 $**

L'objectif de 250 000 litres pour la production de sirop d'érable a été atteint. L'exploitation de nouvelles érablières a ajouté 138 ha à la ressource en érable provinciale de base. (Voir Tableau 42, p.98).

Un producteur de sirop d'érable surveille l'évaporation de l'eau d'érable

Un producteur d'érable a reçu de l'aide financière pour le rassemblement de renseignements.

Le ministère a organisé des colloques, des concours et des réunions à l'intention des producteurs de produits de l'érable. Ces activités sont conçues pour accroître les débouchés pour les produits spéciaux et pour offrir des conseils sur la gestion.

Le ministère donne des conseils techniques aux producteurs de sirop d'érable et leur offre des stimulants financiers pour l'eclaircie des érablières. Mise en place afin d'aider à développer l'industrie du nord-est de la province, l'Entente fédérale-provinciale sur le Nord-est fournit de l'aide financière pour l'exploitation de nouvelles érablières ainsi que pour la modernisation et l'élargissement des érablières qui existent déjà. (Voir Tableau 42, p.98).

Soutien du programme **1 092 822 $**

Les services de soutien administratif ayant trait au Programme de mise en valeur des terres privées sont compris à l'intérieur du projet de soutien du programme.

On peut se procurer, à la direction de la consultation forestière, le catalogue des publications dans lequel sont décrits les brochures, les feuillets, les revues et les autres publications que fait paraître ou qu'achète le ministère. Ces publications sont utilisées pour l'information du public, l'information sur les bois et l'éducation.

À Kingsclear, une journée dédiée aux démonstrations de pièces d'équipement servant à l'exploitation des boisés

Newspapers were widely used for disseminating information. This involved regular articles on woodlot management through New Brunswick Information Services for distribution to the daily and weekly newspapers; preparing "Woodlot Alert" advertisements; and contributing articles to various magazines, as well as press releases regarding symposiums, field days, competitions, etc.

The Department maintained regular contact with Forest Products Marketing Boards, including support of seminars on negotiations, income tax for Christmas tree growers, and maple and Christmas tree marketing. Two maple newsletters were produced. Notices and advisory bulletins were sent to all provincial Christmas tree growers.

"Around Your Woodlot", the public television series on woodlot management, was continued. Raw videotape footage was shot for future programs, to be aired in 1986-87. Several films were acquired from other jurisdictions. Copies of the Educational Aids Binder describing these programs and others, were distributed to 80 user groups. (See Table 43, p.99).

During the year, staff made 2 731 technical visits. Advice was given on woodlot management, Christmas trees and maple production. (See Table 44, p.100).

An estimated audience of 7 876 people was reached through courses, field days, and public awareness days presented by the Department. (See Table 44, p.100).

Woodlot owners constructed 268 km of woodlot roads and 189 km of access trails in 1985-86. Department staff helped select locations for the roads or trails, approved the plans, inspected the work and approved financial assistance.

Research and development activities included field trials using herbicides and fertilizers and assessment of woodlot-oriented technology.

Extension staff provides management recommendations to private land-owners on request.

Further support to the Private Land Development Program is provided by vehicle operation and maintenance, equipment purchase, operation and maintenance and field demonstrations.

Les journaux ont largement été utilisés pour la dissémination des renseignements. À cet effet, il y a eu la parution à intervalles réguliers d'articles sur l'aménagement des boisés, par le biais du Service d'information du Nouveau-Brunswick, dans les quotidiens et les hebdomadaires, la préparation de la publicité "Lots boisés allô," la parution d'articles dans diverses revues et la publication de communiqués de presse concernant les symposiums, les journées d'activités, les compétitions, etc.

Le ministère a entretenu régulièrement des liens avec les Offices de commercialisation des produits forestiers, comprenant une aide pour l'organisation de colloques sur les négociations, le calcul du revenu imposable pour les producteurs d'arbres de Noël et d'érable et la commercialisation des arbres de Noël. On a publié deux bulletins d'information. Des avis et des bulletins ont aussi été envoyés à tous les producteurs d'arbres de Noël de la province.

On a poursuivi la série d'émissions télévisées sur l'aménagement des boisés, "Autour de nos boisés". On a quelques pieds de film qui pourront être utilisés pour les programmes qui seront mis en onde en 1986-87. On a acheté plusieurs films venant des autres Provinces. Des exemplaires du "Eductional Aids Binder", dans lequel ces programmes et d'autres sont décrits, ont été distribués à 80 groupes d'utilisateurs. (Voir Tableau 43, p.99).

Pendant l'année, le personnel du ministère a effectué 2731 visites techniques afin de donner des conseils sur les boisés, les plantations d'arbres de Noël et la production de sirop d'érable. (Voir Tableau 44, p.100).

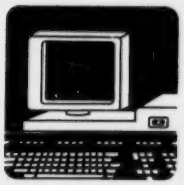
Les cours, les journées d'activités et les journées d'information publique présentés par le ministère ont permis de rejoindre quelque 7 876 personnes. (Voir Tableau 44, p.100).

Les propriétaires de boisés ont construit 268 km de chemins et 189 km de sentiers d'accès en 1985-86. Le personnel du ministère a aidé à choisir les emplacements de ces chemins et sentiers, il a approuvé les plans, inspecté les travaux et accordé de l'aide financière.

Les activités de recherche et de développement ont englobé les essais sur le terrain avec l'utilisation d'herbicides et d'engrais.

Le personnel au service de consultation fourni des recommandations d'aménagement à la demande des propriétaires de boisés.

Un soutien additionnel au Programme de mise en valeur des terres privées est fournit par le biais de l'exploitation et de l'entretien des véhicules, de l'achat d'équipement, ainsi que de l'exploitation et de l'entretien de celui-ci.



DEPARTMENTAL SUPPORT SERVICES
SERVICE DE SOUTIEN DU MINISTÈRE

DEPARTMENTAL SUPPORT SERVICES FUNCTION
$13 215 601

Objectives

- *To provide services related to the management of human, physical, financial and information resources.*
- *To provide management direction.*

The objectives of the Departmental Support Services Function are being addressed through five programs: Departmental Management, Human Resources Management, Financial Resources Management, Physical Resources Management and Information Management.

FONCTION DES SERVICES DE SOUTIEN DU MINISTÈRE
13 215 601 $

Objectifs

- *Fournir les services reliés à la gestion des ressources humaines, physiques, financières et de l'information*
- *Fournir des directives de gestion*

Les objectifs de la fonction des services de soutien du ministère pourront être atteints à l'aide de cinq programmes: gestion du ministère, gestion des ressources financières, gestion des ressources physiques et gestion de l'information.

DEPARTMENTAL MANAGEMENT — $4 671 769

Objectives

- *To develop a departmental program structure and establish objectives for the major functions, programs and projects.*
- *To establish departmental policies.*

The objectives for the Departmental Management Program are being addressed through two projects: General and Regional.

GESTION DU MINISTÈRE — 4 671 769 $

Objectifs

- *Élaborer une structure du programme du ministère et établir des objectifs pour les fonctions, les programmes et les projets les plus importants.*
- *Établir des politiques du ministère*

Les objectifs du programme de gestion du ministère pourront être atteints à l'aide de deux projets: général et régional.

Signing the federal/provincial agreement for the Hugh John Flemming Forestry Centre
Signature de l'entente fédérale-provinciale au sujet du Centre forestier Hugh John Flemming

General — $1 018 768

This project provides the overall coordination required in the delivery of the Department's programs and the implementation of Government policies in the area of natural resource administration. The operations of both the Minister's and Deputy Minister's offices are included in this project.

Général — 1 018 768 $

Ce projet assure la coordination globale nécessaire à la réalisation des programmes du ministère et à la mise en oeuvre des politiques du gouvernement dans le domaine de l'administration des ressources naturelles. Les activités des bureaux du ministre et du sous-ministre s'inscrivent dans le cadre de ce projet.

Policy and Planning activities are aimed at coordinating the Department's planning and program evaluation; providing economic and financial analysis for policy decisions; developing policy alternatives and recommendations; and coordinating the planning, implementation and evaluation of Federal-Provincial resource development programs.

Many of the Department's resource development activities are financed under federal-provincial agreements. There are two principal agreements, the Forest Renewal Agreement and the Mineral Development Agreement. Both of these agreements are for five years and terminate on March 31, 1989.

Under the Forest Renewal Agreement a total of $14.96 million was spent during the fiscal year, leaving $50.89 million for the remaining three years of the agreement (see Table 45, p.101-102). Under the Mineral Development Agreement a total of $2.85 million was spent during the fiscal year, leaving $18.89 million for the last three years of the agreement (see Table 46, p.103).

Regional

$3 653 001

Included within this project are the administrative activities that take place in the five regional and 43 district offices, including public information activities. The locations of the regional offices are as follows: Region 1 - Bathurst; Region 2 - Newcastle; Region 3 - Hampton; Region 4 - Kingsclear; Region 5 - Edmundston.

HUMAN RESOURCES MANAGEMENT $493 997

Objectives

- *To provide and coordinate employee development consistent with organizational requirements and employee potential.*
- *To provide personnel administrative services for all persons employed by the Department.*
- *To develop a Human Resource Management Program that:*
  - *a) establishes the duties and responsibilities of each employee consistent with those of the Department;*
  - *b) establishes personal work objectives that support departmental objectives and contribute to the development of the employee;*
  - *c) evaluates the work performance of all employees;*
  - *d) identifies employees' training requirements and assists in implementation.*

The objectives for the Human Resource Management Function are being addressed through two projects: Development and Administration.

Les activités ayant trait aux politiques et à la planification visent à coordonner l'évaluation des programmes et de la planification du ministère, à fournir des analyses financières et économiques aux fins des prises de décision se rapportant aux politiques, à élaborer des politiques de rechange et à faire des recommandations, à coordonner la planification, la mise en oeuvre et l'évaluation des programmes fédéraux-provinciaux d'exploitation des ressources.

Plusieurs activités du ministère pour l'exploitation des ressources sont financées en vertu des ententes fédérales-provinciales. Les deux ententes les plus importantes sont l'Entente de renouvellement forestière et l'Entente sur l'exploitation minière. Ces deux ententes sont d'une durée de cinq ans et se termineront le 31 mars 1989.

Dans le cadre de l'Entente de renouvellement forestière un montant total de 14,96 millions de dollars a été dépensé au cours de l'année fiscale. La balance de 50,89 millions de dollars servira à défrayer les trois dernières années de l'entente. (Voir Tableau 45, p.101-102). Dans le cadre de l'Entente sur l'exploitation minière un montant total de 2,85 millions de dollars sera utilisé pour défrayer les trois dernières années de l'entente. (Voir Tableau 46, p.103).

Régional

3 653 001 $

Ce projet comprend les activités administratives des 5 bureaux régionaux et des 43 bureaux de district, y compris les activités rattachées à l'information publique. Les emplacements des bureaux régionaux sont les suivants: Région 1 - Bathurst; Région 2 - Newcastle; Région 3 - Hampton; Région 4 - Kingsclear; Région 5 - Edmundston.

GESTION DES RESSOURCES HUMAINES 493 997 $

Objectifs

- *Assurer et coordonner la formation du personnel en tenant compte des besoins organisationnels et le potentiel de l'employé.*
- *Fournir des services administratifs au personnel pour toutes les personnes travaillant pour le ministère.*
- *Développer un programme de gestion des ressources humaines qui:*
  - *a) établierait les tâches et responsabilités de chacun des employés en tenant compte de celles du ministère;*
  - *b) établierait des objectifs de travail personnels qui viendraient appuyer les objectifs du ministère et contribueraient à la formation de l'employé;*
  - *c) évaluerait la performance de travail de tous les employés;*
  - *d) identifierait les besoins de formation des employés et aiderait à sa mise en oeuvre.*

Les objectifs du programme de gestion des ressources humaines pourront être atteints à l'aide de deux projets: élaboration et administration.

Development **$ 63 053**

Human Resource Management Services include all routine personnel administrative activities such as recruitment, position classification and reclassification, salary administration, employee benefits, etc. It also includes training programs which help employees develop to their fullest potential.

Staff training session
Séance de formation du personnel

A total of 885 employees participated in 2 290 staff days of training during 1985-86.

Administration **$ 430 944**

A total of $175 029 was paid in compensation for work-related injuries. There were 129 accidents involving injuries during the year.

FINANCIAL RESOURCES MANAGEMENT $398 688

Objectives

- *To develop and monitor the Department's expenditures.*
- *To develop and monitor the Department's revenue estimate.*

The objectives for the Financial Resources Management Function are being addressed through two projects: Expenditures and Revenue.

Expenditures **$278 032**

Financial Resource Services include budget preparation, monitoring and control and accounting services.

The Department had an Ordinary Account Approved Spending Level of $39 053 401. The actual expenditures were $39 114 059. Capital Account Approved Spending Level was $2 868 000; actual expenditures were $2 642 070. The amount spent on Loans and Advances was $814 960. This was against an Approved Spending Level of $815 000. These expenditures exclude those incurred under federal-provincial programs.

Élaboration **63 053 $**

Les services de gestion des ressources humaines comprennent toutes les activités administratives routinières affectant le personnel telles que le recrutement, la classification et la reclassification des positions, l'administration des salaires, les bénéfices des employés, etc. Ils comprennent aussi les programmes de formation qui aident les employés à se développer à leur plein potentiel.

En 1985-86, un total de 885 employés ont participé à 2290 journées-personnes de formation.

Administration **430 944 $**

Un montant total de 175 029 $ a été payé en indemnisations. Il y avait 129 accidents subis par des membres du personnel.

GESTION DES RESSOURCES FINANCIÈRES 398 688 $

Objectifs

- *Élaborer et contrôler les dépenses du ministère.*
- *Élaborer et contrôler l'estimé des revenus du ministère.*

Les objectifs de la fonction de gestion des ressources financières pourront être atteints à l'aide de deux projets: dépenses et revenu.

Dépenses **278 032 $**

Les services des ressources financières comprennent la préparation du budget, les services de monitorage, de contrôle et de comptabilité.

Le montant de dépenses approuvé au compte courant du ministère était de 39 053 401 $. Le montant réel de ces dépenses s'est élevé à 39 114 059 $. Le montant de dépenses approuvé au compte de capital était de 2 868 000 $; les dépenses réelles se sont élevées à 2 642 070 $. La somme consacrée aux prêts et aux avances était de 814 960 $, tandis que le montant approuvé de telles dépenses était de 815 000 $. Ces dépenses ne comprennent pas celles engagées en vertu des programmes fédéraux-provinciaux.

Revenue **$120 656**

Financial Resource Services under this project cover revenue administration. The Department budgetted to receive $27 472 600 in revenue. Actually, $24 521 966 was received. (See Table 47, p.104).

PHYSICAL RESOURCES MANAGEMENT $6 605 134

Objectives

- *To provide the equipment to enable staff to achieve work objectives.*
- *To provide facilities to enable staff to achieve work objectives.*

The objectives of the Physical Resources Management Program are being addressed through two projects: Equipment and Facilities.

Equipment **$2 939 952**

The vehicles added to the Department Fleet were as follows: Trucks (58), Tankers (5), and Cars (9).

Vehicles retired from the Fleet are sold at Public Auction. The vehicles removed from the Fleet in 1985-86 included: Trucks (63), Tanker (1), Snowmobiles (14) and Cars (7).

The Department increased its ratio of kilometres driven per litre of fuel consumed from 5.50 in 1984-85 to 5.69 in 1985-86, representing a 3.45% improvement.

Air-ground-air and bird-dog communications upgrading was finalized and tested. The system is now satisfactory.

Facilities **$3 665 182**

Capital improvements were made at Department facilities in Doaktown, Newcastle, Blackville, St. Louis de Kent, Sackville, Petitcodiac, Sussex, Kingsclear, Edmundston, Baker Brook, and Perth.

In addition $29 000 was spent on air tightening for energy conservation purposes at various offices.

Department of Natural Resources building, Hugh John Flemming Forestry Centre, March 1986
Un immeuble du ministère des Ressources naturelles, le Centre forestier Hugh John Flemming, mars 1986

Revenu **120 656 $**

Dans le cadre de ce projet, les services des ressources financières comprend l'administration des revenus. Le ministère avait prévu à son budget des revenus de 27 472 600 $. Les revenus réels se sont élevés à 24 521 966 $ (Voir Tableau 47, p.104).

GESTION DES RESSOURCES PHYSIQUES 6 605 134 $

Objectifs

- *Fournir l'équipement pour permettre aux employés d'atteindre les objectifs de travail.*
- *Fournir les installations pour permettre aux employés d'atteindre les objectifs de travail.*

Les objectifs de la fonction de gestion des ressources physiques pourront être atteints à l'aide de deux projets: équipement et installations.

Équipement **2 939 952 $**

Les véhicules ajoutés au parc du ministère sont les suivants: camions (58), camions-citernes (5) et voitures (9).

Les véhicules retirés du parc sont vendus aux enchères publiques. En 1985-1986, on a retiré 63 camions, 1 camion-citerne, 14 motoneiges et sept voitures.

Le ministère a augmenté le nombre de kilomètres parcourus pour chaque litre de carburant consommé de 5,50 en 1984-1985 pour atteindre 5,69 en 1985-1986, soit une augmentation de 3,45%.

On a finalisé et vérifié l'amélioration des systèmes des communications air-sol-air et air-air. Le système est maintenant satisfaisant.

Installations **3 665 182 $**

Des améliorations importantes ont été apportées aux installations du ministère situées à Doaktown, Newcastle, Blackville, St. Louis de Kent, Sackville, Petitcodiac, Sussex, Kingsclear, Edmundston, Lac Baker et Perth.

Dans divers bureaux, un montant additionnel de 29,000 $ a été consacré à l'étanchéité à l'air pour des fins d'économie d'énergie.

In fiscal 1985-86 $2.2 million was spent on constructing a new office building at the Hugh John Flemming Forestry Centre.

INFORMATION MANAGEMENT — $1 046 013

Objectives

- *To develop public information activities to support the achievement of departmental objectives.*
- *To inform staff of departmental and government policies and programs.*
- *To provide information management systems to achieve department objectives.*

The objectives for the Information Management Function are being addressed through two projects: Public and Departmental.

Public — **$552 689**

Information for the general public on the management of the Province's natural resources is prepared and released through the media of print, radio, television, displays and personal addresses.

Taping the Budworm Development Program

Other information prepared includes technical reports, annual reports, briefing papers, speeches and training materials.

Departmental — **$493 324**

A Department records management program is being developed in preparation for centralized records management in the Hugh John Flemming Forestry Centre .

An information systems group is being developed to provide computer applications assistance for the Department.

Au cours de l'année fiscale 1985-86, on a consacré 2,2 millions de dollars pour la construction d'un nouvel édifice à bureau au Centre forestier Hugh John Flemming.

GESTION DE L'INFORMATION — 1 046 013 $

Objectifs

- *Développer des activités sur l'information publique pour aider à atteindre les objectifs du ministère.*
- *Informer le personnel des politiques et programmes du ministère et du gouvernement.*
- *Fournir des systèmes de gestion de l'information pour atteindre les objectifs du ministère.*

Les objectifs de la fonction de gestion de l'information pourront être atteints à l'aide de deux projets: public et ministériel.

Public — **552 689 $**

L'information destinée au public en général concernant la gestion des ressources naturelles de la province est préparée et est publiée par l'entremise des média écrits, de la radio, de la télévision, des montages et des adresses personnelles.

Prise de vue destinée au programme sur le développement de la tordeuse du bourgeon de l'épinette

D'autre information comprend des rapports techniques, des rapports annuels, des résumés, des présentations et des matériaux de formation.

Ministériel — **493 324 $**

Un programme de gestion des dossiers du ministère visant à centraliser la gestion des dossiers au Centre forestier Hugh John Flemming est présentement en élaboration.

On met présentement sur pied un groupe de systèmes d'information pour aider le ministère dans les applications informatiques.

PROGRAM STRUCTURES
STRUCTURES DES PROGRAMMES

TIMBER MANAGEMENT

DEVELOPMENT

NURSERY OPERATIONS

- Administration
- Seed Procurement
- Seed Extraction
- Seedling Production
- Seedling Transportation
- Tree Improvement

REFORESTATION

- Site Preparation
- Removal of Residual Hardwood
- Tree Planting
- Plantation Tending

STAND IMPROVEMENT

- Pre-Commercial Thinning
- Release of Natural Regeneration

PROGRAM SUPPORT

- Administration
- Planning, Evaluation and Monitoring

PROTECTION

PESTS

- Administration
- Budworm Survey & Assessment
- Budworm Control, Planning and other Surveys
- Budworm Protection
- Other Pests Surveys
- Other Pests Control

FIRE

- Administration
- Pre-Suppression
- Suppression

UTILIZATION

HARVESTING & ALLOCATION

- Administration
- Evaluation & Monitoring Operating Plans
- Timber Royalty
- Licensing Scalers
- Fuelwood
- Surveys
- Unauthorized Harvesting

FUNCTION SUPPORT

PLANNING

- Administration
- Forest Inventory
- Resource Information Systems
- Growth & Yield
- Evaluation & Monitoring Management Plans

APPLIED RESEARCH

SUPPORT SERVICES

- Administration

AMÉNAGEMENT DES MATIÈRES LIGNEUSES

DÉVELOPPEMENT

FONCTIONNEMENT DES PÉPINIÈRES

-Administration
-Obtention des semences
-Extraction des semences & contrôle
-Production de semis
-Transport de semis
-Amélioration de la qualité des arbres

REBOISEMENT

-Préparation du terrain
-Enlèvement des résidus de bois feuillu
-Plantation d'arbres

-Soins culturaux d'une plantation

AMÉLIORATION DES PEUPLEMENTS

-Éclaircie précommerciale
-Regéneration naturelle

SOUTIEN DES PROGRAMMES

-Administration
-Planification, évaluation

PROTECTION

INSECTES NUISIBLES

-Administration
-Étude et évaluation relatives à la tordeuse à la tordeuse
-Contrôle de la tordeuse, planification et autres études
-Protection contre la tordeuse
-Études relatives à d'autres insectes
-Protection contre d'autres insectes

INCENDIES

-Administration
-Prévention des incendies
-Lutte anti-incendies

UTILISATION

RÉCOLTE & ALLOCATION

-Administration
-Évaluation et contrôle des activités
-Droits de coupe des matières ligneuses
-Mesureurs de bois titulaires d'un permis
-Bois de chauffage
-Études
-Récolte non autorisée

SOUTIEN

PLANIFICATION

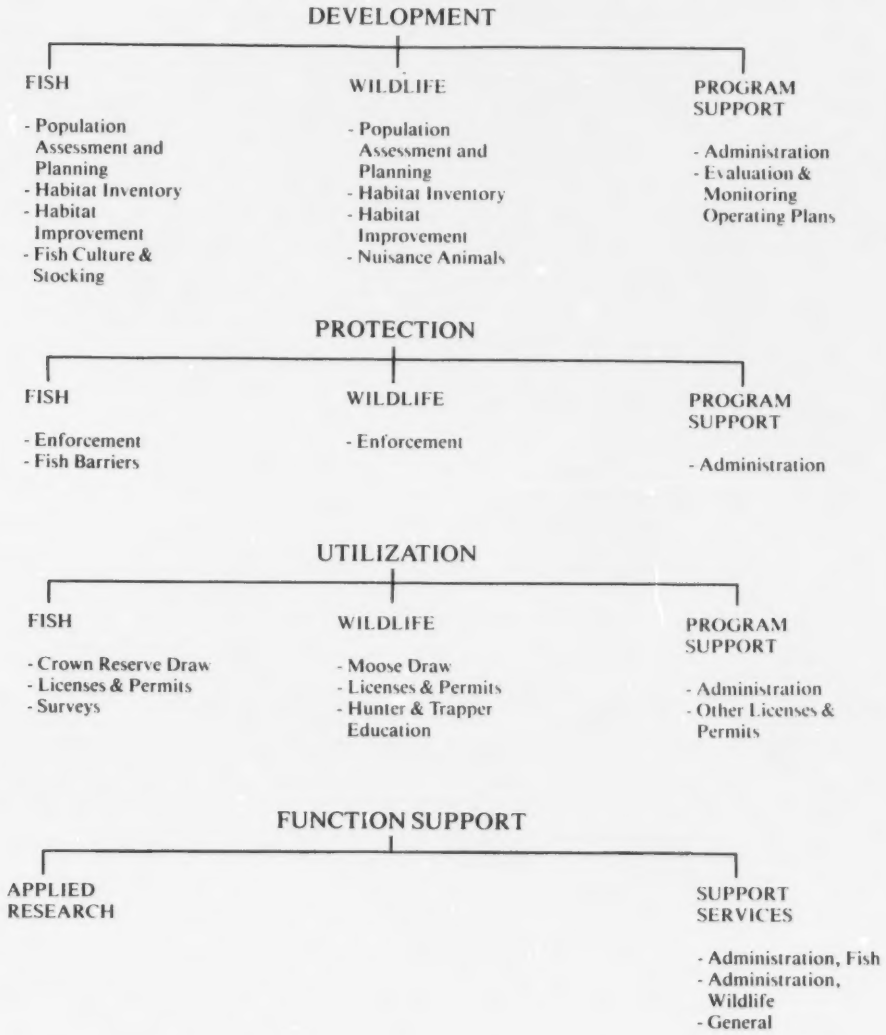
-Administration
-Inventaire de bois sur pied
-Systèmes d'information sur les ressources
-Croissance & récolte
-Évaluation & contrôle des plans d'aménagement

RECHERCHE APPLIQUÉE

SERVICES DE SOUTIEN

-Administration

FISH AND WILDLIFE MANAGEMENT



AMÉNAGEMENT DE LA PÊCHE SPORTIVE ET DE LA CHASSE

DÉVELOPPEMENT

PÊCHE

-Évaluation de la population et planification
-Inventaire de l'habitat
-Amélioration de l'habitat
-Pisciculture & ensemencement

CHASSE

-Évaluation de la population et planification
-Inventaire de l'habitat
-Amélioration de l'habitat
-Animaux nuisibles

SOUTIEN

-Administration
-Évaluation et contrôle des activités

PROTECTION

PÊCHE

-Application des lois
-Barrières à poissons

CHASSE

-Application des lois

PROGRAMME DE SUPPORT

-Administration

UTILISATION

PÊCHE

-Tirage des permis de pêche sur les eaux de la Couronne
-Licences et permis
-Études

CHASSE

-Tirage pour des permis de chasse à l'orignal
Licences et permis
-Sensibilisation des chasseurs et des trappeurs

PROGRAMME DE SOUTIEN

-Administration
-Autres licences et permis

SERVICES DE SOUTIEN

RECHERCHE APPLIQUÉE

SERVICES DE SOUTIEN

-Administration de la pêche sportive
-Administration de la chasse
-Généralités

MINERALS MANAGEMENT

DEVELOPMENT

ENERGY

- Peat & Coal
- Oil & Gas
- Oil Shales

NON-METALLIC MINERALS

- Evaporites
- Sand & Gravel
- Structural Materials

METALLIC MINERALS

- Ferrous Metals
- Non-Ferrous Metals
- Precious Metals

PROGRAM SUPPORT

- Administration

IDENTIFICATION

GEOTECHNICAL SURVEYS

- Geology (Mapping)
- Geochemistry
- [illegible]physical
- [illegible]re Library
- [illegible]ministration

ALLOCATION

MINERAL RIGHTS

- Recording
- Mining Commissioner
- Claim Inspection

UTILIZATION

REVENUE

- Mineral Statistics
- Mineral Taxation
- Royalty Collection
- Administration

PRODUCTION

- Mine Development
- Mine Evaluation
- Mine Inspection
- Process Evaluation
- Mineral Economics

FUNCTION SUPPORT

SUPPORT SERVICES

- Administration
- Technical
- Report Editing

AMÉNAGEMENT DES RESSOURCES MINIÈRES

DÉVELOPPEMENT

ÉNERGIE

-Tourbe et charbon
-Mazout et essence
-Schistes pétrolifères

MINÉRAUX INDUSTRIELS

-Évaporites
-Sable et gravier
-Matériaux de construction

MINÉRAUX MÉTALLIQUES

-Métaux ferreux
-Métaux non ferreux

-Métaux précieux

SERVICE D'APPUI

-Administration

IDENTIFICATION

ÉTUDES GÉOSCIENTIFIQUES

-Géologie (cartographie)
-Géochimie
-Géophysique
-Bibliothèque de carottes
-Administration

ALLOCATION

DROITS MINIERS

-Enregistrement
-Agglomérations minières
-Examen des réclamations

UTILISATION

REVENU

-Statistiques sur les minérais
-Taxe sur les minéraux
-Perception des redevances
-Administration

PRODUCTION

-Exploitation des mines
-Évaluation des gisements de minéraux
-Inspection des mines
-Processus d'évaluation
-Évaluation économique des minéraux

SERVICE DE SOUTIEN

-Administration
-Technique
-Préparation des dossiers

LAND MANAGEMENT

CROWN LANDS MANAGEMENT

DEVELOPMENT

IDENTIFICATION

- Boundary Surveys
- Crown Lands Data Base
- Provincial Properties Data Base
- Research of Legal Ownership

PLANNING

- Land & Water Resources
- Associated Resource Use

UTILIZATION

DISTRIBUTION OF LAND AND WATER RESOURCES

- Acquisition
- Disposal
- Access

ADMINISTRATION OF CROWN LAND USE

- Leasing
- Licensing
- Special Use Areas

PROGRAM SUPPORT

- Property Appraisal
- Research of Legal Ownership
- Survey Administration

PROTECTION

UNAUTHORIZED USE OF CROWN LANDS AND WATER

- Special Boundary Surveys
- Boundary Maintenance
- Research of Legal Ownership
- Inspections
- Enforcement

FUNCTION SUPPORT

ADMINISTRATION

- Financial
- Personnel
- Vehicles
- Equipment
- Other

PUBLIC SERVICES

- Map & Photo Library
- Historical Records
- Drafting
- Survey Administration

PRIVATE LAND DEVELOPMENT

TIMBER

- Reforestation
- Stand Improvement
- Technology Transfer
- Education & Information
- Management Advice

CHRISTMAS TREES

- Education & Information
- Management Advice
- Financial Assistance

MAPLE PRODUCTS

- Education & Information
- Management Advice
- Stand Management Assistance
- Production Assistance

PROGRAM SUPPORT

- Administration
- Education & Information
- Management Advice
- Boundary Lines
- Roads
- Research & Development

AMÉNAGEMENT DES TERRES

DÉVELOPPEMENT

IDENTIFICATION

- Études des lignes de démarcation
- Base de données sur les terres de la Couronne
- Base de données sur les propriétés de la province
- Recherche de vérification de propriété

PLANIFICATION

- Ressources terrestres et aquatiques
- Utilisation connexe des ressources

UTILISATION

RÉPARTITION DES TERRES ET DES SOURCES D'EAU

- Acquisition
- Disposition des terres
- Accès

ADMINISTRATION DE L'UTILISATION DES TERRES DE LA COURONNE

- Concession à bail
- Octroi de permis
- Régions reservées

SOUTIEN DES PROGRAMMES

- Évaluation des propriétés
- Recherche de vérification de propriété
- Administration des études

PROTECTION

UTILISATION NON-AUTORISÉE DES TERRES ET DES EAUX DE LA COURONNE

- Études spéciales sur les lignes de démarcation
- Entretien des lignes de démarcation
- Recherche de propriété légale
- Inspections
- Application de la loi

SOUTIEN

ADMINISTRATION

- Finance
- Personnel
- Véhicules
- Matériel
- Autres

SERVICES PUBLICS

- Bibliothèque de cartes et photographies
- Dossiers historiques
- Conception
- Administration des études

AMÉNAGEMENT DES BOISÉS PRIVÉS

BOIS

- Reboisement
- Amélioration des peuplements
- Transfert de technologie
- Sensibilisation et information
- Conseils sur l'aménagement
- Protection contre les insectes nuisibles

ARBRES DE NOEL

- Sensibilisation et information
- Conseils sur l'aménagement
- Aide financière

PRODUITS DE LA SÈVE D'ÉRABLE

- Sensibilisation et information
- Conseils sur l'aménagement
- Aide à l'aménagement des peuplements
- Assistance à la production

SOUTIEN DES PROGRAMMES

- Administration
- Sensibilisation et information
- Conseils sur l'aménagement
- Lignes de démarcation
- Chemins
- Recherche et développement

DEPARTMENTAL SUPPORT SERVICES

DEPARTMENTAL MANAGEMENT

GENERAL

- Minister's Office
- Deputy Minister's Office
- Policy & Planning
- Larry's Gulch

REGIONAL

- Administration
- Regional Offices
- District Offices

HUMAN RESOURCES MANAGEMENT

DEVELOPMENT

- General
- Training

ADMINISTRATION

- General
- Safety

FINANCIAL RESOURCES MANAGEMENT

EXPENDITURES

- Accounting
- Budget

REVENUE

- Accounting
- Sales

PHYSICAL RESOURCES MANAGEMENT

EQUIPMENT

- Vehicles
- Radios
- Inventory
- Uniforms
- Other

FACILITIES

- Operation & Maintenance
- General Service

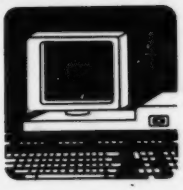
INFORMATION MANAGEMENT

PUBLIC

- Administration
- Graphic Services
- General
- Timber
- Fish & Wildlife
- Minerals
- Land

DEPARTMENTAL

- Information Systems
- Records Management



SERVICE DE SOUTIEN DU MINISTÈRE

ADMINISTRATION DU MINISTÈRE

L'ENSEMBLE

-Bureau du ministre
-Bureau du sous-ministre
-Politiques et planification
-Larry's Gulch

LA RÉGION

-Administration
-Bureaux régionaux
-Bureaux de district

GESTION DES RESSOURCES HUMAINES

DÉVELOPPEMENT

-Généralité
-Perfectionnement

ADMINISTRATION

-Généralité
-Sécurité

GESTION DES RESSOURCES FINANCIÈRES

DÉPENSES

-Comptabilité
-Budget

REVENU

-Comptabilité
-Ventes

GESTION DES RESSOURCES PHYSIQUES

MATÉRIEL

-Véhicules
-Radios
-Inventaire
-Uniformes
-Autres

INSTALLATIONS

-Fonctionnement et entretien
-Services réguliers

GESTION DE L'INFORMATION

PUBLIQUE

-Administration
-Services graphiques
-Généralité
-Bois
-Pêche sportive et chasse
-Ressources minières
-Terre

MINISTÉRIELLE

-Systèmes d'information
-Gestion des dossiers

FIGURES, MAPS AND TABLES
FIGURES, CARTES ET TABLEAUX

CROWN TIMBER LICENSE BOUNDARIES
LIMITES DES TERRES VISÉES PAR LES PERMIS DE COUPE

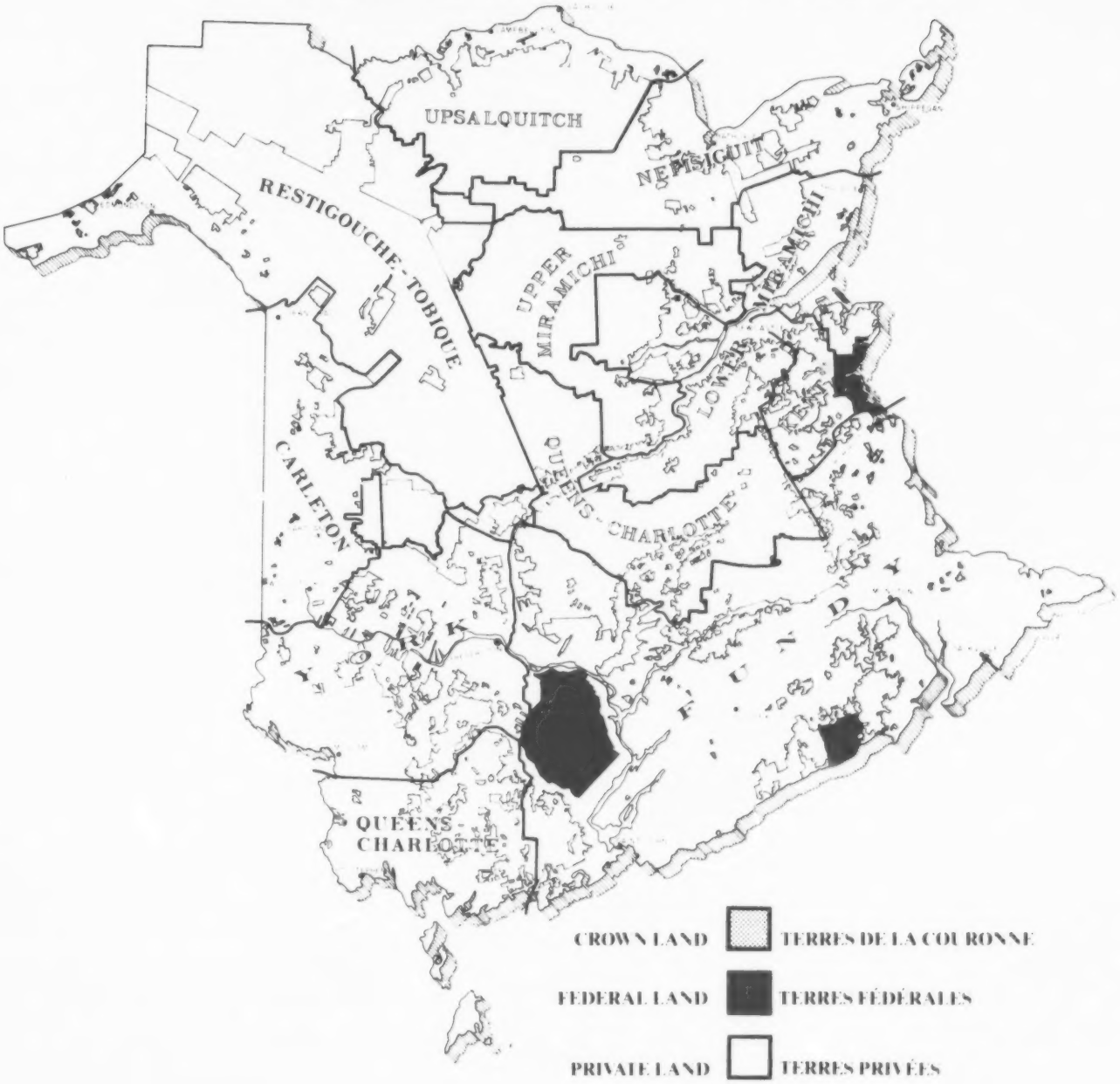


TABLE 1 - TABLEAU 1

NEW BRUNSWICK FOREST LANDS (Thousands of Ha)
BY CONDITION AND OWNERSHIP
SUPERFICIE DES TERRES FORESTIÈRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
(Exprimée en milliers de ha)
SUIVANT L'ÉTAT DES BOISÉS ET LE TYPE DE PROPRIÉTÉ

Private Land • Terres d'appartenance privée

Forest Lands Terres forestières	Small Freehold* Petites tenures libres*	Large Freehold** Grandes tenures libres**	Crown Lands Terres de la Couronne	Total
Productive Productives	2 055.0	1 097.0	2 928.2	**6 080.2**
Non-Productive Non-Productives	65.5	39.2	142.9	**247.6**
Total	**2 120.5**	**1 136.2**	**3 071.1**	**6 327.8**

* Small parcels of forest lands of differing private ownership, mainly private woodlot owners.

* Petites parcelles de terre forestière privée qui appartiennent à différents types de propriétaires, surtout aux propriétaires de boisés privés.

** Large parcels of forest lands of differing private ownership, mainly forest industry.

** Grandes parcelles de terre forestière privée qui appartiennent à différents types de propriétaires, surtout à l'industrie forestière.

TABLE 2 - TABLEAU 2

CROWN LANDS LICENSES •
PERMIS DE COUPE SUR LES TERRES DE LA COURONNE

License Permis	Licensee Titulaire de permis	Area (ha)* Surface (ha)*
1. Upsalquitch	NBIP Limited	280 294
2. Nepisiguit	Consolidated-Bathurst Inc.	263 611
3. Lower/Bas Miramichi	Miramichi Pulp and Paper Inc.	324 399
4. Upper/Haut Miramichi	Miramichi Pulp and Paper Inc.	403 870
5. Kent	Northwood Pulp and Timber Limited	72 999
6. Queens-Charlotte	J.D. Irving, Limited	532 433
7. Fundy	Rothesay Paper Limited	407 145
8. York	St. Anne-Nackawic Pulp & Paper	157 465
9. Carleton	Juniper Lumber Co. Ltd.	134 158
10. Restigouche-Tobique	Fraser Inc.	450 800

* Includes non-forest lands such as peat bogs, roads, powerlines, air strips, gravel pits, natural meadows, etc.

* Comprend les terres non forestières comme les tourbières, les chemins, les lignes de transmission, les pistes d'atterrissage, les gravières, les prés naturels, etc.

TABLE 3 - TABLEAU 3

PLANTING (Trees Shipped) (000's trees)
PLANTATION (Arbres expédiés) (milliers d'arbres)
1985

Species • Essences

License Permis	Black Spruce Épinette noire	White Spruce Épinette blanche	Red Spruce Épinette rouge	Jack Pine Pin gris	Red Pine Pin rouge	Scotch Pine Pin sylvestre	Balsam Fir Sapin baumier	Larch Mélèze	Total
Upsalquitch	2 979	—	—	97	—	—	—	—	3 076
Nepisiguit	1 766	—	—	403	—	—	—	19	2 188
Lower/Bas-Miramichi	610	—	—	1 845	—	—	—	—	2 455
Upper/Haut-Miramichi	1 557	—	—	2 581	107	—	—	—	4 245
Kent	346	7	—	257	—	—	—	—	610
Queens-Charlotte	2 359	—		3 567	—	—	—	—	5 926
Fundy	1 237	—	34	1 292	—	—	—	—	2 563
York	1 305	150	—	—	—	—	—	—	1 455
Carleton	489	—	—	608	—	—	—	—	1 097
Restigouche-Tobique	5 199	183	—	123	—	—	—	85	5 590
Private Orders (Woodlots) Commandes du secteur privé (boisés)	237	88	—	496	549	103	844	95	2 412
Total	**18 084**	**428**	**34**	**11 269**	**656**	**103**	**844**	**199**	**31 617**

TABLE 4 - TABLEAU 4

CONE COLLECTION (Litres) *
RAMASSAGE DES CÔNES (Litres)*
1985

Species Essences	Region • Région 1	2	3	4	5	Total
Jack Pine Pin gris	10 410	12 388	21 350	—	—	44 148
Total	**10 410**	**12 388**	**21 350**	—	—	**44 148**

* Good cone crops are not produced every year. The one species with a good cone crop in 1985 was jack pine.
* La production de cônes est plus abondante certaines années que d'autres. La seule espèce qui a connu une bonne récolte en 1985 était celle du pin gris.

TABLE 5 - TABLEAU 5

SEED ORCHARD ESTABLISHMENT
DÉLIMITATION DE VERGERS DE GRAINES
(hectares)

Species Essences	Location	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	Total
Black Spruce Épinette noire	Pokiok	—	5	1	—	—	—	—	—	6
	Bettsburg	—	—	6	5	—	7	—	8	26
										32
Jack Pine Pin gris	Otter Brook	—	5	—	3	8	3	5	—	24
White Spruce Épinette blanche	Pokiok	7.5	0.5	—	—	—	—	—	—	8
	Lower/Bas Queensbury	—	—	—	—	—	—	—	3	3
										11
Larch Mélèze	Burntland Brook	—	—	1	—	—	—	—	—	1
	Lower/Bas Queensbury	—	—	—	—	—	—	3	4	7
										8

TABLE 6 - TABLEAU 6

SILVICULTURE TREATMENTS ON CROWN LANDS 1965-1985
OPÉRATIONS DE TRAITEMENTS SYLVICOLES
RÉALISÉES SUR LES TERRES DE LA COURONNE DE 1965 A 1985

Year Année	Area Planted Surface de plantation (ha)	Area Thinned Surface visée par des travaux d'éclaircie (ha)	Total (ha)
1965	225	32	257
1966	223	35	258
1967	375	—	375
1968	1 120	—	1 120
1969	1 140	449	1 589
1970	991	—	991
1971	1 630	—	1 630
1972	809	26	835
1973	1 010	—	1 010
1974	1 470	324	1 794
1975	3 040	336	3 376
1976	4 910	546	5 456
1977	6 630	380	7 010
1978	7 040	587	7 627
1979	11 200	2 446	13 646
1980	10 900	2 780	13 680
1981	11 490	3 030	14 520
1982	12 441	3 205	15 646
1983	9 090	2 416	11 506
1984	12 100	2 673	14 773
1985	12 441	4 049	16 490
Total	**110 275**	**23 314**	**133 589**

TABLE 7 - TABLEAU 7

CROWN LANDS AREA PLANTED 1983-1985
SURFACE OÙ DES TRAVAUX DE PLANTATION ONT ÉTÉ EFFECTUÉS
SUR LES TERRES DE LA COURONNE EN 1983-1985
(Hectares)

License Permis	1983	1984	1985
Upsalquitch	911	1 143	1 368
Nepisiguit	1 120	1 342	1 037
Lower/Bas Miramichi	1 112	1 199	1 121
Upper/Haut Miramichi	867	2 231	1 771
Kent	142	155	276
Queens-Charlotte	2 193	2 019	2 645
Fundy	747	1 191	1 142
York	624	709	659
Carleton	550	562	463
Restigouche-Tobique	824	1 549	1 959
Total	**9 090**	**12 100**	**12 441**

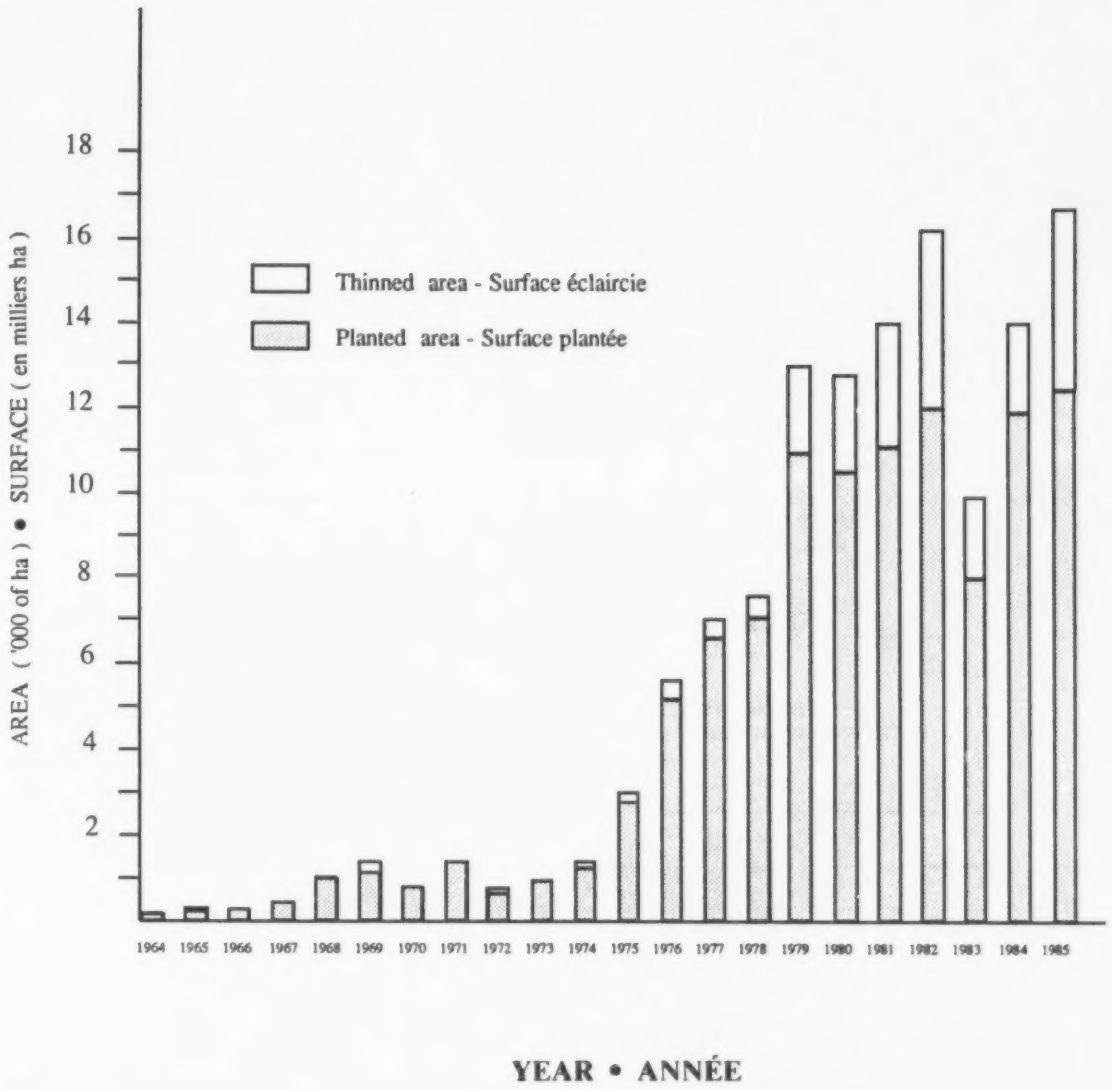


Figure 1 - SILVICULTURE TREATMENTS 1964-1985
TRAITEMENTS SYLVICOLES 1964-1985

TABLE 8 - TABLEAU 8

1984-1985 AERIAL HERBICIDE TREATMENT PROGRAM - CROWN LANDS
PROGRAMME DE 1984-1985 D'ÉPANDAGE D'HERBICIDES PAR VOIE AÉRIENNE - TERRES DE LA COURONNE
(hectares)

License Permis	1984	1985
Upsalquitch	1 371	2 472
Nepisiquit	819	1 053
Lower/Bas Miramichi	600	850
Upper/Haut Miramichi	715	553
Kent	0	106
Queens-Charlotte (south/sud)	1 409	2 107
Fundy	223	3 609
York	573	935
Carleton	650	606
Restigouche-Tobique	3 586	3 487
Total	**9 946**	**15 778**

TABLE 9 - TABLEAU 9

STAND IMPROVEMENT BY LICENSE
AMÉLIORATION DES PEUPLEMENTS SELON LE PERMIS
(hectares)

License Permis	1983	1984	1985
Upsalquitch	44	39	32
Nepisiguit	—	—	—
Lower/Bas-Miramichi	218	190	212
Upper/Haut-Miramichi	1 226	888	1 712
Kent	—	90	95
Queens-Charlotte	470	325	870
Fundy	110	423	500
York	—	—	86
Carleton	16	—	70
Restigouche-Tobique	332	718	472
Total	**2 416**	**2 673**	**4 049**

TABLE 10 - TABLEAU 10

AREA SPRAYED FOR SPRUCE BUDWORM CONTROL IN 1985
SURFACES D'ARROSAGE DE 1985 À DES FINS DE LUTTE CONTRE LA TORDEUSE DES BOURGEONS DE L'ÉPINETTE

	Spray Aircraft Avions d'arrosage	Area (ha x 1000) Surface (ha x 1000) 1985
1. Industrial - Crown **Terres de la Couronne à vocation industrielle**		
Insecticide & Formulation • Insecticed & composants:		
a) Fenitrothion + Atlox + Dowanol + water Fénitrothion + Atlox + Dowanol + eau	Large & Small Grand & petit	107
b) Matacil + Atlox + water Matacil + Atlox + eau	Large & Small Grand & petit	371
c) Bt *(Bacillus thuringiensis)* undiluted Bt *(Bacillus thuringiensis)* non dilué	Small Petit	24
Total Industrial - Crown **Total - Terres de la Couronne à vocation industrielle**		**502**
2. Industrial - Freehold* **Tenures libres à vocation industrielle***		
Insecticide & Formulation: • Insecticide & composants:		
a) Fenitrothion + Atlox + Dowanol + water Fénitrothion + Atlox + Dowanol + eau	Small Petit	28
b) Matacil + Atlox + water Matacil + Atlox + eau	Large & Small Grand & petit	91
c) Bt (undiluted) Bt (non dilué)	Large & Small Grand & petit	5
Total Industrial-Freehold* **Total - Tenures libres à vocation industrielle***		**124***
3. Non-Industrial-Freehold **Tenures libres à vocation non industrielle**		
Insecticide & Formulation: • Insecticide & composants:		
a) Fenitrothion + Atlox + Dowanol + water Fénitrothion + Atlox + Dowanol + eau	Small Petit	51
b) Matacil + Atlox + water Matacil + Atlox + eau	Small Petit	1
c) Bt (undiluted) Bt (non dilué)	Small Petit	53
Total Non-Industrial Freehold **Total - Tenures libres à vocation non industrielle**		**105**
Grand Total **Total Global**		**731**

* Includes J.D. Irving's spray operations (30 800 ha).
* Comprend les activités d'arrosage de J.D. Irving (30 800 ha).

MAP 1 - CARTE 1
1985 SPRUCE BUDWORM SPRAY AREA
SURFACE D'ARROSAGE CONTRE LA TORDEUSE DES BOURGEONS DE L'EPINETTE

TABLE 11 - TABLEAU 11

WILDFIRES - BY REGION AND TYPE - 1985 FOREST FIRE SEASON[1]
INCENDIES NON PRÉVUS SELON LA RÉGION ET LE TYPE -
SAISON DES INCENDIES DE FORÊT DE 1985[1]

	Forest Fires[2] / Incendies forestiers[2]		Non-Forest Fires[3] / Autres incendies[3]			
Region / Région	No of Fires / Nbre de feux	Area Burned Surface ravagée (ha)	Grass / Herbe	Dump / Dépotoir	Other / Autre	Total Wildfires / Total des incendies non prévus
1	66	376.8	20	2	7	**95**
2	122	398.5	45	35	16	**218**
3	158	911.6	84	23	12	**277**
4	124	483.5	66	29	14	**233**
5	18	14.6	6	2	2	**28**
Total	**488**	**2 185.0**	**221**	**91**	**51**	**851**

[1] A wildfire is an unplanned fire which required suppressive action.

Un incendie non prévu est un incendie hors contrôle qui exige des travaux de suppression.

[2] A forest fire is a wildfire which occurs on forested land and burns brush, cut-over areas, young growth and any other woodland vegetation.

Un incendie forestier est un incendie non prévu qui se déclare sur des terres forestières et qui ravage broussailles, zones de coupe à blanc, jeunes pousses et toute autre végétation forestière.

[3] A non-forest fire is a grass fire, a dump fire or any other wildfire, including house and vehicle fires, that does not spread to any forested land.

Un incendie autre qu'un incendie forestier est soit un feu d'herbe, un feu de dépotoir ou tout autre incendie non prévu, y compris les feux d'habitation et de véhicule, qui ne se propagent pas à des boisés.

TABLE 12 - TABLEAU 12

WILDFIRES BY CAUSE AND TYPE - 1985 FOREST FIRE SEASON[1]
INCENDIES NON PRÉVUS SELON LA CAUSE ET LE TYPE - SAISON DES INCENDIES DE FORÊT DE 1985[1]

Forest Fires[2] • Incendies forestiers[2]

Cause	No. of Fires Nbre de Feux	%	Area Burned Surface Ravagée	% (ha)	Non-Forest Fires[3] Incendies autres que forestiers[3]
Railroad Chemin de fer	18	4	146.1	7	24
Unknown Inconnu	40	8	290.6	13	18
Misc. Known Diverses causes connues	59	12	320.4	15	19
Lightning Foudre	14	3	1.6	0	1
Woods Operation Opérations forestières	25	5	52.6	2	6
Incendiary Incendiaire	50	10	224.9	10	36
Recreation Loisirs	65	13	343.9	16	10
Resident Résident	208	43	741.5	34	154
Other Industries Autres industries	9	2	63.4	3	4
Dump Dépotoir	0	0	0.0	0	91
Total	**488**	**100**	**2 185.0**	**100**	**363**

[1] A wildfire is an unplanned fire which required suppressive action.
Un incendie non prévu est un incendie hors contrôle qui exige des travaux de suppression.

[2] A forest fire is a wildfire which occurs on forested land and burns brush, cut-over areas, young growth and any other woodland vegetation.
Un incendie forestier est un incendie non prévu qui se déclare sur des terres forestières et qui ravage broussailles, zones de coupe à blanc, jeunes pousses et toute autre végétation forestière.

[3] A non-forest fire is a grass fire, a dump fire or any other wildfire, including house and vehicle fires, that does not spread to any forested land.
Un incendie autre qu'un incendie forestier est soit un feu d'herbe, un feu de dépotoir ou tout autre incendie non prévu, y compris les feux d'habitation et de véhicule, qui ne se propagent pas à des boisés.

TABLE 13 - TABLEAU 13

FOREST FIRES AND FOREST AREA BURNED 1976-1985
NOMBRE D'INCENDIES DE FORÊT ET SURFACE FORESTIÈRE RAVAGÉE DE 1976 À 1985
(hectares)

Year Année		Region 1 Région 1	Region 2 Région 2	Region 3 Région 3	Region 4 Région 4	Region 5 Région 5	Total
1976	Number/Nombre	62	52	51	30	17	**212**
	Area/Surface	847	3 353	164	33	45	**4 442**
1977	Number/Nombre	57	53	63	64	12	**249**
	Area/Surface	120	228	241	202	66	**857**
1978	Number/Nombre	119	108	114	103	24	**468**
	Area/Surface	480	597	582	194	546	**2 399**
1979	Number/Nombre	56	56	44	39	10	**205**
	Area/Surface	76	86	85	808	147	**1 202**
1980	Number/Nombre	79	58	34	[illegible]	7	**222**
	Area/Surface	2 320	140	73	57	20	**2 610**
1981	Number/Nombre	56	37	25	16	18	**152**
	Area/Surface	198	70	27	43	52	**390**
1982	Number/Nombre	70	78	56	60	15	**279**
	Area/Surface	628	1 058	136	4 693	22	**6 537**
1983	Number/Nombre	88	61	37	55	14	**255**
	Area/Surface	995	339	119	324	74	**1 851**
1984	Number/Nombre	42	68	56	50	17	**233**
	Area/Surface	102	272	106	85	15	**580**
1985	Number/Nombre	66	122	158	124	18	**488**
	Area/Surface	377	399	910	484	15	**2 185**
Total Number **Nombre total**		**695**	**693**	**638**	**585**	**152**	**2 763**
Area/Surface		**6 143**	**6 542**	**2 443**	**6 923**	**1 002**	**23 053**
10-year Average Moyenne des 10 années	Number/Nombre	70	69	64	59	15	**276**
	Area/Surface	614	654	244	692	100	**2 305**

TABLE 14 - TABLEAU 14

AIR OPERATIONS 1985 — FOREST FIRE SEASON
OPÉRATIONS AÉRIENNES — SAISON DES FEUX DE FORÊT DE 1985

Contractor Entrepreneur	Type Type	Number Nombre	Hours Flown Heures de vol	Total Cost Total des coûts	Area Covered Région survolée	Activity Activité
Norfolk Aerial Spraying Ltd.[1]	PZL-M18	6	311:10	$399 014.50	Province	Air Attack Attaque aérienne
Maritime Air Services[2]	Cessna 206	1	130:35	36 000.00	Province	Air Attack Attaque aérienne
Maritime Air Services[2]	Cessna 206	1	97:30	36 000.00	Province	Air Attack Attaque aérienne
Cyr Aviation Ltd.	Cessna 172	1	195:45	24 250.00	N.E. Region N.-E.	Detection[3] Détection[3]
Air New Bec	Cessna 172	1	245:35	24 250.00	N.E. Region N.-E.	Detection[3] Détection[3]
Fundy Aviation	Cessna 172	1	258:55	28 203.13	Central Region Centre	Detection[3] Détection[3]
Dionne's Flying Service	Cessna 172	1	250:35	28 573.73	Central Region Centre	Detection[3] Détection[3]
Dionne's Flying Service	Cessna 172	1	201:30	24 250.00	N.W. Region N.-O S.W. Region S.-O.	Detection[3] Détection[3] Detection[3] Détection[3]
Moncton Flying Club	Cessna 172	1	246:20	24 325.00	S.E. Region S.-E.	Detection[3] Détection[3]
Fredericton Flying Club	Cessna 172	1	305:35	29 486.50	S.W. Region S.-O.	Detection[3] Détection[3]
Frontair Ltd.	Cessna 172	1	153:15	24 250.00	N.W. Region N.-O.	Detection[3] Détection[3]

[1] Includes fixed cost of $253 400.00.
Comprend les coûts fixes de 253 400$.

[2] Includes fixed cost of $72 000.00.
Comprend les coûts fixes de 72 000$.

[3] Detection is the main activity. Also includes suppression, forest management activities, and fish and wildlife management activities.
La détection est l'activité principale. Comprend aussi les travaux de suppression, d'aménagement forestier et d'aménagement de la pêche sportive et de la chasse.

TABLE 15 - TABLEAU 15

SCALE REPORT - CROWN LANDS
RAPPORT DE MESURAGE - TERRES DE LA COURONNE
Cubic Metres • Mètres cubes

	1983-84	1984-85	1985-86
Cut by Licensees and Sub-licensees Coupe effectuée par les titulaires de permis et de sous-permis	3 495 686	4 147 407	3 706 648
Cut from Special Permits Coupe visée par un permis spécial	94 626	19 959	10 279
Cut - Fuelwood Permits Coupe - Permis de coupe de bois de chauffage	75 082	76 991	77 598
Total cut Crown Land Volume total de coupes effectuées sur les terres de la Couronne	3 665 394	4 244 357	3 794 525
Cut in Cubic Metres per Productive Hectare Volume de coupe en mètres cubes par hectare productif	1.25*	1.45*	1.30

* Correction of figure published previously.
* Correction de chiffres déjà parus.

TABLE 16 - TABLEAU 16

SUMMARY OF SCALE REPORT BY LICENSE AND PRODUCT (1985-86)
Licensee and Sub-Licensee Operations

RESUMÉ DU RAPPORT DE MESURAGE SELON LE PERMIS ET LE PRODUIT
Activités des titulaires de permis et de sous-permis

Volume in Cubic Metres
Volumes exprimés en mètres cubes

	Softwood (All Species) / Bois résineux (toutes les essences)									
License / Permis	Logs & Poles Veneer Billes & Billots de placage	%	Treelength Softwood Fûts entiers de résineux	%	Stud Logs Lathwood Billes de colombage Bois à lattes	%	Cedar Logs Studwood Billes de cèdre Bois de colombage	%	Pulpwood Bois à pâte	%
Upsalquitch	12 561	3.3	157 357	41.6	—	—	19 371	5.1	188 812	50.0
Nepisiguit	35 279	30.3	32 560	28.0	9 818	8.4	4 984	4.3	33 715	29.0
Lower/Bas Miramichi	55 665	20.7	132 351	49.2	17 908	6.7	3 241	1.2	59 582	22.2
Upper/Haut Miramichi	100 868	17.0	53 733	9.1	3 953	0.7	2 368	0.4	431 834	72.8
Kent	10 565	19.6	—	—	10 515	19.5	29	0.1	32 813	60.8
Queens-Charlotte	84 828	13.5	503 457	80.1	6 712	1.1	2 111	0.3	31 345	5.0
Fundy	75 903	18.4	146 079	35.4	36 194	8.8	295	0.1	153 840	37.3
York	29 333	24.8	2 727	2.3	176	0.1	2 355	2.0	83 772	70.8
Carleton	5 816	3.6	143 912	89.3	—	—	7 441	4.6	3 985	2.5
Restigouche-Tobique	8 906	1.6	512 987	90.9	—	—	6 868	1.2	35 708	6.3
Total	**419 724**	**12.7**	**1 685 163**	**51.2**	**85 276**	**2.6**	**49 063**	**1.5**	**1 055 406**	**32.0**

Note: Total scale report may not correspond with other tables due to rounding. Percent figures are % of total softwood which is 3 294 632 m³.

Remarque: Les totaux de rapport de mesurage ne correspondent peut être pas à ceux indiqués dans les autres tableaux en raison de l'arrondissement des chiffres. Les taux donnés représentent le pourcentage de la quantité totale de bois résineux de 3 294 632 m³.

(Continued • Suite)

TABLE 16 - TABLEAU 16

SUMMARY OF SCALE REPORT BY LICENSE AND PRODUCT (1985-86)
Licensee and Sub-Licensee Operations

RÉSUMÉ DU RAPPORT DE MESURAGE SELON LE PERMIS ET LE PRODUIT
Activités des titulaires de permis et de sous-permis

(Continued • Suite)

Volume in Cubic Metres
Volumes exprimés en mètres cubes

	Hardwood (All Species) / Bois feuillu (toutes les essences)									
License / Permis	**Logs & Poles Veneer Billes & placage**	**%**	**Treelength Hardwood Fûts entiers de feuillus**	**%**	**Pulpwood Bois à pâte**	**%**	**Spoolwood Bois à fuseaux**	**%**	**Fuelwood Bois de chauffage**	**%**
Upsalquitch	5 681	19.8	9 497	33.0	12 325	42.8	—	—	1 255	4.4
Nepisiguit	978	10.6	937	10.2	7 290	79.2	—	—	—	—
Lower/Bas Miramichi	5 515	25.8	3 672	17.2	9 971	46.7	617	2.9	1 576	7.4
Upper/Haut Miramichi	2 396	5.8	5 097	12.2	33 441	80.3	—	—	717	1.7
Kent	123	4.5	—	—	2 454	90.3	—	—	141	5.2
Queens-Charlotte	2 623	3.5	41 405	55.1	30 587	40.7	24	—	509	0.7
Fundy	611	1.4	10 837	24.4	18 395	41.3	—	—	14 642	32.9
York	676	1.0	5 046	7.4	62 214	91.6	—	—	18	—
Carleton	352	0.9	34 406	92.5	2 401	6.5	—	—	44	0.1
Restigouche-Tobique	28 031	33.5	18 608	22.3	36 904	44.2	—	—	—	—
Total	**46 986**	**11.4**	**129 505**	**31.4**	**215 982**	**52.4**	**641**	**0.2**	**18 902**	**4.6**

Note: Total scale report may not correspond with other tables due to rounding. Percent figures are % of total hardwood, 412 016 m³.

Remarque: Les totaux de rapport de mesurage ne correspondent peut être pas à ceux indiqués dans les autres tableaux en raison de l'arrondissement des chiffres. Les taux donnés représentent le pourcentage de la quantité totale de bois feuillu de 412 016 m³.

TABLE 17 - TABLEAU 17

COMPARATIVE ANALYSIS OF 1985-86 SCALE REPORT BY LICENSE AND ALLOCATION
Licensee and Sub-Licensee Operations
ANALYSE COMPARATIVE DU RAPPORT DE MESURAGE DE 1985-86, PAR PERMIS ET PAR VOLUME D'ATTRIBUTION
Activités des titulaires de permis et de sous-permis

Volume in Cubic Metres
Volumes exprimés en mètres cubes

License Permis	Softwood (all species) Résineux (toutes les essences)			Hardwood (all species) Feuillus (toutes les essences)		
	1985-86 Scale Report Rapport de mesurage de 1985-86	Allocation Volume Volume attribué	% of Allocation % de Volume attribué	1985-86 Scale Report Rapport de mesurage de 1985-86	Allocation Volume Volume Attribué	% of Allocation % de Volume attribué
1. Upsalquitch	378 101	523 390	72.2	28 758	23 610	121.8
2. Nepisiguit	116 356	353 700	32.9	9 205	79 700	11.5
3. Lower/Bas Miramichi	268 747	365 610	73.5	21 352	52 000	41.1
4. Upper/Haut Miramichi	592 756	647 200	91.6	41 651	13 580	306.7
5. Kent	53 922	61 190	88.1	2 718	40 650	6.7
6. Queens-Charlotte	628 453	680 550	92.3	75 148	241 760	31.1
7. Fundy	412 311	415 720	99.2	44 484	88 790	50.1
8. York	118 363	216 840	54.6	67 954	111 210	61.1
9. Carleton	161 154	163 850	98.4	37 203	66 620	55.8
10. Restigouche-Tobique	564 469	693 430	81.4	83 543	105 370	79.3
Total	**3 294 632**	**4 121 480**	**79.9**	**412 016**	**823 290**	**50.0**

TABLE 18 - TABLEAU 18

SUMMARY OF PRIMARY FOREST PRODUCTS SCALE REPORTED ON CROWN LANDS - BY LICENSEES/SUB-LICENSEES - 1985-86
RELEVÉ DES PRODUITS FORESTIERS PRIMAIRES MESURÉS SUR LES TERRES DE LA COURONNE - TITULAIRES DE PERMIS ET DE SOUS-PERMIS - 1985-86

Product Produit	Volume In Cubic Metres Volume en mètres cubes
Spruce, Fir, Jack Pine Logs • Billes d'épinette de sapin et de pin gris	242 822
Other Softwood Logs • Billes d'autres résineux	99 744
All softwood veneer • Tout le contre-plaqué de bois dur	70 941
Softwood Studwood • Bois de colombage (résineux)	75 953
Poles • Poteaux	6 643
Sugar Maple & Yellow Birch Logs • Billes d'érable à sucre et de bouleau jaune	35 987
Other Hardwood Logs • Billes d'autres feuillus	9 966
All hardwood veneer • Tout le contre-plaqué de bois tendre	1 032
Spruce, Fir and Jack Pine Pulpwood • Bois à pâte (épinette, sapin et pin gris)	781 986
Cedar Pulpwood • Bois à pâte (cèdre)	12 140
Other Softwood Pulpwood • Bois à pâte (autres résineux)	87 003
Hardwood Pulpwood • Bois à pâte de feuillus	200 567
Hardwood Chips • Copeaux de feuillus	13 474
Spoolwood • Bois à fuseaux	482
Hardwood Fuelwood • Bois de chauffage (feuillus)	17 075
Softwood Treelength • Fûts entiers de résineux	1 871 548
Cedar Treelength • Fûts entiers de cèdre	36 488
Hardwood Treelength • Fûts entiers de feuillus	131 602
Fuelwood Treelength • Fûts entiers de bois de chauffage	1 830
Lathwood • Bois à lattes	9 365
Total	**3 706 648**

TABLE 19 - TABLEAU 19

SUMMARY OF PRIMARY FOREST PRODUCTS CUT ON CROWN LANDS - BY PERMITS - 1985-86
RELEVÉ DES PRODUITS FORESTIERS PRIMAIRES COUPÉS SUR LES TERRES DE LA COURONNE - PAR PERMIS - 1985-86

Product Produit	Volume in Cubic Metres Volume en mètres cubes
Spruce, Fir, Jack Pine Logs Billes d'épinette de sapin et de pin gris	1 415
Other Softwood Logs Billes d'autres résineux	152
Softwood Studwood Bois de colombage (résineux)	481
Poles Poteaux	—
Sugar Maple & Yellow Birch Logs Billes d'érable à sucre et de bouleau jaune	20
Other Hardwood Logs Billes d'autres feuillus	80
Spruce, Fir and Jack Pine Pulpwood Bois à pâte (épinette, sapin et pin gris)	1 540
Cedar Pulpwood Bois à pâte (cèdre)	165
Other Softwood Pulpwood Bois à pâte (autres résineux)	834
Hardwood Pulpwood Bois à pâte de feuillus	384
Hardwood Fuelwood Bois de chauffage (feuillus)	446
Softwood Treelength Fûts entiers de résineux	2 665
Cedar Treelength Fûts entiers de cèdre	18
Hardwood Treelength Fûts entiers de feuillus	1 984
Fuelwood Treelength Fûts entiers de bois de chauffage	—
Lathwood Bois à lattes	95
Total	**10 279**

Weir Stakes • Jalons de réservoir	1 564 - 10 linear metres - 10 mètres linéaires
Other Weir Material • Autres matériaux de réservoir	4 767 pieces pièces

TABLE 20 - TABLEAU 20

CROWN LANDS FUELWOOD PROGRAM 1985-86
PROGRAMME DE BOIS DE CHAUFFAGE DES TERRES DE LA COURONNE, 1985-86
(Volumes in Cubic Metres)
(Volumes en mètres cubes)

	Option 1 (clean-up) 1re possibilité (nettoyage)		Option 2 (roadside) 2e possibilité (bord de la route)		Option 3 (tendered) 3e possibilité (appel d'offres)		Option 4 (standing) 4e possibilité (peuplement)		Total	
Region Région	Permits Autorisations	Volume Volume	Permits Autorisations	Volume Volume	Permits Autorisations	Volume Volume	Permits Autorisations	Volume Volume	Permits Autorisations	Volume Volume
1	1 621	6 495	81	682	2	907	1 851	9 839	**3 555**	**17 923**
2	1 112	5 994	—	—	15	1 864	2 180	12 122	**3 307**	**19 980**
3	5	30	158	1 114	33	5 382	1 002	6 900	**1 198**	**13 426**
4	176	799	553	5 335	3	5 053	1 124	11 530	**1 856**	**22 717**
5	—	—	—	—	6	1 516	339	2 036	**345**	**3 552**
Total	**2 914**	**13 318**	**792**	**7 131**	**59**	**14 722**	**6 496**	**42 427**	**10 261**	**77 598**

Note: 1. An additional 18 904 m³ of hardwood fuelwood was harvested from Crown Licensee harvest blocks, which is an increase over the previous year of 28%; 446 m³ were also cut by permittees.

2. 2. Volume of fuelwood for 1985-86 reached 101% of the volume recorded in the previous year, and the number of permits issued decreased by 7% compared to last year under the Crown Lands Fuelwood Program.

À Noter: 1. Un volume supplémentaire de 18 904 m³ de bois de chauffage de feuillus a été récolté dans les quadrats à récolter des titulaires d'un permis de coupe sur les terres de la Couronne, ce qui représente une augmentation de 28% par rapport à l'année précédente; 446 m³ ont aussi été coupés par les titulaires d'une autorisation.

2. En 1985-86, le volume de bois de feuillus récolté en vertu du programme de bois de chauffage des terres de la Couronne a atteint 101% du volume enregistré l'année précédente, et le nombre de permis délivrés a diminué de 7% par rapport à l'année précédente.

TABLE 21 - TABLEAU 21

FOREST PRODUCTS MARKETING BOARDS' DELIVERIES PER PRODUCTION REPORTS
LIVRAISONS DES OFFICES DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS FORESTIERS PAR RAPPORTS DE PRODUCTION
K m³ (1 000 cubic metres) • K m³ (1 000 mètres cubes)
April 1, 1985 to March 31, 1986
1er avril 1985 au 31 mars 1986

		Contracted Quantity Quantité visée par le contrat	Deliveries per Production Report Quantité livrée selon les rapports de production	Percentage Delivered Pourcentage que représente la quantité livrée	1985 AAC* CAP*	Production as a Percentage of '85 AAC* Production exprimée en pourcentage de la CAP* de 1985
Carleton-Victoria	SW/R	179	148	83%	159	93%
	HW/F	88	79	89%	148	53%
Madawaska	SW/R	142	142	100%	128	111%
	HW/F	20	30	150%	119	25%
North Shore	SW/R	260	200	77%	231	87%
Nord	HW/F	116	61	53%	147	41%
Northumberland	SW/R	192	208	108%	137	152%
	HW/F	22	12	55%	66	18%
S.E.N.B.	SW/R	242	258	107%	212	122%
S.-E.N.-B.	HW/F	—	1	—	145	1%
S.N.B.	SW/R	301	400	133%	335	119%
S.N.-B.	HW/F	—	2	—	259	1%
Y.-S.-C.	SW/R	288	311	108%	368	85%
	HW/F	159	163	103%	325	50%
Totals • Totaux	**SW/R**	**1 604**	**1 667**	**104%**	**1 570**	**106%**
	HW/F	**405**	**348**	**86%**	**1 209**	**29%**
Grand Totals • Totaux Globaux		**2 009**	**2 015**	**100%**	**2 779**	**73%**

*Annual allowable cut.
*Coupe annuelle permise.

Production report totals represent minimum production from the Private Woodlot Sector for industry.
Les totaux des rapports de production représentent la production minimale en provenance du secteur des lots boisés privés pour l'industrie.

Any discrepancy in totals or percentages is due to rounding.
Toute contradiction dans les totaux et pourcentages est dû à l'arrondissement des chiffres.

TABLE 22 - TABLEAU 22

1985 FISH STOCKING SUMMARY
(Stock Reared at Grand Lake Facilities)
RELEVÉ DE 1985 DES RÉSERVES DE POISSONS
(Élevage de poissons aux installations de Grand Lac)

County Comté	Species Espèce	Number Stocked Nombre mis à l'eau	Average Length Range (in.) Longueur moyenne (po.)
Albert	—	—	—
Carleton	Brook Trout Truite de ruisseau	1 015	8-17
Charlotte	Brook Trout Truite de ruisseau	6 205	6-17
	Lake Trout Truite de lac	750	5-7
	Landlocked Salmon Saumon d'eau douce	700	5-7
Gloucester	Brook Trout Truite de ruisseau	5 100	6-9
Kent	Brook Trout Truite de ruisseau	3 000	7-10
Kings	Brook Trout Truite de ruisseau	400	6-8
	Lake Trout Truite de lac	15	5-7
	Landlocked Salmon Saumon d'eau douce	3 015	5-8
Madawaska	Brook Trout Truite de ruisseau	13 000	5-9
	Lake Trout Truite de lac	2 750	5-21
Northumberland	Brook Trout Truite de ruisseau	17 120	2-17
	Landlocked Salmon Saumon d'eau douce	700	5-7
Queens	Brook Trout Truite de ruisseau	9 180	6-17
	Lake Trout Truite de lac	38 803	8-29

(Continued • Suite)

TABLE 22 - TABLEAU 22

1985 FISH STOCKING SUMMARY
(Stock Reared at Grand Lake Facilities)
RELEVÉ DE 1985 DES RÉSERVES DE POISSONS
(Élevage de poissons aux installations de Grand Lac)

(Continued • Suite)

County Comté	Species Espèce	Number Stocked Nombre mis à l'eau	Average Length Range (in.) Longueur moyenne (po.)
Restigouche	Brook Trout Truite de ruisseau	10 650	6-11
St. John	Brook Trout Truite de ruisseau	6 016	8-17
Sunbury	Brook Trout Truite de ruisseau	5 889	7-17
Victoria	Brook Trout Truite de ruisseau	600	7-9
Westmorland	—	—	—
York	Brook Trout Truite de ruisseau	16 009	6-17
	Landlocked Salmon Saumon d'eau douce	1 000	5-7
Total Number of Fish Stocked Nombre total de poissons mis à l'eau		**141 917**	

TABLE 23 - TABLEAU 23

STOCK REARED AT GRAND LAKE FACILITIES BY SPECIES - 1985
ÉLEVAGE DE POISSONS AUX INSTALLATIONS DE GRAND LAC SELON LES ESPÈCES - 1985

	Number Nombre de poissons	Kilograms Nombre de kilogrammes
Brook Trout Truite de ruisseau	94 184	7 764
Lake Trout Truite de lac	42 318	5 012
Landlocked Salmon Saumon d'eau douce	5 415	276
Total	**141 917**	**13 052**

TABLE 24 - TABLEAU 24

**RETURN OF SALMON TO RIVER SYSTEMS WITH INSTALLED BARRIERS*
RETOUR DES SAUMONS AUX SYSTÈMES FLUVIAUX MUNIS DE BARRIÈRES***

	Grilse / Saumoneau	Salmon / Saumon	Total	Grilse / Saumoneau	Salmon / Saumon	Total	Grilse / Saumoneau	Salmon / Saumon	Total	Grilse / Saumoneau	Salmon / Saumon	Total	Grilse / Saumoneau	Salmon / Saumon	Total
	1981			**1982**			**1983**			**1984**			**1985**		
Ten Mile Pool - Northwest Upsalquitch River Étang de Ten Mile-Rivière Upsalquitch du nord-ouest	794	484	**1 278**	805	611	**1 416**	430	301	**731**	518	640	**1 158**	742	485	**1 227**
Bridge Pool - North Branch Main Southwest Miramichi River Étang Bridge - Bras nord du cours principal de la Rivière Miramichi du sud-ouest	645	54	**723**	615	288	**903**	286	223	**509**	230	297	**527**	492	604	**1 096**
Frying Pan Pool Dungarvon River Étang Frying Pan -Rivière Dungarvon	570	112	**682**	450	113	**563**	325	126	**451**	315	93	**408**	536	162	**698**

* For same period each year.
* Pendant la même période chaque année.

TABLE 25 - TABLEAU 25

ATLANTIC SALMON ANGLING CATCH AND EFFORT
Bright Salmon Season - 1985
IMPORTANCE DES PRISES ET NOMBRE DE JOURS DE PÊCHE
AU SAUMON DE L'ATLANTIQUE
Saison de pêche régulière - 1985

	Catch Prises			Effort Nbre de jours de pêche	
	Grilse Saumoneau	Large Salmon Released Gros saumons rejetés	Total	Total days Fished Nbre total de jours de pêche	% of Province % de l'ensemble de la province
Miramichi Drainage Bassin de la Miramichi	18 439	9 622	**28 061**	65 889	63%
St. John Drainage Bassin du fleuve Saint-Jean	3 462	3 673	**7 135**	19 055	18%
Restigouche Drainage Bassin de la Restigouche	3 406	3 214	**6 620**	7 391	7%
All Other Rivers Toutes les autres rivières	1 807	1 306	**3 113**	11 720	12%
Entire Province L'ensemble de la province	**27 114**	**17 815**	**44 929**	**104 055**	**100%**

TABLE 26 - TABLEAU 26

FISH PERMITS AND LICENSES ISSUED IN 1985
NOMBRE DE PERMIS DE PÊCHE DÉLIVRÉS EN 1985

	Region Région					Branch Direction	
	1	2	3	4	5	Fish Pêche sportive	Total
Fish Pêche	29 645	20 620	60 989	41 795	21 915	5 191	**180 155**
Crown Reserve Licenses Permis de pêche dans les eaux réservées de la Couronne							**2 547**

TABLE 27 - TABLEAU 27

DEER HARVEST
CAPTURE DE CHEVREUILS

	1982	1983	1984	1985
Licenses sold **Nbre de permis vendus**				
Residents Résidents	114 329	111 148	109 873	109 708
Non-Residents Non résidents	2 745	3 134	4 118	4 801
Total	**117 074**	**114 282**	**113 991**	**114 509**
No. of deer shot **Nbre de chevreuils abattus**				
Residents Résidents	21 830	25 833	24 593	29 329
Non-Residents Non résidents	827	1 286	1 423	1 799
Total	**22 657**	**27 119**	**26 016**	**31 128**
Bow Season **Saison de chasse à l'arc**				
Licenses Sold Nbre de permis vendus	852	1 120	1 143	1 195
No. of Deer Taken by Bow and Arrow Nbre de chevreuils abattus avec une flèche	42	46	67	77

TABLE 28 - TABLEAU 28

MOOSE HARVEST
CAPTURE D'ORIGNAUX

	1982	1983	1984	1985
No. applications Nbre de demandes présentées	35 000	38 302	36 727	41 104
No. drawn Nbre de demandes tirées	6 000	6 000	6 000	6 000
Unused or did not pass capability test Nbre de permis non utilisés ou de candidats n'ayant pas réussi à l'examen d'aptitude	969	935	947	937
Licenses issued Nbre de permis délivrés	5 031	5 065	5 053	5 063
No. moose shot Nbre d'orignaux abattus	1 344	1 287	1 616	1 346

TABLE 29 - TABLEAU 29

BEAR HARVEST
CAPTURE D'OURS

	1983	1984	1985
Licenses sold Nbre de permis vendus			
Residents • Résidents	1 438	1 649	1 519
Non-Residents • Non résidents	1 420	1 935	2 128
Total	**2 858**	**3 584**	**3 649**
No. of Bears shot Nbre d'ours abattus			
Residents • Résidents	352	377	204
Non-Residents • Non résidents	449	482	498
Total	**801**	**859**	**702**

TABLE 30 - TABLEAU 30

FURBEARER HARVEST
CAPTURE D'ANIMAUX À FOURRURE

	1982	1983	1984	1985
Muskrat • Rat musqué	37 150	36 933	39 739	28 293
Beaver • Castor	10 928	4 598	5 916	10 404
Raccoon • Raton laveur	4 462	3 555	3 616	3 957
Red Fox • Renard roux	3 737	4 867	3 269	3 421
Mink • Vison	1 948	2 404	3 127	3 082
Bobcat • Lynx roux d'Amérique	578	652	647	544
Marten • Martre	2 989	1 654	3 322	3 115
Fisher • Pékan	120	124	185	249
Coyote	496	797	761	1 151
Otter • Loutre	510	277	342	532
Value • Valeur	$1.1 million	$0.8 million	$0.9 million	$1.3 million
Number of Licenced Trappers Nbre de trappeurs titulaires d'un permis	3 956	3 813	3 399	3 253
Number of Licenced Minor Trappers Nbre de jeunes trappeurs titulaires d'un permis	—	250	235	213

TABLE 31 - TABLEAU 31

ESTIMATED NUMBER OF GROUSE AND RABBITS KILLED AS SHOWN BY THE BIRD HARVEST SURVEY - NEW BRUNSWICK 1985*
NOMBRE ESTIMATIF DE GÉLINOTTES, DE TÉTRAS ET DE LIÈVRES ABATTUS, SELON LES DONNÉES CONTENUES DANS LE "RELEVÉ DES PRISES D'OISEAUX DU NOUVEAU-BRUNSWICK DE 1985"*

	Estimated Kill By License Type Nbre estimatif d'oiseaux et de lièvres abattus, selon le type de permis					
Species Espèces	**Minor Mineur**	**Class I Catégorie I**	**Class II Catégorie II**	**Class III Catégorie III**	**Class IV Catégorie IV**	**Total**
Ruffed Grouse Gélinotte huppée	4 605	3 715	281	252 509	53 095	**314 205**
Spruce Grouse Tétras des savanes	1 283	—	—	43 074	8 271	**52 628**
Rabbit Trapped Lièvre piégé	25 209	308	51	236 709	39 680	**301 957**

* Table generated from data collected from the 1985 New Brunswick Bird Harvest Survey.
* Tableau dressé à partir de données tirées du "Relevé des prises d'oiseaux du Nouveau-Brunswick de 1985."

TABLE 32 - TABLEAU 32

GAME PERMITS AND LICENSES ISSUED IN 1985
NOMBRE DE PERMIS DE CHASSE DÉLIVRÉS EN 1985

	Region Région					Branch Direction	
	1	**2**	**3**	**4**	**5**	**Fish & Wildlife Pêche sportive et chasse**	**Total**
Hunt Chasse	27 644	17 089	53 650	42 493	20 303	1 512	**162 691**
Rabbit Lièvre	3 114	723	1 049	282	1 032	130	**6 330**
Fur Harvest Animaux à fourrure	684	472	929	812	437	156	3 490
Total	**31 442**	**18 284**	**55 628**	**43 587**	**21 772**	**1 798**	**172 511**

TABLE 33 - TABLEAU 33

HUNTING RELATED ACCIDENTS 1980-85
ACCIDENTS DE CHASSE DE 1980 À 1985

Year / Année	Number of Licenses Sold / Nombre de permis vendus	Firearm Accidents / Accidents avec des armes à feu		Drowning Accidents Fatal / Noyades
		Fatal / Mortels	Non-Fatal / Non mortels	
1980	134 462	5	8	4
1981	140 367	3	10	3
1982	147 680	1	14	1
1983	152 556	1	10	0
1984	143 937	2	14	0
1985	161 572	1	16	0

TABLE 34 - TABLEAU 34

MINERAL PRODUCTION - NEW BRUNSWICK - 1985-86
PRELIMINARY ESTIMATE
PRODUCTION MINIÈRE - NOUVEAU BRUNSWICK - 1985-86
ÉVALUATION PRÉLIMINAIRE

Metals Métaux	Units Unités	Quantity Quantité	$ Value Valeur $
Antimony • Antimoine	kg	---------	2 344 000
Bismuth	kg	186 000	3 641 000
Cadmium	kg	73 000	266 000
Copper • Cuivre	kg	6 585 000	13 031 000
Gold • Or	g	252 000	3 506 000
Lead • Plomb	kg	73 398 000	42 362 000
Silver • Argent	kg	187 000	52 215 000
Tungsten • Tungstène	kg	---------	5 324 000
Zinc	kg	230 974 000	292 875 000
Total			**415 564 000**
Non-Metallics **Métalloïdes**			
Peat • Tourbe	tonne	201 000	13 154 000
Potash • Potasse	tonne	---------	31 744 000
Silica • Silice	tonne	---------	1 200 000
Salt • Sel	tonne	---------	3 206 000
Sulphur, in Smelter Gas • Souffre dans le gaz de fonderie	tonne	95 000	11 630 000
Total			**60 934 000**
Fuels **Combustibles**			
Coal • Houille	tonne	555 000	29 800 000
Natural Gas • Gaz naturel	m^3	4 000	200 000
Petroleum Crude • Pétrole brut	m^3	-------	15 000
			30 015 000
Structural Materials **Matériaux de construction**			
Clay Products Produits d'argile	tonne	---------	4 325 000
Cement • Ciment	tonne	---------	15 134 000
Lime • Chaux	tonne	---------	5 340 000
Sand and Gravel Sable et gravier	tonne	7 600 000	9 700 000
Stone • Pierres	tonne	2 060 000	11 120 000
Total			**45 619 000**
Grand Total 1985 (Preliminary) **Total global pour 1985 (évaluation préliminaire)**			**552 132 000**

TABLE 35 - TABLEAU 35

VALUE OF MINERAL PRODUCTION OF NEW BRUNSWICK
1957 to 1985
VALEUR DE LA PRODUCTION MINIÈRE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
1957 à 1985

Date Calendar Year Année civile	Metals Métaux	Non-Metallics Métalloïdes	Fuels Combustibles	Structural Materials Matériaux de construction	Total
1957	$ 4 789 658	$ 951 178	$ 8 424 346	$ 9 056 683	$ 23 221 865
1958	1 114 700	944 321	6 964 888	8 576 845	17 600 754
1959	—	941 330	8 533 822	8 636 080	18 111 232
1960	—	1 101 722	8 834 749	7 136 268	17 072 739
1961	—	1 379 335	7 686 695	9 738 355	18 804 385
1962	3 483 969	1 571 082	6 900 984	9 855 540	21 811 575
1963	9 255 246	1 224 450	7 352 023	10 511 700	28 343 419
1964	29 648 079	1 099 685	8 573 688	9 355 260	48 676 712
1965	62 461 357	1 742 662	8 742 980	9 210 353	82 157 352
1966	69 386 294	1 894 992	8 005 535	10 934 416	90 221 237
1967	67 957 099	2 427 150	7 568 509	12 465 932	90 418 690
1968	69 622 942	2 915 246	7 436 931	8 476 317	88 451 436
1969	77 562 887	3 603 831	5 757 473	7 668 374	94 592 565
1970	89 939 781	2 785 381	3 086 033	8 979 360	104 790 555
1971	91 049 256	2 902 648	4 038 971	9 242 071	107 232 946
1972	98 772 724	3 820 526	3 552 863	14 024 867	120 170 980
1973	132 797 907	4 243 694	3 434 416	23 701 754	164 177 771
1974	184 142 991	5 742 863	5 441 537	21 255 701	216 583 092
1975	197 230 888	6 252 923	7 473 197	20 965 912	231 922 920
1976	195 340 976	7 163 466	5 988 243	30 090 493	238 583 178
1977	238 583 350	10 037 550	6 333 791	34 439 352	289 394 043
1978	281 770 379	11 467 716	8 811 135	37 670 743	339 719 973
1979	419 123 591	11 658 369	10 394 844	38 510 412	479 687 216
1980	302 674 000	13 192 293	17 282 186	40 981 000	374 129 479
1981	452 580 000	16 666 976	23 325 535	39 769 000	532 341 511
1982	409 832 000	20 587 126	24 630 614	43 241 000	498 290 740
1983	421 281 000	19 220 800	29 707 000	38 385 000	508 593 800
1984	497 981 000	47 973 438	29 837 000	42 178 000	617 969 438
1985(P*)	415 564 000	60 934 000	30 015 000	45 619 000	552 132 000

*Preliminary
*Préliminaire

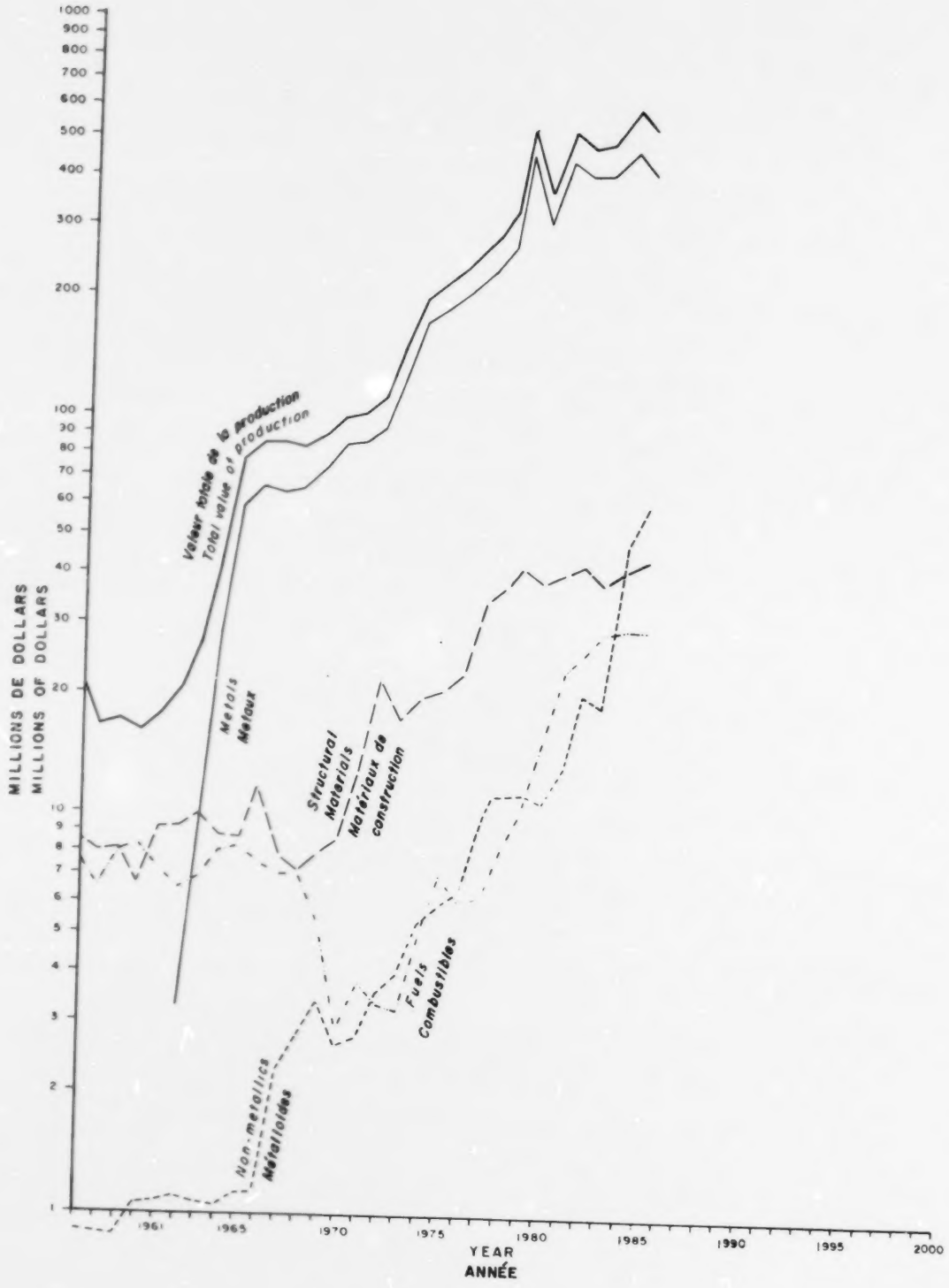
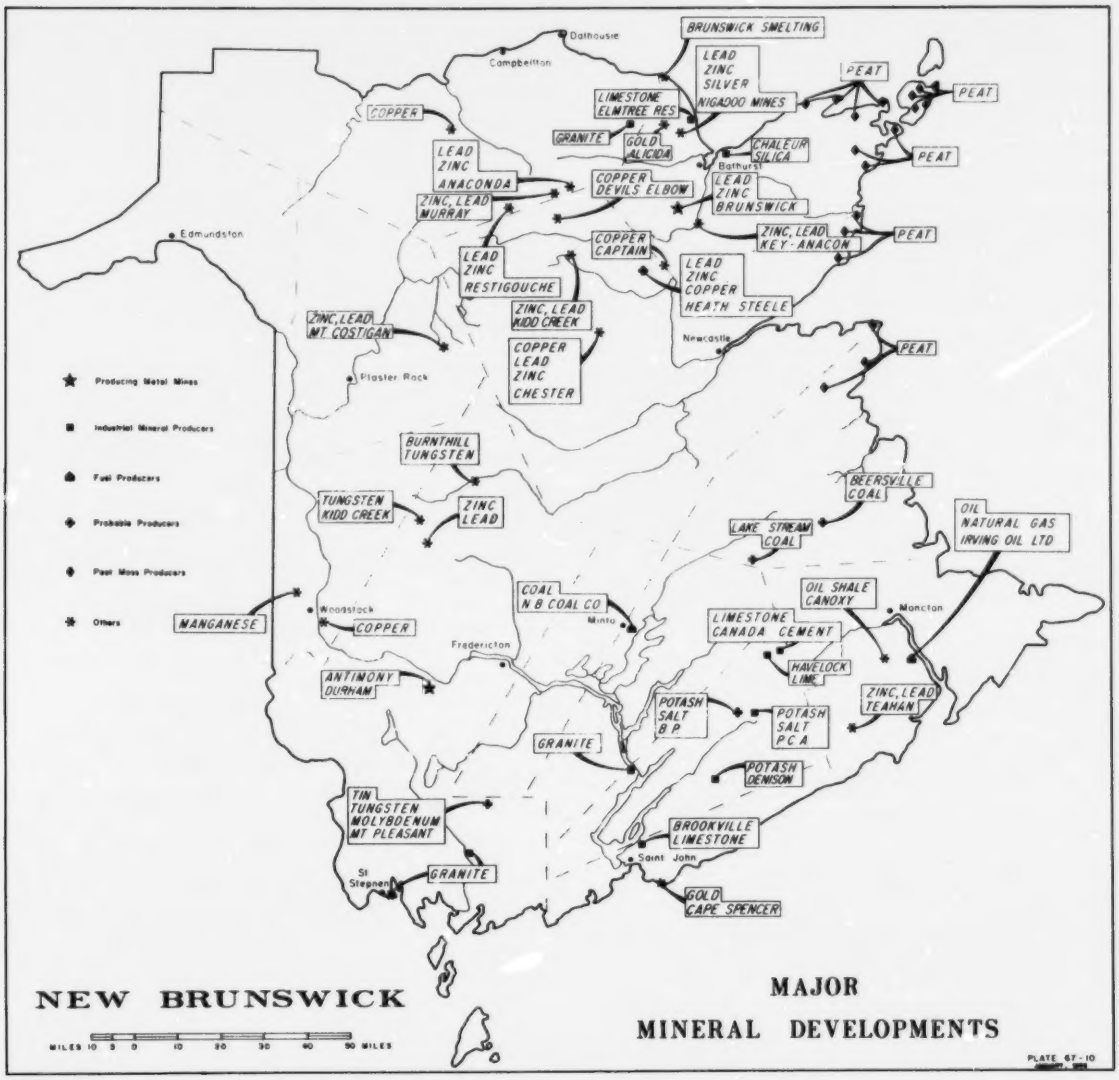


Figure 2 - VALUE OF MINERAL PRODUCTION 1957-1985
VALEUR DE LA PRODUCTION MINIÈRE 1957 À 1985



MAP 2
MAJOR MINERAL DEVELOPMENTS

CARTE 2
PRINCIPAUX GISEMENTS EN VOIE D'EXPLOITATION

TABLE 36 - TABLEAU 36

SUMMARY OF CROWN LANDS TRANSACTIONS
RÉSUMÉ DES OPÉRATIONS FONCIÈRES SUR LES TERRES DE LA COURONNE
(Hectares)

Transaction Opération	Alienated from Crown Biens cédés par la Couronne	Returned to Crown Biens rétrocédés à la Couronne
Transfer of Control & Administration Transfert des pouvoirs et de l'administration	192.89	12.14
Land Exchanges Échanges de terrains	105.82	103.50
Land Sales Ventes de terrains	91.32	—
Land Purchases Achats de terrains	—	17.40

TABLE 37 - TABLEAU 37

TOTAL NUMBER OF ACTIVE LEASES
NOMBRE TOTAL DE BAUX EN VIGUEUR
1985-86

Campsite Leases • Baux de terrain de camping	1 49
Campsite Permits or Letters of Permission Permis ou lettres d'autorisation pour un terrain de camping	41
Maple Sugar Leases & Permits • Baux et permis d'érablière	4
Blueberry Leases and Permits • Baux et permis de bleuetière	3
Angling Leases • Baux de pêche à la ligne	2
Land Leases • Baux fonciers	15
Lobster Pound Leases • Baux de vivier à homards	2
Total	**2 18**

TABLE 38 - TABLEAU 38

LEASES AND LETTERS OF PERMISSION ISSUED
NOMBRE DE BAUX ET DE LETTRES D'AUTORISATION DÉLIVRÉS
1985-86

Offers to Lease • Offres de location à bail	340
Campsite Leases • Baux de terrain de camping	—
Campsite Letters of Permission to Occupy Site Lettres donnant l'autorisation d'occuper un terrain	110
Campsite approvals (Groups) • Approbations pour un terrain de camping (groupes)	7
Blueberry Leases • Baux de bleuetière	13
Other Land Leases • Autres baux fonciers	20
Sugary Leases • Baux d'érablière	—
Sugary Letters of Permission to Occupy Site Lettres donnant l'autorisation d'occuper le terrain d'une érablière	1
Angling Leases • Baux de pêche à la ligne	—
Lobster Pound Leases • Baux de vivier à homards	5
Total	**496**

TABLE 39 - TABLEAU 39

STATISTICS • NON-INDUSTRIAL FOREST LANDS
STATISTIQUES • TERRES FORESTIÈRES À VOCATION NON INDUSTRIELLE

This summary includes woodlots between 10-4000 ha belonging to individuals, organizations and corporations not involved in pulp and paper manufacturing.

Le présent résumé porte sur les boisés d'une étendue allant de 10 à 4000 ha et appartenant à des particuliers, des organisations et des corporations ne prenant aucune part à la fabrication de pâtes et de papiers.

Sources: - N.B. Tax Assessment Lists
Le rôle d'impôt du Nouveau-Brunswick
- Internal Statistics up to March 31, 1986
Les statistiques internes jusqu'au 31 mars 1986

	Region I Région I	Region II Région II	Region III Région III	Region IV Région IV	Region V Région V	Province Province
Area in ha Surface en ha	130 796	182 896	515 412	406 831	163 600	1 399 535
Percent of Private Land Pourcentage des terres privées	9	13	37	29	12	100
Owners Propriétaires	3 789	4 547	9 610	6 908	3 239	28 093
Managed Area in ha* Surface aménagée en ha*	35 522	30 948	67 828	61 002	82 260	277 560
Percent of Land Managed Pourcentage des terres aménagées	27.2	16.9	13.2	15.0	50.3	19.8

* Woodlots on which some management activity has been carried out.
* Boisés ayant fait l'objet de certaines activités d'aménagement.

N.B.- There are seven Forest Products Marketing Boards in the province.
N.-B. Il y a sept offices de commercialisation des produits forestiers dans la province.

TABLE 40 - TABLEAU 40

REFORESTATION ON NIFL* • REBOISEMENT SUR LES T.F.V.N.I.* - 1985-86

(hectares)

	Y.S.C.	Carleton-Victoria	Mada-waska	North Shore Nord	North-umber-land	S.E.N.B. S.-E.N.-B.	S.N.B. S.N.-B.	Province
Site Preparation Préparation du terrain								
— Fields[1] Champs[1]	174	99	219	25	3	42	33	**595**
— Cutover[1] Coupe à blanc[1]	211	140	109	44	152	—	208	**864**
Tree Planting[1] Plantation d'arbres[1]	134	110	196	46	8	60	149	**703**

* Non-industrial forest lands.
* Terres forestières à vocation non industrielle.

[1] Based on data provided by N.B. Federation of Woodlot Owners Inc.
[1] D'après les données fournies par la Fédération des propriétaires de boisés du N.-B. inc.

TABLE 41 - TABLEAU 41

SOFTWOOD STAND IMPROVEMENT ON NIFL*
AMÉLIORATION DES PEUPLEMENTS DE BOIS RÉSINEUX DES T.F.V.N.I.*
1985
(hectares)

	Y.S.C.	Carleton-Victoria	Mada-waska	North Shore Nord	North-umber-land	S.E.N.B. S.-E.N.-B.	S.N.B. S.N.-B.	Province
Spacing, Pre-Commercial Thinning[1] Espacement, éclaircie précommerciale[1]	113	49	174	79	70	108	137	**730**
Semi-Commercial Thinning[1] Éclaircie semi-commerciale[1]	10	32	70	53	26	42	23	**256**
Conversion[1] Coupe de conversion[1]	2	—	—	6	—	—	7	**15**

* Non-industrial forest lands.
* Terres forestières à vocation non industrielle.

[1] Based on data provided by N. B. Federation of Woodlot Owners Inc. Also, an additional 107 ha of stand improvement was completed in mixed wood and hardwood stands.
[1] D'après les données fournies par la Fédération des propriétaires de boisés du N.-B. inc. De plus, on a complété 107 ha additionnels d'amélioration des peuplements de bois résineux et de bois feuillus.

TABLE 42 - TABLEAU 42

MAPLE DEVELOPMENT
DÉVELOPPEMENT D'ÉRABLES

	Region I Région I	Region II Région II	Region III Région III	Region IV Région IV	Region V Région V	Province Province
New Area Development - FRA (ha) Nouvelles surfaces d'aménagement - EFA (ha)	48.0	12.9	15.8	7.0	54.4	**138.1**
Taps Installed (CIC)* Nbre de chalumeaux installés (SAR)	7 530	—	—	—	—	**7 530**
Equipment Incentives (CIC)* Stimulants financiers destinés à l'équipement (SAR)*	$37 322.20					**$37 322.20**

*Under the North East Agreement
*En vertu de l'Entente du Nord-Est

TABLE 43 - TABLEAU 43

AUDIO-VISUAL PRODUCTIONS AND ACQUISITIONS
PRODUCTION ET ACQUISITION DE MATÉRIEL AUDIO-VISUEL
1985-86

Productions: Videotape Programs
Productions: Émissions sur magnétoscope

- "Around Your Woodlot IX" (30 minutes)
- "The Great American Woodlot" - The Department produced three segments of the U.S.-based series on the subject of woodlot equipment and tools which will be aired coast to coast via the Public Broadcasting Network.
Le ministère a produit 3 segments de la série originaire des É.-U. "The Great American Woodlot", traitant de l'equipment et des outils sur les boisés. Ceux-ci seront diffusés d'un océan à l'autre par le "Public Broadcasting Network".

In addition, a number of segments were videotaped for use in upcoming "Around Your Woodlot" programs. Subjects included Christmas Tree U-picks, the ATV Utility Trailer, and Snowmobile Logging.
En plus, un nombre de segments ont été enregistrés sur magnétoscope pour être utilisés dans le prochain programme "Autour de nos boisés: Les sujets comprennent la libre cueillette d'arbres de Noël, la remorque utilitaire pour véhicule tout terrain, et l'exploitation des forêts à l'aide de montoneige.

Productions: Slide Series
Productions: Séries de diapositives

- "The ATV Utility Trailer" (80 slides & cassette tape).
"La remorque utilitaire pour véhicule tout terrain" (80 diapositives et cassette).

Acquisitions: Videotape Programs
Acquisitions: Émissions sur magnétoscope

- "A Proud Tradition: Pure Vermont Maple" (18:15).
- "The Messenger of Life: The Story of the Real Christmas Tree" (27:00).
- "Work Techniques in Limbing (16:45)"/"Techniques de l'embranchage" (16:45).
- "Jonsered '85" (22:00).
- "May the Forest Be With You" (36:39).
- "Looting a Legacy" (30:00).

Acquisitions: Slide Series
Acquisitions: Séries de diapositives

- "Careers in Forestry" (90 slides & tape).
- "Carrières en foresterie" (90 diapositives & cassettes)

Acquisitions: Films
Acquisitions: Films

- "Work Techniques in Limbing" (16:45)
- "Techniques de l'embranchage" (16:45)

TABLE 44 - TABLEAU 44

WOODLOT OWNER ADVICE
RECOMMANDATIONS DESTINÉES AUX PROPRIÉTAIRES DE BOISÉS

	Region I Région I	Region II Région II	Region III Region III	Region IV Région IV	Region V Région V	Province Province
1. Extension Visits • Visites de consultation						
Woodlots (Fibre) Boisés (matières ligneuses)	193	91	262	124	488	**1 158**
Christmas Trees Arbres de Noël	137	244	213	181	439	**1 214**
Maple Érable	113	28	42	20	156	**359**
2. Course Days Journées/cours	16	6	16	12	11	**61**
Student Days Journées/étudiants	257	46	280	90	235	**908**
3. Field Days Journées d'activités	1	19	43	17	8	**88**
Student Days Journées/étudiants	N.A.	251	695	N.A.	162	**1 108**
4. Public Information Days Journées d'information publique	—	12	27	4	2	**45**
Audience (Est.) for 2, 3 and 4 Nbre (estimatif) de participants pour les Nos 2, 3, et 4	257	897	3 375	590	547	**5 666**

TABLE 45 - TABLEAU 45

FORESTRY EXPENDITURES UNDER FEDERAL-PROVINCIAL PROGRAMS 1985-86*
RELATED TO DEPARTMENTAL PROGRAM STRUCTURE
DÉPENSES D'EXPLOITATION FORESTIÈRE EN VERTU DES PROGRAMMES FÉDÉRAUX - PROVINCIAUX
RELIÉES À LA STRUCTURE DES PROGRAMMES MINISTÉRIELS, 1985-86*

	Provincial Part provinciale	Federal Part fédérale	Total Total
Nursery Operations • Pépinières			
Tree Improvement Amélioration des arbres	$ 82 670	$ 153 530	**$ 236 200**
Seed Collection and Nurseries Cueillette de graines et pépinières	1 842 189	1 447 434	**3 289 623**
Reforestation • Reboisement			
Reforestation-Crown Lands Reboisement - Terres de la Couronne	2 301 674	1 808 459	**4 110 133**
Reforestation - NIFL Reboisement - TFVNI	—	607 125	**607 125**
Hardwood Removal-Crown Lands Élimination de feuillus - terres de la Couronne	40 688	31 970	**72 658**
Plantation Tending - Crown Lands Entretien des plantations - terres de la Couronne	1 142 400	897 600	**2 040 000**
Stand Improvement • Amélioration des peuplements			
Softwood - Crown Lands Résineux - terres de la Couronne	900 598	707 612	**1 608 210**
Hardwood - Crown Lands Feuillus - terres de la Couronne	102 624	80 634	**183 258**
Softwood - NIFL Résineux - TFVNI	—	628 948	**628 948**
Mixed Wood/Hardwood - NIFL Bois mélangé/feuillus - TFVNI	—	115 564	**115 564**
Silviculture Program Support • Soutien du programme de sylviculture			
Plantation Assessment - Crown Lands Évaluation des plantations - terres de la Couronne	124 600	97 900	**222 500**
Administration, Silviculture Activities - NIFL Administration, activités sylvicoles - TFVNI	—	407 843	**407 843**
Research and Development • Recherche et développement			
Site Classification Classification des sites	—	253 500	**253 500**
Other / Autres	48 151	73 030	**121 181**
Woodlot Information and Education • Information et éducation sur les boisés			
Technology Transfer and Technical Assistance Transfert technologique et aide technique	48 636	14 357	**62 993**

(Continued • Suite)

TABLE 45 - TABLEAU 45

FORESTRY EXPENDITURES UNDER FEDERAL-PROVINCIAL PROGRAMS 1985-86*
RELATED TO DEPARTMENTAL PROGRAM STRUCTURE
DÉPENSES D'EXPLOITATION FORESTIÈRE EN VERTU DES PROGRAMMES FÉDÉRAUX - PROVINCIAUX
RELIÉES À LA STRUCTURE DES PROGRAMMES MINISTÉRIELS, 1985-86*

(Continued • Suite)

Specialty Products • Produits spéciaux			
Christmas Tree Grading Classement des arbres de Noël	63 920	16 080	**80 000**
Maple Stand Development Mise en valeur des érablières	51 313	12 909	**64 222**
Private Land Development Support • Soutien de l'exploitation des terres privées			
Access Roads and Trails Chemin d'accès et sentiers	189 378	42 136	**231 514**
Departmental Management • Gestion du ministère			
Public Information and Education Information et éducation publiques	18 142	104 421	**122 563**
TOTALS • TOTAUX	**$6 956 983**	**$7 501 052**	**$14 458 035****

*Includes expenditures under the Forest Renewal Agreement.
*Comprennent les dépenses en vertu de la nouvelle entente sur le renouvellement des forêts.

** $368 612 of federal expenditures to assist silviculture on large freehold lands and $136 426 for silviculture on federal lands ar excluded from the above expenditures since these are not included in the Departmental program structure.
** Les chiffres ci-dessus ne comprennent pas les 368 612$ fédéraux pour financer les travaux sylvicoles sur les grandes tenures libre et les 136 426$ pour les travaux sylvicoles sur les terres fédérales parce que ces dépenses ne font pas partie de la structure de programmes ministériels.

TABLE 46 - TABLEAU 46

MINERAL DEVELOPMENT AGREEMENT
FEDERAL/PROVINCIAL EXPENDITURES FISCAL YEAR 1985-1986
ENTENTE SUR L'EXPLOITATION MINÉRALE
DÉPENSES FÉDÉRALES/PROVINCIALES, EXERCICE FINANCIER 1985-86

	Provincial Part Part provinciale	Federal Part Part fédérale	Total total
Mineral Production • Production minière			
Ferric Chloride Leach Process • Processus de lessivage au chlorure ferrique	—	$ 47 800	$ 47 800
Aggregates Alkali Reactivity • Réactivité des granulats aux alcalis	—	29 800	29 800
Potash Mineralogical Studies • Études minéralogiques portant sur la potasse	—	103 800	103 800
Backfill in Potash Mines • Remblayage des mines de potasse	—	41 600	41 600
Manganese Processing • Traitement du manganèse	—	125 800	125 800
Offshore Industry • Industrie côtière	—	14 000	14 000
Sussex Core Building • Entrepôt de carottes de forage de Sussex	$ 200 000	—	200 000
Economic Development Potassium Sulphate • Développement économique du sulfate de potassium	45 000	—	45 000
Economic Evaluation Albert Formation • Évaluation économique de la formation Albert	141 197	—	141 197
Industrial Minerals • Minerais industriels			
Mineral Aggregates • granulats minéraux	—	17 200	17 200
Building Stone • pierres à construction	—	10 000	10 000
Silica • Silice	—	8 700	8 700
Provincial Aggregate Inventory • Inventaire des granulats provinciaux	90 630	—	90 630
Commodity Studies Limestone • Études des produits de base de la pierre à chaux	19 999	—	19 999
Surficial Geology • Géologie des gîtes superficiels	—	350 000	350 000
Geoscientific Surveys • Études géoscientifiques			
Metallic Minerals • Minéraux métalliques	—	167 000	167 000
Regional Geology • Géologie régionale	—	120 000	120 000
Geochemistry Project • Projet géochimique	—	91 000	91 000
Geophysics Project • Projet géophysique	—	563 000	563 000
Metallic Mineral Deposits • Gîtes minéraux métalliques	88 030	—	88 030
Metallic Minerals Studies • Études minéraux métalliques	17 327	—	17 327
Geological Studies Central • Études géologiques (région centrale)	87 955	—	87 955
Geological Studies South • Études géologiques (région sud)	65 729	—	65 729
Geochemistry South • Géochimie (région sud)	87 611	—	87 611
Regolith Mapping & Geochemistry • Cartographie des régolithe et géochimie	74 632	—	74 632
Geoscience Compilation • Collecte de données géoscientifiques	73 999	—	73 999
Program Support • Soutien des programmes			
Geological Highway Map of N. B. • Carte géologique des grandes routes du N.-B.	—	17 400	17 400
MDA Exhibits & Displays • Expositions de l'EEM	—	1 000	1 000
MDA Newsletter • Bulletin de l'EEM	—	3 500	3 500
Publications	—	11 500	11 500
Public Relations, Editorials • Relations publiques, Éditoriaux	—	3 600	3 600
Administration MDA/EEM	—	66 700	66 700
Public Awareness • Sensibilisation du public	18 028	—	18 028
Information & Administration MDA/EEM	47 517	—	47 517
AGREEMENT TOTAL: **TOTAL DE L'ENTENTE:**	**$1 057 654**	**$1 793 400**	**$2 851 054**

Note: Description of accomplishments and activities in the text of the Annual Report does not include Federal studies and activities noted in table above. Federal expenditures also excluded in the main report.

Remarque: La description des projets réalisés et des activités contenue dans le texte du rapport annuel ne fait pas mention des études et des activités fédérales inscrites dans le tableau ci-dessus. Les dépenses fédérales sont aussi exclues du rapport.

TABLE 47 - TABLEAU 47

COMPARATIVE ORDINARY REVENUES*
ÉTAT COMPARATIF DES REVENUS*

Fiscal year to March 31, 1986 Années d'exercice jusqu'au 31 mars 1986 Crown Resource Royalties Redevances des Ressources de la Couronne	1982	1983	1984	1985	1986
Timber under License Bois visé par un permis	$ 6 228 832	$ 7 008 175	$11 281 996	$15 502 812	$13 513 398
Timber not under License Bois non visé par un permis	1 754 659	748 937	583 825	471 386	385 196
Mining Royalties Droits miniers	302 175	363 151	755 088	1 886 795	3 585 524
Mining Income Taxes Impôts sur le revenu des mines	7 198 224	4 854 881	4 084 561	4 831 615	1 157 809
SUB-TOTAL TOTAL PARTIEL	**$15 483 890**	**$12 975 144**	**$16 705 470**	**$22 692 608**	**$18 641 927**
Licenses, Permits, Leases Licenses, Permis, Baux					
Fishing & Hunting Licenses Permis de chasse et de pêche	$ 2 008 490	$ 2 151 297	$ 2 681 907	$ 2 761 321	$ 2 832 211
Crown Reserve Licenses Licenses des réserves de la Couronne	102 255	83 550	83 085	73 230	78 135
Fishing Leases Baux de pêche	163 695	167 090	174 685	191 722	196 600
Blueberry Permits & Leases Permis et baux de bleuetières	7 082	7 422	13 363	17 156	14 807
Lobster Pound Permits Permis de viviers à homards	982	966	1 431	1 529	8 012
Campsite Leases Baux de terrains de camping	43 071	42 685	46 224	52 445	49 651
Maple Sugar Leases Baux d'érablières	5 245	3 993	4 658	3 475	4 727
Crown Land Renewals Renouvellements - Terres de la Couronne	1 191 493	—	—	—	—
Forest Road Compensation Indemnité des routes forestières	—	—	530 929	529 209	529 209
Mining Leases & Licenses Baux et licenses miniers	290 269	308 106	312 781	435 489	443 866
SUB-TOTAL TOTAL PARTIEL	**$ 3 812 582**	**$ 2 765 109**	**$ 3 849 063**	**$ 4 065 576**	**$ 4 157 218**
Other Miscellaneous Revenue Autres revenus divers	$ 2 002 756	$ 1 659 613	$ 1 474 523	$ 2 613 678	$ 1 722 821
GRAND TOTAL TOTAL GLOBAL	**$21 299 228**	**$17 399 866**	**$22 029 056**	**$29 371 862**	**$24 521 966**

* Due to updating, some figures may not correspond to those reported in previous years.
* En raison de la mise à jour, il est possible que certaines figures ne correspondent pas à celles des années antérieures.

CROWN LANDS ANNUAL REPORT
RAPPORT ANNUEL SUR L'AMÉNAGEMENT DES TERRES DE LA COURONNE 1985-86

Introduction

The Crown Lands and Forests Act, which introduced major changes in the administration of the Province's Crown lands, became effective on April 1, 1982. Under the Act, responsibility for managing the Crown forests was assumed by ten Licensees who are the owners of major wood-using industries in New Brunswick. Licensees are required to plan and execute the harvest and renewal of the forest to the identified levels and in accordance with the Management Plans and Operating Plans submitted by them to the Minister. Allocations of Crown timber were made to Sub-licensees who draw timber from the area covered by the ten Licenses (Appendix I, p.110).

The Licensees are required to manage the Licenses according to the requirements specified in the Forest Management Agreements (FMA) and the Forest Management Manual which is a part of the FMA. It is the responsibility of the Department of Natural Resources to ensure compliance with the FMA and to evaluate the performance of the Licensees in managing the Crown forests. Licensee performance will be evaluated at five year intervals and renewal of Licenses is dependent upon satisfactory performance.

This report on the management of the Crown Lands in 1985-86 summarizes the harvest and its distribution to Licensees and Sub-licensees and the Licensees' accomplishments in silviculture. Further information on silviculture and other management activities, such as protection, can be found in the Department's Annual Report.

Crown Lands Silviculture

In return for access to timber from Crown lands, the Crown Lands and Forests Act requires Licensees to carry out designated amounts of silviculture on the licenses to ensure that long-term productivity is maintained at specified levels.

This silviculture (called basic silviculture) consists of tree planting on site-prepared cut-overs and pre-commercial thinning of the over-dense young stands which often follow clear-cutting. The goal of basic silviculture treatments is to achieve a yield of at least 210 cubic metres per hectare 40 years after treatment.

Costs of basic silviculture done by Licensees are reimbursed to the Licensees by the Department of Natural Resources according to established rates shown in Appendix II, p.111. The average rate paid to the Licensees was $330.40 per planted hectare in 1985-86. This excludes the cost of the seedlings and their delivery for planting. These costs were borne directly by the Department. The average rate of reimbursement for pre-commercial thinning paid to Licensees in 1985-86 was $393.43 per hectare.

Appendix III, p.112 shows the amount of basic silviculture reimbursed on each License during the year and identifies the required amounts necessary to ensure the continued productivity of the Licenses at the identified sustainable harvest levels.

Introduction

La Loi sur les terres et forêts de la Couronne, qui a apporté des changements majeurs à l'administration des terres de la Couronne de la province, est entrée en vigueur le 1er avril 1982. Conformément à cette loi, dix titulaires de permis, qui sont propriétaires des industries forestières principales du Nouveau-Brunswick, assument la responsabilité de l'aménagement des forêts de la Couronne. Il incombe aux titulaires de permis de planifier et d'effectuer la récolte et le renouvellement des forêts selon le degré indiqué et conformément aux plans d'exploitation et de fonctionnement qu'ils présentent au ministre. Des allocations de coupe sur les terres de la Couronne ont été accordées aux titulaires de sous-permis qui récoltent du bois sur les terres visées par les dix permis. (Voir L'Annexe I, p.110)

Les titulaires de permis doivent gérer leur permis conformément aux exigences spécifiées dans les ententes d'exploitation forestière (EEF) et dans le Manuel d'exploitation forestière des terres de la Couronne qui fait partie de ces ententes. Il incombe au ministère des Ressources naturelles de voir à ce que les ententes soient respectées et d'évaluer le rendement des titulaires de permis quant à l'aménagement des forêts de la Couronne. Le rendement du titulaire sera évalué à intervalles de cinq ans et le renouvellement du permis dépend du niveau de satisfaction que procure le rendement.

Le rapport sur l'aménagement des terres de la Couronne de 1985-86 présente un résumé de la récolte et de sa distribution aux titulaires de permis et de sous-permis ainsi que des réalisations des titulaires de permis dans le domaine de la sylviculture. Plus de renseignements sur la sylviculture et sur les autres activités d'aménagement, telle que la protection, se trouvent dans le rapport annuel du ministère.

Travaux de sylviculture sur les terres de la Couronne

En retour de l'accès au bois des terres de la Couronne, la Loi sur les terres et forêts de la Couronne oblige les titulaires de permis à effectuer des travaux désignés de sylviculture sur les terres visées par les permis pour que la productivité à long terme soit maintenue à des niveaux spécifiques.

Cette activité sylvicole (appelée sylviculture de base) prévoit la plantation d'arbres sur des terrains déboisés et déjà préparés pour les semis ainsi que l'éclaircie précommerciale des jeunes peuplements trop denses qui poussent souvent après une coupe rase. Les traitements sylvicoles de base ont pour but d'obtenir un rendement d'au moins 210 mètres cubes l'hectare 40 ans après le traitement.

Les coûts des travaux de sylviculture de base effectués par les titulaires de permis sont remboursés à ceux-ci par le ministère des Ressources naturelles selon les taux qui figurent à l'Annexe II, p.111. En 1985-86, le montant moyen remboursé aux titulaires de permis a été de 330,40 $ par hectare de plantation. Ce montant exclut le coût des semis et de leur livraison, celui-ci étant absorbé directement par le ministère. En 1985-86, le taux moyen de remboursement pour les travaux d'éclaircie précommerciale a été de 393.43 $ par hectare.

L'Annexe III, p.112 permet de constater l'ampleur des travaux de sylviculture exécutés pour chaque permis pendant l'année et le travail nécessaire pour maintenir la productivité des terres visées par les permis à des niveaux de possibilités réalisables déterminés.

The total area of basic silviculture, both planting and pre-commercial thinning, satisfactorily completed by the Licensees was 16 490 hectares. This was 955 hectares more than required.

Crown Lands Timber Harvest

The timber harvest from the Crown lands was below the designated sustainable harvest on all Licenses. This was due to market conditions faced by the industry and the requirements that Licensees must purchase specified volumes from small freehold properties (woodlots) before receiving timber from the License.

Appendix IV, p.113-122 outlines the distribution of the harvest to each Licensee and Sub-licensee. In total, 80% of the softwood allocation and 50% of the hardwood allocation were harvested in 1985-86, a decrease over 1984-85. Licensees used 73% and Sub-licensees used 88% of their respective softwood allocations. Licensees used 54% and Sub-licensees used 42% of their respective hardwood allocations.

In addition to the 3.7 million cubic metres of timber harvested by Licensees and Sub-licensees, approximately 10 000 cubic metres were harvested on Crown lands by special permit and 78 000 cubic metres of fuelwood was harvested under the Department's Fuelwood Program. Special permits are provided for small volumes of specialized products or special cutting areas.

The fuelwood program provides opportunities for New Brunswick residents to obtain wood for home heating. It provides opportunities to obtain fuelwood under four different options:

1. Silviculture clean-up: The removal of hardwood residual trees from comercially-harvested areas in preparation for reforestation.

2. Roadside fuelwood: Hardwoods which have been brought to roadside by DNR-hired contractors.

3. Fuelwood contractors: Purchase, by homeowners, of fuelwood which has been obtained by contractors through public tenders.

4. Fuelwood stands: Removal of fuelwood-quality trees from unharvested stands.

In 1985-86 a total of 10 261 fuelwood permits were issued for a total volume of 77 598 cubic metres under the program.

La superficie totale des travaux de sylviculture de base effectués de façon satisfaisante par les titulaires de permis, tant en ce qui a trait à la plantation qu'à l'éclaircie précommerciale, a atteint 16 490 hectares. Ceci représente un surplus de 955 hectares.

Récolte de bois sur les terres de la Couronne

La récolte de bois sur les terres de la Couronne a été inférieure à la possibilité réalisable désignée pour tous les titulaires de permis. Cette situation était attribuable aux conditions du marché auxquelles avait à faire face l'industrie et aux exigences voulant que les titulaires de permis doivent acheter des volumes de bois spécifiques des lots boisés privés avant de recevoir du bois en vertu de leur permis.

L'Annexe IV, p.113-122 indique la distribution du bois récolté à chaque titulaire de permis et de sous-permis. Dans l'ensemble, 80% des allocations de résineux et 50% des allocations de feuillus ont été récoltées en 1985-86, ce qui représente une dimminution par rapport à 1984-85. Les titulaires de permis ont utilisé 73% de leurs allocations de résineux et les titulaires de sous-permis en ont utilisé 42%. Les titulaires de permis ont utilisé 54% de leurs allocations de feuillus et les titulaires de sous-permis en ont utilisé 42%.

En outre des 3,7 millions de mètres cubes de bois récoltés par les titulaires de permis et de sous-permis, environ 10 000 mètres cubes ont été récoltés sur les terres de la Couronne par les titulaires d'un permis spécial et 78 000 mètres cubes de bois de chauffage ont été récoltés en vertu du programme de bois de chauffage du ministère. Des permis spéciaux sont fournis pour de petits volumes de produits spéciaux ou pour des zones de coupe spéciales.

Le programme de bois de chauffage permet à la population du Nouveau-Brunswick d'obtenir du bois pour le chauffage des maisons. Il prévoit quatre options pour l'approvisionnement en bois de chauffage, à savoir:

1. Le nettoyage après les travaux de sylviculture: l'enlèvement de feuillus résiduels des zones de récolte commerciale en prévision du reboisement.

2. Bois de chauffage sur le bord des routes: le bois de feuillus qui a été amené jusqu'au bord de la route par des entrepreneurs embauchés par le MRN.

3. Entrepreneurs en bois de chauffage: l'achat, par les propriétaires, de bois de chauffage obtenu par les entrepreneurs par des appels d'offres publics.

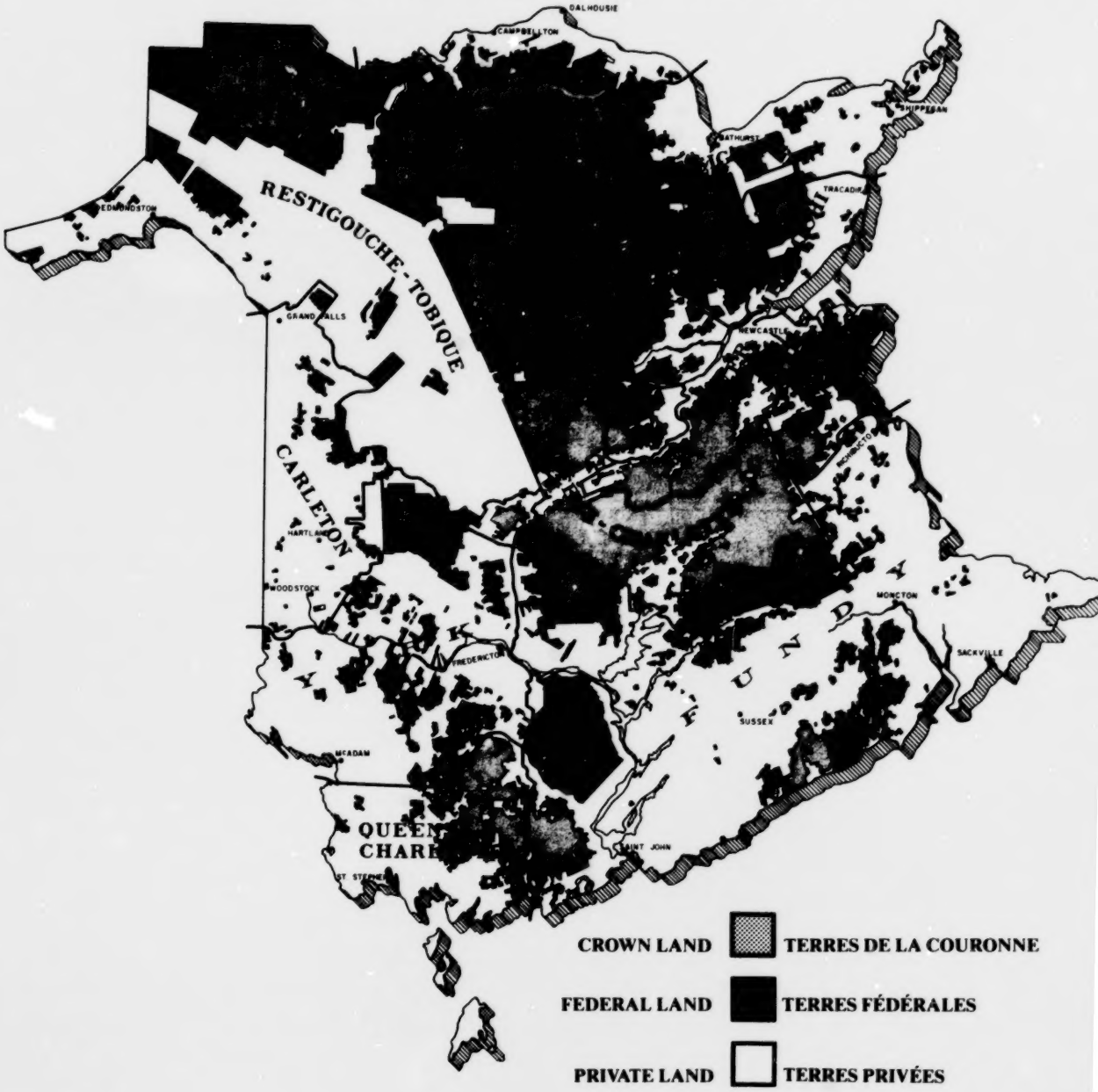
4. Peuplements d'arbres à bois de chauffage: abattage d'arbres à bois de chauffage des peuplements qui n'ont pas fait l'objet d'une récolte.

En 1985-86, un total de 10 261 permis de bois de chauffage ont été délivrés, ce qui a permis de récolter un volume total de 77 598 mètres cubes dans le cadre de ce programme.

CROWN LANDS ANNUAL REPORT - APPENDICES
RAPPORT ANNUEL SUR L'AMÉNAGEMENT DES TERRES DE LA COURONNE - ANNEXES

APPENDIX 1 - ANNEXE 1

CROWN TIMBER LICENSE BOUNDARIES
LIMITES DES TERRES VISÉES PAR LES PERMIS DE COUPE



APPENDIX II - ANNEXE II

BASIC SILVICULTURE REIMBURSEMENT RATES 1985-86
TAUX DES REMBOURSEMENTS POUR LA SYLVICULTURE DE BASE, 1985-86

I. Plantations (Includes Site Preparation)
Travaux de plantation (comprennent la préparation du terrain)

License Permis	Rate/ha Taux/ha $	
	Bare-Root Plants à racines nues	Container Plants en récipient
Upsalquitch	348	329
Nepisiguit	335	315
Upper Miramichi/Haut-Miramichi	336	316
Lower Miramichi/Bas-Miramichi	336	316
Kent	336	316
Queens-Charlotte and/et Fundy	367	347
York	369	349
Carleton	369	349
Restigouche-Tobique	354	334

Where planting is carried out on wildfire areas that require no mechanical site preparation, the following reimbursement rates will apply:
Lorsque des travaux de plantation s'effectuent sur des terres incendiées qui ne nécessitent aucune préparation mécanique du terrain, les taux des remboursements suivants s'appliquent:

All Licenses Tous les permis	225	205

The above rates are based on a density of 2 000 or more planted trees/ha.
Les taux ci-dessus se basent sur une densité de 2 000 arbres plantés/ha ou plus.

For densities between 1 650 and 1 999 planted trees/ha, the reimbursement rate will be a percent (as outlined below) of the above rates based on the following density classes.
Quant aux densités d'entre 1 650 et 1 999 arbres plantés/ha, le taux de remboursement s'exprime en pourcentage (comme décrit ci-dessus) des taux ci-haut selon les catégories de densité suivantes.

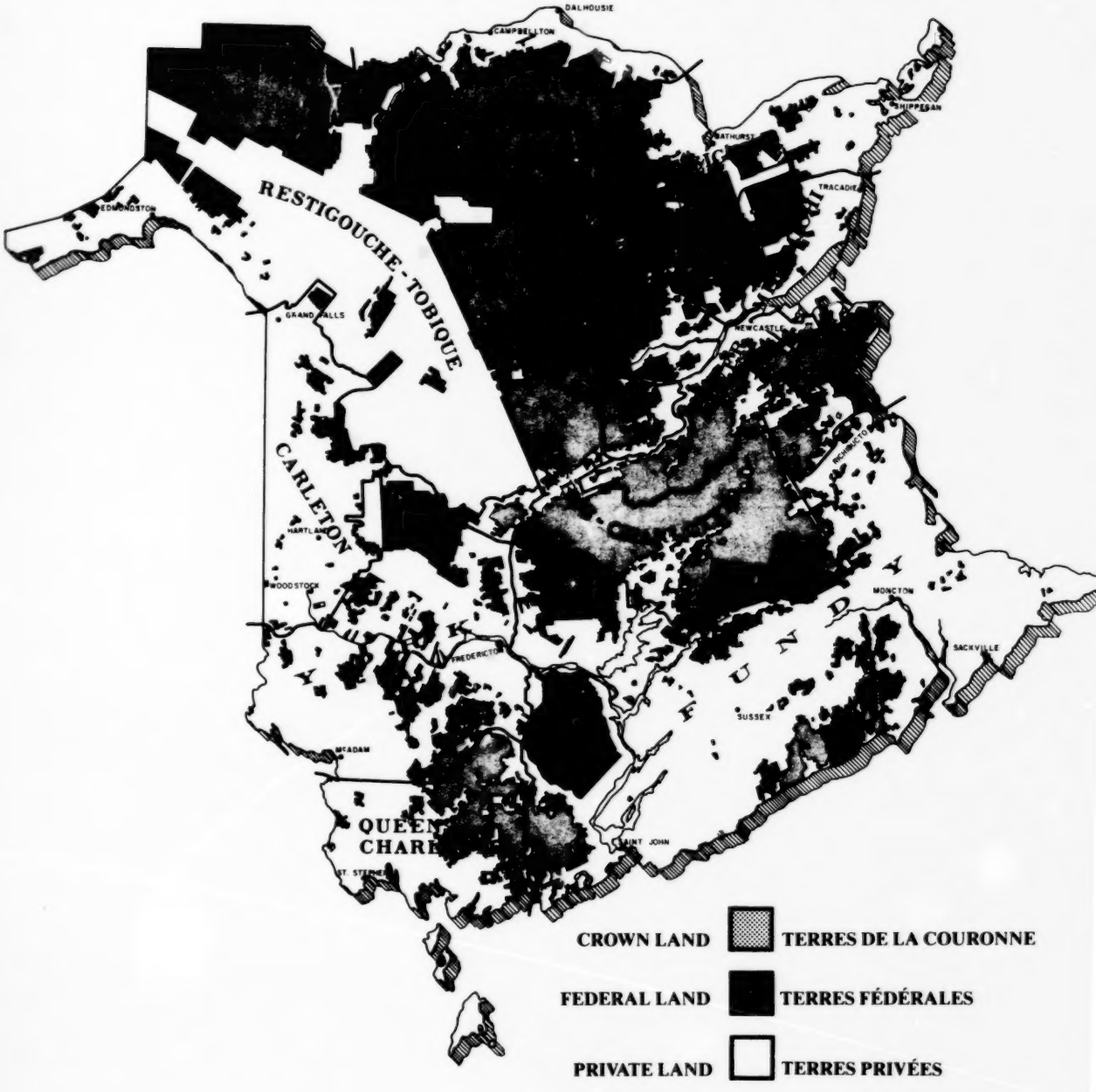
Planted trees/ha Arbres plantés/ha	Reimbursement Rate as a percent of above rates Taux de remboursement exprimé en pourcentage des taux ci-dessus
2 000 +	100%
1 825 - 1 999	95%
1 650 - 1 824	87%

II. Pre-commercial Thinning
Éclaircie précommerciale

Density class prior to treatment (stems/ha) Catégorie densité avant le traitement (trones/ha)	Reimbursement (Rate/ha) Taux de remboursement/ha
All licenses: Tous les permis	
2 500 - 6 200	70
6 201 - 9 900	212
9 901 - 14 800	277
14 801 - 19 800	361
19 801 - 24 700	481
24 701 - 37 000	656
37 001 - 50 000 +	802

APPENDIX 1 - ANNEXE 1

CROWN TIMBER LICENSE BOUNDARIES
LIMITES DES TERRES VISÉES PAR LES PERMIS DE COUPE



APPENDIX II - ANNEXE II

BASIC SILVICULTURE REIMBURSEMENT RATES 1985-86
TAUX DES REMBOURSEMENTS POUR LA SYLVICULTURE DE BASE, 1985-86

I. Plantations (Includes Site Preparation)
Travaux de plantation (comprennent la préparation du terrain)

License Permis	Rate/ha Taux/ha $ Bare-Root Plants à racines nues	Container Plants en récipient
Upsalquitch	348	329
Nepisiguit	335	315
Upper Miramichi/Haut-Miramichi	336	316
Lower Miramichi/Bas-Miramichi	336	316
Kent	336	316
Queens-Charlotte and/et Fundy	367	347
York	369	349
Carleton	369	349
Restigouche-Tobique	354	334

Where planting is carried out on wildfire areas that require no mechanical site preparation, the following reimbursement rates will apply:
Lorsque des travaux de plantation s'effectuent sur des terres incendiées qui ne nécessitent aucune préparation mécanique du terrain, les taux des remboursements suivants s'appliquent:

All Licenses Tous les permis	225	205

The above rates are based on a density of 2 000 or more planted trees/ha.
Les taux ci-dessus se basent sur une densité de 2 000 arbres plantés/ha ou plus.

For densities between 1 650 and 1 999 planted trees/ha, the reimbursement rate will be a percent (as outlined below) of the above rates based on the following density classes.
Quant aux densités d'entre 1 650 et 1 999 arbres plantés/ha, le taux de remboursement s'exprime en pourcentage (comme décrit ci-dessus) des taux ci-haut selon les catégories de densité suivantes.

Planted trees/ha Arbres plantés/ha	Reimbursement Rate as a percent of above rates Taux de remboursement exprimé en pourcentage des taux ci-dessus
2 000 +	100%
1 825 - 1 999	95%
1 650 - 1 824	87%

II. Pre-commercial Thinning
Éclaircie précommerciale

Density class prior to treatment (stems/ha) Catégorie densité avant le traitement (trones/ha)	Reimbursement (Rate/ha) Taux de remboursement/ha
All licenses: Tous les permis	
2 500 - 6 200	70
6 201 - 9 900	212
9 901 - 14 800	277
14 801 - 19 800	361
19 801 - 24 700	481
24 701 - 37 000	656
37 001 - 50 000 +	802

APPENDIX III - ANNEXE III

BASIC SILVICULTURE ON CROWN LANDS 1985-86
TRAVAUX SYLVICOLES DE BASE EFFECTUÉS SUR LES TERRES DE LA COURONNE, 1985-86

Licensee Titulaire du permis	License Permis	Required Area of Basic Silviculture (ha/yr) Surface requise de travaux sylvicoles de base (ha/année)	Area Planted (ha) Surface plantée (ha)	Area Pre-comercially Thinned (ha) Surface éclaircie pré-commercialement (ha)	Total Area (ha) Surface totale
			Licensee	Licensee	
NBIP Ltd.	Upsalquitch	1 485	1 368	32	**1 400**
Consolidated-Bathurst Ltd.	Nepisiguit	1 135	1 037	—	**1 037**
Acadia Forest Products Ltd.	Lower/Bas-Miramichi	1 308	1 121	212	**1 333**
Boise-Cascade Canada Ltd.	Upper/Haut-Miramichi	2 772	1 771	1 712	**3 483**
Northwood Pulp & Timber Ltd.	Kent	219	276	95	**371**
J.D. Irving Ltd.	Queens-Charlotte	2 946	2 645	870	**3 515**
Rothesay Pulp & Paper Ltd.	Fundy	1 566	1 142	500	**1 642**
St. Anne-Nackawic	York	757	659	86	**745**
Juniper Lumber	Carleton	526	463	70	**533**
Fraser Inc.	Restigouche-Tobique	2 821	1 959	472	**2 431**
	All Licenses Tous les permis	**15 535**	**12 441**	**4 049**	**16 490**

APPENDIX IV—ANNEX IV

ALLOCATION OF HARVEST FROM CROWN LICENSES
DISTRIBUTION DU BOIS RÉCOLTÉ SUR LES TERRES DE LA COURONNE VISÉES PAR PERMIS

The following definitions apply to all tables in this appendix:

OTHER MILLS: Those mills that had a historical draw on Crown Timber during the period 1975-78. However, volumes are small so mills are grouped in this category. This category may include mills that are sub-licensees on another license.

NO MARKET: Harvested wood for which there is no apparent market at present but which could be directed to a mill if a market became available.

BUSH INVENTORY: Harvested wood that has not been transported from the harvest block or that is being held over for distribution in the following year.

NOTE: Numbers may change in verification process.

Les définitions suivantes s'appliquent à tous les tableaux de cette annexe.

AUTRES SCIERIES: Les scieries ayant historiquement reçu du bois en provenance des terres de la Couronne pendant la période 1975-78. Cependant, étant donné que les volumes sont faibles, ces scieries sont regroupées dans une même catégorie. Ce terme comprend également les matières ligneuses distribuées aux scieries titulaires d'un sous-permis sur les terres visées par un autre permis.

AUCUN MARCHÉ: Pas de marché connu à present, mais pourra être distribué à une scierie plus tard si un marché se présente.

INVENTAIRE EN FORÊT: Matières ligneuses qui restent toujours dans le quadrat à récolter ou qui ont été conservées comme source d'approvisionnement afin de réprondre aux besoins en matières ligneuses de l'année prochaine.

À NOTER: Quelques nombres pourraient changer dans le processus de vérification.

LES PERMIS DE UPSALQUITCH CROWN LICENSE
Volume in cubic metres
Volume en mètres cubes

Licensee/ Sub-Licensee Titulaire de permis Titulaire de sous-permis	Spruce, Fir, Jack Pine Épinette, sapin, pin gris			White Pine Pin Blanc			Cedar Cèdre			Hardwood Bois feuillu		
	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%
NBIP	416 431	238 272	57.2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Geo. Burchill	14 578	19 515	133.9	10 193	243	2.4						
A. Arsenault	1 691	855	50.6	—	187	—	—	—	—	—	—	—
O. Belanger	25 745	50 015	194.3	19 660	21 007	106.9	1 516	2 164	142.7	—	—	—
S. Murray	42	—	—	18 708	2 074	11.1	—	100	—	79	—	—
Lorne Int. Ind.	1 549	—	—	—	—	—	45	—	—	26	—	—
Restigouche Cèdre	—	—	—	—	—	—	504	—	—	—	—	—
La Scierie Balmoral	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23 507	5 685	24.2
Ind. St. Quentin	—	—	—	—	—	—	5 683	6 249	110.0	—	—	—
Domtar	—	—	—	600[1]	725[1]	120.8	6 108	9 340	152.9	—	—	—
Other Mills	337	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres scieries								748	—	—	6 522[2]	—
No Market	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 969[3]	—
Aucun marché												
Sub-Licensee Total Total, Titulaires de sous-permis	**43 942**	**70 385**	**160.2**	**49 161**	**24 236**	**49.3**	**13 856**	**18 601**	**134.5**	**23 612**	**20 176**	**85.4**
Total	**460 373**	**308 657**	**67.0**	**49 161**	**24 236**	**49.3**	**13 856**	**18 601**	**134.5**	**23 612**	**20 176**	**85.4**

[1] Red Pine Poles
Poteaux de pin rouge

[2] Fuelwood on Local Market
Bois de chauffage sur le marché local

[3] Consists of 807 m³ Poplar Logs and 7 162 m³ Hwd Fuelwood/Pulpwood
Consiste de 807 m³ de billes de peuplier et de 7 162 m³ de bois de chauffage et pâte de bois de feuillus.

LE PERMIS DE NEPISIGUIT CROWN LICENSE
Volume in cubic metres
Volume en mètres cubes

Licensee/ Sub-Licensee Titulaire de permis Titulaire de sous-permis	Spruce, Fir, Jack Pine Épinette, sapin, pin gris			White Pine Pin Blanc			Cedar Cèdre			Hardwood Bois feuillu		
	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%
CBI	264 776	66 149	25.0	—	—	—	—	—	—	78 210	14 901	19.
Gloucester Tim.	1 603	—	—	74	—	—	76	—	—	—	—	—
H. Knowles	8 572	6 924	80.8	567	541	95.4	504	42	8.3	—	—	—
Moulin McGraw	2 167	1 779	82.1	—	—	—	—	1	—	—	—	—
J.P. Duclos	6 660	2 870	43.1	—	175	—	—	—	—	—	—	—
Sheila Cedar Mill	2 994	1 138	38.0	113	59	52.2	—	4 074	—	—	—	—
Elie Thomas	1 807	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G. Boudreau	300	—	—	85	—	—	972	—	—	—	—	—
N.A. For. Products	19 581	27 421	140.0	371	50	13.5	4 779	259	5.4	1 490	977	65.
Chaleur Pulpwood	11 717	10 704	91.4	3 031	1 518	50.1	70	2	2.9	—	—	—
C. Comeau	2 252	—	—	1 062	—	—	292	—	—	—	—	—
W. Hadley	816	8	1.0	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Scierie Nigadoo	12 799	4 681	36.6	1 147	46	4.0	—	8	—	—	—	—
La Scierie Balmoral	—	—	—	—	—	—	1 683	621	36.9	—	—	—
Domtar	—	—	—	400[1]	445[1]	111.3	—	—	—	—	—	—
Other Mills Autres scieries	2 428	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sub-Licensee Total Total, Titulaires de sous-permis	**73 696**	**55 525**	**75.3**	**6 850**	**2 834**	**41.4**	**8 376**	**5 007**	**59.8**	**1 490**	**977**	**65.**
Total	**338 472**	**121 674**	**35.9**	**6 850**	**2 834**	**41.4**	**8 376**	**5 007**	**59.8**	**79 700**	**15 878**	**19.**

[1] **Red Pine Poles**
Poteaux de pin rouge

NOTE: 13 m³ of Hemlock Logs were also harvested and directed as follows Duclos (5 m³), Sheila Cedar (8 m³).
À NOTER: 13 m³ de billes de pruche ont aussi été récoltés et distribués à Duclos (5 m³) et à Sheila Cedar (8 m³).

LE PERMIS DE BAS-MIRAMICHI / LOWER MIRAMICHI CROWN LICENSE

Volume in cubic metres
Volume en mètres cubes

Licensee/ Sub-Licensee Titulaire de permis Titulaire de sous-permis	Spruce, Fir, Jack Pine Épinette, sapin, pin gris			White Pine Pin Blanc			Cedar Cèdre			Hardwood Bois feuillu		
	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%
MIRAMICHI P & P	267 071	140 114	52.5	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Geo. Burchill	14 578	20 758	142.4	19 708	16 762	85.1	—	—	—	—	3	—
A. Colter	12 779	7 371	57.7	1 020	145	14.2	—	—	—	—	—	—
M. F. Esson	12 235	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
F. Maillet	694	209	30.1	31	—	—	68	—	—	—	—	—
A. Albert	1 637	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
E. Goguen	12 431	3 329	26.8	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Dead River	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Russell & Swim	11 487	6 749	58.8	6 244	9 957	159.5	—	3	—	1 700	125	7.4
Tobique Lumber	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	186	—
Northwood	—	—	—	—	—	—	1 133	—	—	5 232	3 034	58.0
R. F. Sadler	—	—	—	—	—	—	—	—	—	42 493	—	—
Veneer Products	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 006	487	24.3
G. Gilks	—	—	—	—	—	—	—	—	—	567	560	98.8
Domtar	—	—	—	450[1]	624[1]	138.7	1 983	142	7.2	—	—	—
Other Mills	2 065	32 050	1 552.1	—	1 493	—	—	189	—	—	—	—
Autres scieries	—	758	—	—	10	—	—	1 309	—	—	2 119	—
Bush Inventory	—	—	—	—	—	—	—	359	—	—	266	—
Inventaire en forêt												
Local Sales												
Ventes locales												
Sub-Licensee Total Total, Titulaires de sous-permis	**67 906**	**71 224**	**104.9**	**27 453**	**28 991**	**105.6**	**3 184**	**852**	—	—	**11 324**	—
Total	**334 977**	**211 338**	**63.1**	**27 453**	**28 991**	**105.6**	**3 184**	**2 851**	**89.5**	**51 998**	**18 104**	**34.8**
								2 851	**89.5**	**51 998**	**18 104**	**34.8**

[1] Red Pine Poles
Poteaux de pin rouge

LES PERMIS DE HAUT-MIRAMICHI / UPPER MIRAMICHI CROWN LICENSE

Volume in cubic metres
Volume en mètres cubes

Licensee/ Sub-Licensee / Titulaire de permis / Titulaire de sous-permis	Spruce, Fir, Jack Pine / Épinette, sapin, pin gris			White Pine / Pin Blanc			Cedar / Cèdre			Hardwood / Bois feuillu		
	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%
MIRAMICHI P & P	492 705	443 399	90.0	5 096	—	—	—	—	—	—	10 880[a]	—
G. Burchill	14 578	13 605	93.3	14 949	2 200	14.7	—	—	—	—	—	—
W. S. Anderson	25 371	12 266	48.3	255	1 442	565.5	567	—	—	—	5	—
R. F. Sadler	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 833	804	28.
A. Colter	10 960	4 402	40.2	1 020	52	5.1	—	—	—	—	—	—
Maple Glen	258	—	—	266	—	—	113	340	300.9	173	—	—
Underhill	2 487	—	—	—	—	—	—	—	—	306	—	—
Rayonier	71 646	72 488	101.2	3 048	2 796	91.7	—	—	—	—	—	—
Tobique Lumber	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5 232	749	14.
Veneer Products	—	—	—	—	—	—	—	—	—	725	160	22.
Nadeau (Vict. Wood)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 892	—	—
G. Gilks	—	—	—	—	—	—	3 683	—	—	—	—	—
Dead River	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 416	—	—
Domtar	—	—	—	200[b]	92[b]	46.0	—	—	—	—	—	—
Other Mills / Autres scieries	—	21 146[c]	—	—	—	—	—	2 245[d]	—	—	3 281[e]	—
Local Sales / Ventes locales	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6 589[f]	—
Sub-Licensee Total / Total, Titulaires de sous-permis	**125 300**	**123 907**	**98.9**	**19 738**	**6 582**	**33.3**	**4 363**	**2 585**	**59.2**	**13 577**	**11 588**	**85.**
Total	**618 005**	**567 306**	**91.8**	**24 834**	**6 582**	**26.5**	**4 363**	**2 585**	**59.2**	**13 577**	**22 468**	**165.**

[a] Red Pine Poles.
Poteaux de pin rouge.

[b] 7 117 m³ Hog Fuel and 3 763 m³ Pulpwood.
7 117 m³ de déchets de bois et 3 763 m³ de pâte.

[c] 17 010 m³ to MPP Groundwood Mill (Acadia) and 4 136 to MPP Studmill.
17 010 m³ distribué à MPP Groundwood Mill (Acadia) et 4 136 m³ à MPP Studmill.

[d] 2 245 m³ to Northumberland Cedar.
2 245 m³ à Northumberland Cedar.

[e] 94 m³ Sawlogs to Gérald Roy and 3 187 m³ Pulpwood.
94 m³ sous forme de billes de sciage à Gérald Roy et 3 187 m³ de pâte.

[f] Fuelwood.
Bois de chauffage.

LE PERMIS DE KENT CROWN LICENSE
Volume in cubic metres
Volume en mètres cubes

Licensee/ Sub-Licensee Titulaire de permis Titulaire de sous-permis	Spruce, Fir, Jack Pine Épinette, sapin, pin gris			White Pine Pin Blanc			Cedar Cèdre			Hardwood Bois feuillu		
	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%
NORTHWOOD	48 159	—	—	—	—	—	3 399	—	—	40 510	—	—
H. Cormier	4 484	5 384	120.1	734	662	90.2	—	26	—	—	133	—
G. Roy	1 133	1 003	88.5	—	—	—	—	—	—	142	—	—
A. Thebeau	830	299	36.0	—	—	—	—	—	—	—	—	—
St. Paul Lumber	2 427	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Domtar	—	—	—	20[1]	—	—	—	—	—	—	62[4]	—
Other Mills	—	49 981[2]	—	—	1 245[3]	—	—	—	—	—	107[5]	—
Autres scieries	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5 860[6]	—
No Market	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Aucun marché	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Local Sales	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ventes locales	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sub-Licensee Total												
Total, Titulaires de sous-permis	**8 874**	**6 686**	**75.3**	**754**	**662**	**87.8**	**3 399**	**26**	**1.0**	**142**	**133**	**93.7**
Total	**57 033**	**56 667**	**99.4**	**754**	**1 907**	**252.9**	**3 399**	**667**	**19.6**	**40 652**	**6 162**	**15.1**

[1] Red Pine Poles. 205 m³ of Hemlock logs were also harvested and directed to H. Cormier.
Poteaux de pin rouge. 205 m³ de billes de pruche ont été récoltés et distribués à H. Cormier.

[2] Consists of 9 398 m³ Studlogs to Delco, 3 238 m³ Veneer logs to Burchill, and 183 m³ logs to W.S. Anderson and 37 162 m³ Pulpwood to Miramichi P & P.
Consiste de 9 398 m³ de billes à Delco, 3 238 m³ de billes de placage à Burchill et 183 m³ de billes à W.S. Anderson et 37 162 m³ de pâte à Miramichi P & P.

[3] Consists of 1 084 m³ Veneer logs to Burchill and 161 m³ logs to W.S. Anderson.
Consiste de 1 084 m³ de billes de placage à Burchill et de 161 m³ de billes à W.S. Anderson.

[4] Directed to CBI.
Distribué à CBI.

[5] Poplar Pulpwood.
Pâte de peuplier.

[6] Fuelwood.
Bois de chauffage.

LE PERMIS DE QUEENS-CHARLOTTE CROWN LICENSE

Volume in cubic metres
Volume en mètres cubes

Licensee/ Sub-Licensee Titulaire de permis Titulaire de sous-permis	Spruce, Fir, Jack Pine Épinette, sapin, pin gris			White Pine Pin Blanc			Cedar Cèdre			Hardwood Bois feuillu		
	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%
IRVING	510 181	511 544	100.3	18 000	28 915	160.6	—	—	—	50 470	57 614[3]	114.2
W. Brown	7 204	3 102	43.1	4 113	2 529	61.5	—	—	—	—	104*	—
McLeod & Lamb	2 377	2 500	105.2	—	—	—	—	81	—	—	—	—
F. Alexander	10 940	6 833	62.5	3 521	3 716	105.5	20	177	885.0	3 677	32	0.9
Chipman Wood Prod.	26 105	21 455	82.2	—	—	—	1 000	—	—	—	—	—
Nashwaaksis	26 008	—	—	—	—	—	—	—	—	1 566	—	—
Moore's Lumber	1 232	—	—	178	—	—	6	—	—	—	—	—
J. Robar	1 640	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Flake Board	25	—	—	—	—	—	—	—	—	31 059	—	—
St. Stephen Fence	20	—	—	—	—	—	8 238	—	—	—	—	—
Bartlett	—	—	—	—	—	—	2 136	—	—	—	—	—
Goldsmith Lumber	—	—	—	—	—	—	2 136	—	—	—	—	—
D. Becket	6 836	807	11.8	5 028	—	—	—	—	—	—	—	—
Clorox	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15 272	—	—
Veneer Prod.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 292	71	5.5
Dead River	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4 651	—	—
Russell & Swim	23 326	24 447	104.8	6 244	4 722	75.6	—	205	—	—	96*	—
St. Anne Nackawic	—	113	—	—	—	—	—	—	—	116 286	1 649	1.4
Anderson	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4 759	—	—
Colonial Fence	—	—	—	—	—	—	2 833	288	10.2	—	—	—
St. Anthony	5 193	6 014	115.8	—	—	—	—	2	—	—	53*	—
G. Gilks	—	—	—	—	—	—	2 266	—	—	—	—	—
Kent Milling	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5 666	—	—
R. F. Sadler	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 833	—	—
Nadeau (Vict. Wood)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 833	—	—
Atlantic Pres. Treating	2 549[1]	132	5.2	600[2]	715[2]	119.2	—	—	—	—	—	—
Frobisher Ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 400	295	21.1
Domtar	—	—	—	600[2]	2 644[2]	440.7	—	—	—	—	—	—
Other Mills Autres scieries	—	586[4]	—	—	—	—	—	—	—	—	2 571[3]	—
Local Market Marché local	—	—	—	—	—	—	—	407	—	—	640*	—
Bush Inventory Inventaire en forêt	—	37 883	—	—	2 632	—	—	1 746	—	—	21 088	—
Sub-Licensee Total Titulaires de sous-permis	**113 455**	**103 872**	**91.6**	**20 284**	**16 958**	**83.6**	**18 635**	**2 906**	**15.6**	**191 294**	**26 599**	**13.9**
Total	**623 636**	**615 416**	**98.7**	**38 284**	**45 873**	**119.8**	**18 635**	**2 906**	**15.6**	**241 764**	**84 213**	**34.8**

[1] Hemlock
Pruche

[2] Red Pine Poles
Poteaux de pin rouge

[3] 540 m³ of which is Hwd Logs.
540 m³ de billes de bois feuillus.

[4] Directed to Bishop Lumber 586 m³ SFJP Logs and J. Sparkes 2 335 m³ Hwd Logs and 236 m³ Hwd Pulpwood.
586 m³ de billes d'épinette, de sapin et de pin gris distribué à Bishop Lumber, 2 335 m³ de billes de bois feuillu et 236 m³ de bois à pâte de feuillus distribué à J. Sparkes.

* Fuelwood
Bois de chauffage

NOTE: An additional 5 300 m³ of Hemlock was also harvested and directed as follows:
Irving 210 m³ Logs, Bush Inventory 153 m³ Logs, 2 164 m³ Pulpwood, Sparkes 2 773 m³ Logs.

À NOTER: Un nombre additionnel de 5 300 m³ de pruche a été récolté et distribué comme suit :
210 m³ de billes à Irving, 153 m³ de billes et 2 164 m³ de pâte à papier à l'inventaire en forêt et 2 773 m³ de billes à Sparkes.

LE PERMIS DE FUNDY CROWN LICENSE
Volume in cubic metres
Volume en mètres cubes

Licensee/ Sub-Licensee Titulaire de permis Titulaire de sous-permis	Spruce, Fir, Jack Pine Épinette, sapin, pin gris			White Pine Pin Blanc			Cedar Cèdre			Hardwood Bois feuillu		
	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	f %	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%
ROTHESAY	252 340	201 932	80.0	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bacon Lumber	3 657	—	—	—	—	—	68	—	—	—	—	—
Bishop Lumber	13 957	14 845	106.4	—	3	—	—	—	—	—	7*	—
N. A. Corey	1 184	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Dead River	41 765	41 029	98.2	2 056	3 029	147.3	—	—	—	4 368	1 781*	40.8
T. P. Downey	32 852	18 977	57.8	—	3	—	—	—	—	—	2 086*	—
Fawcett Ent.	21 977	21 543	98.0	4 527	3 670	81.1	—	—	—	204	1 134**	15.2**
H. Gallant	1 493	—	—	207	—	—	—	—	—	708	—	—
Hicks Bros.	461	177	38.4	—	—	—	—	—	—	—	115*	—
C. Hopper	400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
St. Paul Lumber	4 532	817	18.0	—	—	—	—	—	—	102	—	—
G. Price	13 094	7 523	57.5	411	635	154.5	—	—	—	—	1 977*	—
St. Anne Nackawic	—	—	—	—	—	—	—	—	—	28 329	5 324	18.8
Lakeburn Lumber	14 484	10 066	69.5	—	496	—	—	—	—	—	1 802*	—
Colonial Fence	—	—	—	—	—	—	1 133	1	—	—	—	—
J. D. Irving	—	11 052	—	—	623	—	—	—	—	48 680	12 311	25.3
Kent Milling	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 833	—	—
G. Roy	2 428	2 374	97.8	—	—	—	—	—	—	—	—	—
J. Sparkes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 266	410	18.1
H. S. Gill	—	25 363[2]	—	—	—	—	—	—	—	—	6 731*	—
Frobisher Ind.	—	—	—	—	—	—	1 000	166	16.6	1 300	202	15.5
Domtar	—	—	—	200[1]	635[1]	317.5	—	—	—	—	—	—
Atlantic Pres. Treating	—	—	—	200[1]	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Mills	1 292	5 842[1]	452.2	—	—	—	—	—	—	—	5 252[4]	—
Autres scieries	—	24 672	—	—	521	—	—	58	—	—	1 918*	—
Bush Inventory	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Inventaire en forêt												
Local Market												
Marché local												
Sub-Licensee Total Total, Titulaires de sous-permis	**153 576**	**184 280**	**120.0**	**7 601**	**9 615**	**126.5**	**2 201**	**225**	**10.2**	**88 790**	**41 050**	**46.2**
Total	**405 916**	**386 212**	**95.1**	**7 601**	**9 615**	**126.5**	**2 201**	**225**	**10.2**	**88 790**	**41 050**	**46.2**

(1) Red Pine Poles
Poteaux de pin rouge

(2) Directed to Devon Lumber (Nashwaaksis Sub-licensee on Queens-Charlotte License.
Distribué à Devon Lumber (Nashwaaksis) titulaire d'un sous-permis sur les terres visées par le permis de Queens-Charlotte.

(3) 3 765 m³ SFJP Studs directed to Chipman Wood Products and 2 077 m³ SFJP Logs directed to De. Beckett, Both Sub-licensees on Queens-Charlotte License.
Distribué à Chipman Wood Products, 3 765 m³ de billes d'épinette, de sapin, de pin gris distribués à Chipman Wood Products et 2 077 m³ de billes d'épinette, de sapin, de pin gris distribué à D. Beckett, tous deux titulaires de sous-permis sur les terres visées par le permis de Queens-Charlotte.

(4) Hwd Pulpwood
Bois à pâte de feuillus

* Fuelwood
Bois de chauffage

** Consists of 31 m³ Hwd Logs and 1 103 m³ Hwd Fuelwood
Consiste de 31 m³ de billes de bois de feuillus et de 1 103 m³ de bois de chauffage de feuillus.

LE PERMIS DE YORK CROWN LICENSE
Volume in cubic metres
Volume en mètres cubes

Licensee/ Sub-Licensee Titulaire de permis Titulaire de sous-permis	Spruce, Fir, Jack Pine Épinette, sapin, pin gris			White Pine Pin Blanc			Cedar Cèdre			Hardwood Bois feuillu		
	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%
ST. ANNE NACKAWIC	138 329	108 251	78.3	—	712	—	—	—	—	105 581	75 532	71.
Wm. Brawn	4 946	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
New Maryland	4 476	—	—	3 102	—	—	—	—	—	—	—	—
M. L. Wilkins	12 940	12 583	97.2	4 020	967	24.1	45	—	—	—	—	—
J.E.F. Supply	—	—	—	—	—	—	10 500	1 604	15.3	—	—	—
Friendly Supply	3 232	105	3.2	—	—	—	5 426	—	—	—	—	—
Veneer Prod.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 292	—	—
Atlantic Pres.	2 408[1]	—	—	150[2]	225[2]	150.0	—	—	—	—	—	—
Geo. Brown & Sons	3 623	573	15.8	—	97	—	9	7	77.8	88	—	—
S & M Little	847	—	—	—	—	—	133	—	—	—	—	—
C. Little	870	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
J. Sparkes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4 249	732	17.
Head Pond Lumber	—	—	—	—	—	—	5 665	211	3.7	—	—	—
McAdam Cedar	—	—	—	—	—	—	8 000	—	—	—	—	—
H. S. Gill	—	45	—	—	—	—	7 000	720	10.3	—	—	—
Circle T. Lumber	—	—	—	—	—	—	1 133	—	—	—	—	—
Other Mills Autres scieries	—	21 595[3]	—	—	—	—	—	—	—	—	18	—
Sub-Licensee Total Total, Titulaires de sous-permis	**33 342**	**15 901**	**47.7**	**7 272**	**1 289**	**17.7**	**37 911**	**2 590**	**6.8**	**5 629**	**750**	**13.**
Total	**171 671**	**124 152**	**72.3**	**7 272**	**2 001**	**27.5**	**37 911**	**2 590**	**6.8**	**111 210**	**76 282**	**68.**

(1) Hemlock
Pruche

(2) Red Pine Poles
Poteaux de pin rouge

(3) 2 595 m³ SFJP Studlogs directed to J.D. Irving.
2 595 m³ billes d'épinette, de sapin, et de pin gris distribué à J.D. Irving.

LE PERMIS DE CARLETON CROWN LICENSE
Volume in cubic metres
Volume en mètres cubes

Licensee/ Sub-Licensee Titulaire de permis Titulaire de sous-permis	Spruce, Fir, Jack Pine Épinette, sapin, pin gris			White Pine Pin Blanc			Cedar Cèdre			Hardwood Bois feuillu		
	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%
JUNIPER LUMBER	117 495	92 989	79.1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
D. Hay & Son	5 204	—	—	—	—	—	68	—	—	—	—	—
J. Sparkes	14 326	—	—	—	—	—	—	—	—	6 646	2 125	32.0
Tompkins	—	—	—	—	—	—	68	—	—	1 178	604	51.3
Veneer Products	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 292	335	25.9
St. Anne Nackawic	—	—	—	—	—	—	—	—	—	57 507	31 072	54.0
H. J. Crabbe	12 405	5 581	45.0	—	—	—	354	92	26.0	—	—	—
J.E.F. Supply	—	—	—	—	—	—	6 590	—	—	—	—	—
Friendly Supply	—	—	—	—	—	—	1 410	1 017	72.1	—	—	—
H. S. Gill	—	—	—	—	—	—	2 000	638	31.9	—	—	—
Circle T. Lumber	—	—	—	—	—	—	1 133	1 338	118.1	—	—	—
New Denmark Fence	—	—	—	—	—	—	2 800	49	1.8	—	—	—
Other Mills	—	38 187[1]	—	—	—	—	—	1 702	—	—	—	—
Autres scieries	—	12 856	—	—	—	—	—	1 379	—	—	1 272	—
Bush Inventory Inventaire en forêt												
Sub-Licensee Total Total, Titulaires de sous-permis	**31 935**	**5 581**	**17.5**	—	—	—	**14 423**	**3 134**	**21.7**	**66 623**	**34 136**	**51.2**
Total	**149 430**	**149 613**	**100.1**	—	—	—	**14 423**	**6 215**	**43.1**	**66 623**	**35 408**	**53.1**

[1] 10 284 m³ SFJP Pulpwood directed to Miramichi P & P., 25 941 m³ SFJP Pulpwood directed to J.D. Irving and 1 962 m³ SFJP Pulpwood directed to Great Northern in Maine.
10 284 m³ de pâte d'épinette, de sapin et de sapin gris a été distribué à Miramichi P. & P., 25 941 m³ à J.D. Irving et 1 962 m³ à Great Northern au Maine.

LE PERMIS DE RESTIGOUCHE-TOBIQUE CROWN LICENSE
Volume in cubic metres
Volume en mètres cubes

Licensee/ Sub-Licensee Titulaire de permis Titulaire de sous-permis	Spruce, Fir, Jack Pine Épinette, sapin, pin gris			White Pine Pin Blanc			Cedar Cèdre			Hardwood Bois feuillu		
	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%
FRASER	604 403	466 815	77.2	—	142	—	—	—	—	—	—	—
Restigouche Cèdre	835	1 037	124.2	830	76	9.2	4 141	480	11.6	8 498	9 769	115.0
N. A. Forest Prod.	19 581	33 266**	169.9	371	—	—	2 210	2 648	119.8	—	—	—
Kedgwick Lumber	59	4 336	7 349.2	—	—	—	564	2 723	482.8	1 507	1 249	82.9
G. Bégin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11 762	12 416*	105.6
R. Couturier	47 663	48 515	101.8	232	24	10.3	37	5	13.5	—	2 816	—
Jamer Bros.	3 844	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Canadian Shingles	—	—	—	—	—	—	1 258	—	—	—	—	—
Plaster Rock Hold.	—	—	—	—	—	—	4 150	—	—	—	—	—
R. F. Sadler	—	—	—	357	—	—	—	—	—	14 609	5 482	37.5
S. Thériault	—	—	—	—	—	—	430	—	—	—	—	—
O. Thibeault	147	—	—	—	—	—	275	—	—	1 411	—	—
Two Brooks	111	—	—	—	—	—	—	—	—	11 277	457	4.1
Nadeau (Vict. Wood)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5 728	—	—
Hardwood Ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9 204	—	—
Clair Ind.	—	—	—	—	—	—	1 728	—	—	—	—	—
Cataract Charcoal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 708	—	—
Madka Charcoal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11 332	—	—
St. Anne Nackawic	—	—	—	—	—	—	—	—	—	28 329	8 968	31.7
Atlantic Pres. Treating	—	—	—	200(1)	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Mills Autres scieries	—	47	—	—	—	—	—	—	—	—	7 633***	—
No Market Aucun marché	—	—	—	—	10	—	—	586	—	—	2 449	—
Sub-Licensee Total Total, Titulaires de sous-permis	**72 240**	**93 310**	**129.2**	**1 990**	**110**	**5.5**	**14 793**	**6 519**	**45.0**	**105 365**	**77 110**	**73.2**
Total	**676 643**	**560 170**	**82.8**	**1 990**	**252**	**12.7**	**14 793**	**6 519**	**45.0**	**105 365**	**77 110**	**73.2**

(1) Red Pine Poles
Poteaux de pin rouge

* Begin also had 7 395 m³ of Hwd pulpwood directed to their mill.
Bégin a reçu 7 395 m³ de pâte de bois feuillus à son moulin.

** NAFP also had 6 156 m³ of Swd pulpwood directed to their mill.
NAFP a reçu 6 156 m³ de pâte de bois résineux à son moulin.

*** Consists of 5 499 m³ Hwd fuelwood local market, 592 m³ Hwd pulpwood to Consolidated-Bathurst and 1 542 m³ Hwd pulpwood to Say Bec in P.Q.
Consiste de 5 499 m³ de bois de chauffage de feuillus sur le marché local, de 592 m³ de pâte de bois feuillus à Consolidated-Bathurst et de 1 542 m³ de pâte de bois feuillus à Say Bec au Québec.

ENERGY SECRETARIAT
SECRÉTARIAT À L'ÉNERGIE

During 1985-86 the Energy Secretariat* continued to support energy efficiency and the development of indigenous energy resources and technology. The Secretariat assisted in research, demonstration and promotion of the efficient use of energy, oil substitution and new energy efficient technologies to help make New Brunswick less vulnerable to future energy price shocks.

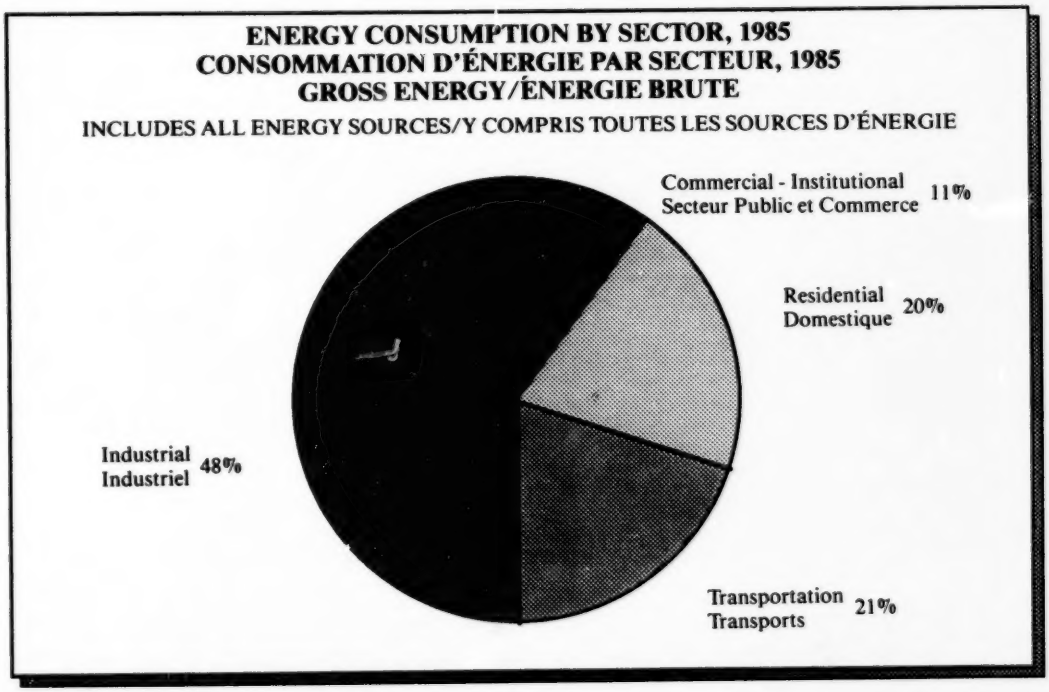
TRENDS IN ENERGY CONSUMPTION

In 1985, approximately 48% of New Brunswick's total energy was used in the industrial sector, 21% in the transportation sector, 20% in the residential sector, and 11% in the commercial/institutional sector. Refined petroleum products supplied about 46% of New Brunswick's final energy requirements, while electricity provided 34% and wood and wood residue provided 20%.

Au cours de l'année financière 1985-1986, le Secrétariat à l'énergie* a continué d'appuyer le développement des ressources énergétiques locales et de la technologie d'ici en mettant l'accent sur les ressources renouvelables. Le Secrétariat a également effectué des recherces en matière d'utilisation efficace de l'énergie en plus de faire des démonstrations et de lancer des compagnes de promotion en ce sens. Il a fait de même en ce qui concerne les ressources énergétiques de substitution et les nouvelles technologiques visant à accroître le rendement des ressources énergétiques afin de rendre le Nouveau-Brunswick moins vulnérable à tout nouveau choc pétrolier.

TENDANCES RELATIVES À LA CONSOMMATION D'ÉNERGIE

En 1985, le Nouveau-Brunswick a utilisé 48 % de son énergie totale dans le secteur industriel, 21 % dans le secteur commercial et institutionnel. Les produits pétroliers raffinés ont satisfait à environ 46 % des besoins énergétiques nets de la province, alors que l'électricité a contribué à 34 % et le bois et déchets de bois ont contribué à 20 %.

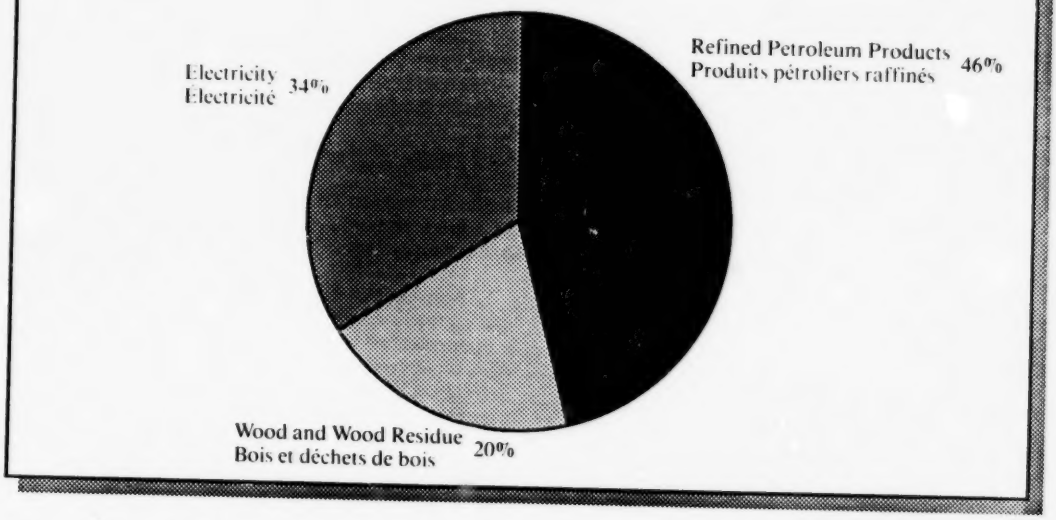


*In January, 1986, the Energy Secretariat was integrated with the Department of Natural Resources. As a result, the former Conservation and Alternative Energy Division has become the Energy Branch, and the Research and Planning Division has been amalgamated with the Policy and Planning Branch of Natural Resources. The Secretariat's Communications Division has been amalgamated with the Public Information Section of Natural Resources to form a departmental Communications Section.

*En janvier 1986, le Secrétariat à l'énergie a été intégré au ministère des Ressources naturelles. L'ancienne Direction de la conservation de l'énergie et des énergies alternatives est devenue la Direction de l'énergie, et la Direction de la recherche et de la planification ainsi que la Direction des communications du Secrétariat ont été annexées aux directions correspondantes du ministère des Ressources naturelles, créant la section des communications du ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie.

ENERGY SUPPLY BY MAJOR ENERGY SOURCE, 1985 GROSS ENERGY
ALIMENTATION EN ÉNERGIE PAR LES PRINCIPALES SOURCES ÉNERGÉTIQUES, ÉNERGIE BRUTE EN 1985

INCLUDES ALL ECONOMIC SECTORS/Y COMPRIS TOUS LES SECTEURS ÉCONOMIQUES



The consumption of electricity in 1985 totalled 10.4 billion kilowatt-hours, a moderate increase of 2.9% over 1984. The industrial sector consumed 5.2 billion kilowatt-hours (50.5%), a 3.5% decrease over 1984. The residential sector consumed 3.37 billion kilowatt-hours (32.4%), a 13.9% increase over 1984, and the commercial and institutional sector consumed 1.78 billion kilowatt-hours (17.1%), an increase of 3.2% over the previous year.

Consumption of refined petroleum products remained constant for 1985 at 16 million barrels. Of this total, 50% was consumed by the transportation sector, 26% was used in the industrial sector, 11% was used by the commercial and institutional sector and 13% was used in residential heating.

Forest biomass consumption in the residential sector remained relatively constant, while consumption in the industrial sector increased by 11%.

Coal and coke consumption remained constant for the year at 627,000 short tons, as did natural gas consumption at 31.7 million cubic feet.

CONSERVATION AND RENEWABLE ENERGY PROGRAMS

Under the *Solar Radiation Monitoring Program,* five collection sites transfer data via telephone lines to a central data processing facility at the University of New Brunswick. The system was developed by the U.N.B. Engineering Department and is operated under contract with CADMI Microelectronics/Microélectronique Inc. As each year of data is added to the base, the reliability of information and degree of knowledge on solar radiation increases substantially.

Le Nouveau-Brunswick a consommé 10,4 milliards de kilowattheures d'électricité en 1985, ce qui représente une hausse modérée de 2,9 % comparativement à 1984. Les industries ont consommé à elles seules 5,2 milliards de kilowattheures (50,5 %), ce qui constitue une augmentation de 3,5 % par rapport à 1984. Le secteur résidentiel a consommé 3,37 milliards kilowattheures (32,4 %), une augmentation de 13,9 % par rapport à 1984, et le secteur commercial et institutionnel a consommé 1,78 milliard de kilowattheures (17,1 %), ce qui constitue une augmentation de 3,2 % par rapport à l'année précédente.

La consommation de produits pétroliers raffinés est demeurée stable en 1985. Au total, 16 millions de barils de produits pétroliers raffinés ont été consommés dans la province en 1985. Le secteur du transport a consommé à lui seul 50 % de ces produits, le secteur industriel 26 %, et le secteur commercial et institutionnel 11 %. Le chauffage résidentiel a compté pour 13 % de cette consommation.

L'utilisation de la biomasse forestière dans le secteur résidentiel est demeurée relativement stable et a augmenté de 11 % dans le secteur industriel.

La consommation de charbon et coke est demeurée également relativement stable à 627,000 tonnes courtes. La consommation de gaz naturel a fait de même en se situant à 31,7 millions de pieds cubes.

PROGRAMMES D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE ET D'ÉNERGIES RENOUVELABLES

Dans le cadre du *Programme de relevé des radiations solaires,* cinq sites de cueillette de données transmettent maintenant ces dernières par le biais de lignes téléphoniques, au poste central de traitement des données situé à l'Université du Nouveau-Brunswick. Ce système a été élaboré par le service d'ingénierie de l'U.N.B. et est exploité en vertu d'un contrat conclu avec CADMI Microelectronics/Microélectronique Inc. Chaque année de cueillette de données vient augmenter de façon substantielle

In the fiscal period of 1985-86 efforts continued under the *Wood Energy Program* to further investigate the potential for wood as a substitute for oil. Projects initiated under the Conservation and Renewable Energy Demonstration Agreement (CREDA) which ended in March, 1985 were completed in this fiscal period. Projects included: Conversion from Oil to Wood - Charlotte County Hospital, Ambient Air Drying of Particulate Wood Fuel - P.C. Toft Company Ltd. and Feasibility of Wood/Peat Conversion - Jiffy Products Ltd.

The Secretariat provided on-going advisory services to parties considering investments in either the supply of wood residue fuel or the use of wood residues as a heating fuel. The Secretariat continued monitoring the potential market for wood residue as fuel and the availability of wood supply.

The Province continued to finance the *Home Energy Conservation Loan (HECL) Program* which is administered by the four electric utility companies. Two thousand eight hundred and thirteen low interest (7½%) loans were issued to homeowners between April 1, 1985 and March 31, 1986 to assist in insulating and reducing heat loss in homes around the province.

Ten seminars in energy management were organized and financed under the *EnerOptions Conservation Seminar Program.* These seminars dealt with continuing education for professional engineers, wood residue supply, drying and combustion safety, alternative transportation fuels and energy education in the public schools.

la fiabilité de l'information qui est emmagasinée dans la base de données et le niveau des connaissances sur les radiations scolaires.

Au cours de l'année financière 1985-1986, on a continué à consacrer des efforts, dans le cadre du *Programme d'énergie forestière,* afin de pousser plus loin la recherche visant à évaluer le potentiel du bois en tant que substitut du pétrole économiquement viable. Les projets lancés en vertu de l'Entente Canada-Nouveau-Brunswick sur la démonstration des économies d'énergie et des énergies renouvelables (DEER), laquelle s'est terminée en mars 1985, ont pris fin au cours de l'année financière écoulée. Ces projets comprenaient entre autres : le projet de conversion du pétrole au bois du Charlotte County Hospital, le projet d'assèchement de l'air au moyen de particules de bois de la P.C. Toft Company Ltd., et une étude de faisabilité sur la conversion au bois et à la tourbe de Jiffy Products Ltd.

Le Secrétariat a offert des services consultatifs permanents à toutes les parties intéressées à investir dans l'approvisionnement en combustibles faits de résidus de bois ou dans la conversion au bois comme source d'énergie. Le Secrétariat a continué à surveiller le marché potentiel qui pourrait exister pour les résidus de bois en tant que combustible, ainsi que la disponibilité des approvisionnements nécessaires.

La province a continué à subventionné le *Programme d'emprunt pour la conservation domestique d'énergie (ECDE)* qui est administré par les quatre compagnies d'électricité de la province. Deux mille huit cent treize prêts à taux d'intérêt réduits (7½ %) ont été octroyés à des propriétaires de maison entre le 1 avril 1985 et le 31 mars afin de les aider à isoler et à climatiser leur résidence.

Dix séminaires de formation et d'éducation en gestion de l'énergie ont été organisés et subventionnés dans le cadre du *Programme de séminaires "EnerOptions" sur la conservation de l'énergie.* Ces séminaires portaient sur des sujets variés. Il pouvait s'agir de cours de formation permanente pour les ingénieurs professionnels, de cours sur les approvisionnements en résidus de bois, ou sur les mesures de sécurité relatives au séchage et à la combustion de ces rebuts, de cours sur les combustibles de rechange pour l'industrie du transport ainsi que de cours d'éducation énergétique dispensés dans les écoles publiques.